



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

25-06-2009

25-06-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
EEDAFLEGGINGEN	1	PRESTATIONS DE SERMENT	1
Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging	1	Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment	1
VRAGEN	8	QUESTIONS	8
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- de heer Mathias De Clercq aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1221)	8	- M. Mathias De Clercq au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1221)	8
- de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1222)	8	- M. Christian Brotcorne au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1222)	8
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1223)	8	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1223)	8
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1224)	8	- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1224)	8
- de heer Hagen Goyvaerts aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1225)	8	- M. Hagen Goyvaerts au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1225)	8
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1226)	8	- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1226)	8
<i>Sprekers:</i> Mathias De Clercq, Christian Brotcorne , voorzitter van de cdH-fractie, Georges Gilkinet, Meyrem Almaci, Hagen Goyvaerts, Robert Van de Velde, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Mathias De Clercq, Christian Brotcorne , président du groupe cdH, Georges Gilkinet, Meyrem Almaci, Hagen Goyvaerts, Robert Van de Velde, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Bart Tommelein aan de eerste minister over "de verlaging van de btw in de horeca" (nr. P1227)	14	- M. Bart Tommelein au premier ministre sur "la diminution de la TVA dans le secteur horeca" (n° P1227)	14
- de heer Olivier Destrebecq aan de eerste minister over "de verlaging van de btw in de horeca" (nr. P1228)	14	- M. Olivier Destrebecq au premier ministre sur "la diminution de la TVA dans le secteur horeca" (n° P1228)	14
<i>Sprekers:</i> Bart Tommelein , voorzitter van de Open Vld-fractie, Olivier Destrebecq, Herman Van Rompuy , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Bart Tommelein , président du groupe Open Vld, Olivier Destrebecq, Herman Van Rompuy , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1244)	15	- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1244)	15
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1245)	15	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1245)	15

- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1246)	15	- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1246)	15
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1247)	15	- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1247)	15
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1236)	15	- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1236)	15
<i>Sprekers: Peter Logghe, Stefaan Van Hecke, Els De Rammelaere, Raf Terwingen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Peter Logghe, Stefaan Van Hecke, Els De Rammelaere, Raf Terwingen, Renaat Landuyt, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1231)	20	- M. Ben Weyts au premier ministre sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1231)	20
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1232)	20	- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1232)	20
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1248)	20	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1248)	20
<i>Sprekers: Ben Weyts, Francis Van den Eynde, Xavier Baeselen, Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen</i>		<i>Orateurs: Ben Weyts, Francis Van den Eynde, Xavier Baeselen, Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles</i>	
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1233)	23	- Mme Juliette Boulet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1233)	23
- de heer Éric Thiébaud aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1234)	23	- M. Éric Thiébaud à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1234)	23
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1235)	23	- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1235)	23
<i>Sprekers: Juliette Boulet, Eric Thiébaud, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen</i>		<i>Orateurs: Juliette Boulet, Eric Thiébaud, Jacqueline Galant, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances</i>	
Vraag van de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische opdracht in Afghanistan" (nr. P1239)	25	Question de M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la mission belge en Afghanistan" (n° P1239)	25
<i>Sprekers: André Flahaut, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>		<i>Orateurs: André Flahaut, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	

Samengevoegde vragen van	27	Questions jointes de	27
- de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "de energieprijzen" (nr. P1240)	27	- M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les prix de l'énergie" (n° P1240)	27
- de heer Bruno Tobback aan de minister van Klimaat en Energie over "de energieprijzen" (nr. P1241)	27	- M. Bruno Tobback au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les prix de l'énergie" (n° P1241)	27
<i>Sprekers:</i> Flor Van Noppen, Bruno Tobback , voorzitter van de sp.a-fractie, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie		<i>Orateurs:</i> Flor Van Noppen, Bruno Tobback , président du groupe sp.a, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie	
Samengevoegde vragen van	28	Questions jointes de	28
- de heer Michel Doomst aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de identificatie van illegalen" (nr. P1242)	28	- M. Michel Doomst à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'identification des étrangers en situation illégale" (n° P1242)	28
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de identificatie van illegalen" (nr. P1243)	28	- Mme Clotilde Nyssens à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'identification des étrangers en situation illégale" (n° P1243)	28
<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Clotilde Nyssens, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Clotilde Nyssens, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Samengevoegde vragen van	30	Questions jointes de	30
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie van de heer Bogaert in Qatar" (nr. P1229)	30	- Mme Brigitte Wiaux au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation de M. Bogaert au Qatar" (n° P1229)	30
- de heer Jan Jambon aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie van de heer Bogaert in Qatar" (nr. P1230)	30	- M. Jan Jambon au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation de M. Bogaert au Qatar" (n° P1230)	30
<i>Sprekers:</i> Brigitte Wiaux, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Brigitte Wiaux, Jan Jambon , président du groupe N-VA, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het rapport van de vergrijzingscommissie" (nr. P1237)	31	Question de Mme Sonja Becq à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement" (n° P1237)	31
<i>Sprekers:</i> Sonja Becq, Marie Arena , minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden		<i>Orateurs:</i> Sonja Becq, Marie Arena , ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes	
Agenda	32	Ordre du jour	32
<i>Sprekers:</i> Stefaan De Clerck , minister van Justitie, Renaat Landuyt, Clotilde Nyssens, Stefaan Van Hecke, Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Olivier Hamal, Bert Schoofs, Els De Rammelaere		<i>Orateurs:</i> Stefaan De Clerck , ministre de la Justice, Renaat Landuyt, Clotilde Nyssens, Stefaan Van Hecke, Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Olivier Hamal, Bert Schoofs, Els De Rammelaere	
Mededeling	35	Communication	35
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	35	PROJETS ET PROPOSITIONS	35
Wetsontwerp houdende instemming met de	35	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre	35

Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (1990/1-2)		le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 (1990/1-2)	
<i>Algemene bespreking</i>	35	<i>Discussion générale</i>	35
<i>Sprekers: Roel Deseyn, rapporteur</i>		<i>Orateurs: Roel Deseyn, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (2015/1)	36	Projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépitage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (2015/1)	36
<i>Algemene bespreking</i>	37	<i>Discussion générale</i>	37
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005 (2016/1)	37	Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005 (2016/1)	37
<i>Algemene bespreking</i>	37	<i>Discussion générale</i>	37
<i>Bespreking van de artikelen</i>	37	<i>Discussion des articles</i>	37
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008 (2017/1-2)	37	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008 (2017/1-2)	37
<i>Algemene bespreking</i>	38	<i>Discussion générale</i>	38
<i>Sprekers: Roel Deseyn, rapporteur, Herman De Croo</i>		<i>Orateurs: Roel Deseyn, rapporteur, Herman De Croo</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de plaats van het huwelijk betreft (1239/7)	38	Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le lieu du mariage (1239/7)	38
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>	38
Wetsontwerp tot invoering van speekseltesten op drugs in het verkeer (1985/1-6)	39	Projet de loi relatif à l'introduction des tests salivaires en matière de drogues dans la circulation (1985/1-6)	39
- Wetsvoorstel tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer met het oog op de invoering van een eenvoudige drugstest in het verkeer (963/1-2)	39	- Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en vue d'instaurer un test drogue plus simple à effectuer (963/1-2)	39

<i>Algemene bespreking</i>	39	<i>Discussion générale</i>	39
<i>Sprekers:</i> Roel Deseyn , rapporteur, Ine Somers , Jef Van den Bergh , François Bellot , David Lavaux , David Geerts , Jan Mortelmans		<i>Orateurs:</i> Roel Deseyn , rapporteur, Ine Somers , Jef Van den Bergh , François Bellot , David Lavaux , David Geerts , Jan Mortelmans	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	45	<i>Discussion des articles</i>	45
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (2022/1-4)	45	Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (2022/1-4)	45
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wat de participatie van marktspelers in netwerkbeheerders betreft (1600/1-2)	45	- Proposition de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations en ce qui concerne la participation d'acteurs de marché dans les gestionnaires de réseau (1600/1-2)	45
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de gas- en elektriciteitsmarkt wat de ontbundeling van de netbeheerders en de marktspelers betreft (1537/1-2)	45	- Proposition de loi modifiant la législation relative au marché du gaz et de l'électricité en ce qui concerne le dégroupage des gestionnaires de réseau et des acteurs du marché (1537/1-2)	45
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en betreffende het ondernemingsbestuur voor de beheerders van de aardgassector (1886/1-2)	45	- Proposition de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et relative à la gouvernance d'entreprise pour les gestionnaires du secteur du gaz naturel (1886/1-2)	45
<i>Algemene bespreking</i>	45	<i>Discussion générale</i>	45
<i>Sprekers:</i> Willem-Frederik Schiltz , rapporteur, Bruno Tobback , voorzitter van de sp.a-fractie, Joseph George , Tinne Van der Straeten , Bart Laeremans , Flor Van Noppen		<i>Orateurs:</i> Willem-Frederik Schiltz , rapporteur, Bruno Tobback , président du groupe sp.a, Joseph George , Tinne Van der Straeten , Bart Laeremans , Flor Van Noppen	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	49	<i>Discussion des articles</i>	49
Wetsontwerp houdende verplichting tot bijmenging van biobrandstof in de tot verbruik uitgeslagen fossiele motorbrandstoffen (2037/1-5)	50	Projet de loi relatif à l'obligation d'incorporation de biocarburant dans les carburants fossiles mis à la consommation (2037/1-5)	50
<i>Algemene bespreking</i>	50	<i>Discussion générale</i>	50
<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon , rapporteur, David Clarinval , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Tinne Van der Straeten , Joseph George , Peter Logghe , Flor Van Noppen		<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon , rapporteur, David Clarinval , Thérèse Snoy et d'Oppuers , Tinne Van der Straeten , Joseph George , Peter Logghe , Flor Van Noppen	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	59	<i>Discussion des articles</i>	59

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 25 JUNI 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 25 JUIN 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Herman Van Rompuy

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Jean-Marc Nollet
Gezondheidsredenen: Hilâl Yalcin
Met zending: Gerolf Annemans
Raad van Europa: Luc Goutry
NAVO: Gerald Kindermans

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: begrafenis
Karel de Gucht, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken: OESO (Parijs)

Eedafleggingen**01 Toelating, onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging**

De heer Jean-Luc Crucke, vertegenwoordiger voor de kieskring Henegouwen, heeft ontslag genomen op 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is de heer Olivier Destrebecq.

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. Patrick Dewael, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Herman Van Rompuy

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées sur le site internet de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat : Jean-Marc Nollet
Raisons de santé : Hilâl Yalcin
En mission : Gerolf Annemans
Conseil de l'Europe : Luc Goutry
OTAN : Gerald Kindermans

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles
Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique : funérailles
Karel de Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères : OSCE (Paris)

Prestations de serment**01 Admission, vérification des pouvoirs et prestation de serment**

M. Jean-Luc Crucke, représentant de la circonscription électorale du Hainaut, a démissionné le 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Olivier Destrebecq.

Op 20 maart 2008 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Olivier Chastel, Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, en voor de duur van zijn ambt.

De heer Pierre-Yves Jeholet, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is mevrouw Josée Lejeune, eerste opvolger.

Op 21 december 2007 werd zij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen, voor de duur van zijn ambt.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die op zijn beurt in aanmerking komt om de heer Didier Reynders te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Deze opvolger is de heer Luc Gustin, tweede opvolger voor de kieskring Luik, die het mandaat aanneemt en de heer Didier Reynders voor de duur van zijn ambt vervangt.

De heer Benoît Cerexhe, vertegenwoordiger voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is mevrouw Clotilde Nyssens, eerste opvolger.

Op 5 juli 2007 werd zij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Benoît Cerexhe, minister van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor de duur van zijn ambt.

Mevrouw Florence Reuter, vertegenwoordiger voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die haar zal vervangen is de heer

Le 20 mars 2008, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Olivier Chastel, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, adjoint au ministre des Affaires étrangères, et pour la durée des fonctions de celui-ci.

M. Pierre-Yves Jeholet, représentant de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est Mme Josée Lejeune, première suppléante.

Le 21 décembre 2007, cette dernière avait été admise à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles, et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger à son tour en remplacement de M. Didier Reynders en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Ce suppléant est M. Luc Gustin, deuxième suppléant de la circonscription électorale de Liège, qui accepte le mandat et remplacera M. Didier Reynders pour la durée de ses fonctions.

M. Benoît Cerexhe, représentant de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est Mme Clotilde Nyssens, première suppléante.

Le 5 juillet 2007, cette dernière avait été admise à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Mme Florence Reuter, représentant de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Xavier

Xavier Baeselen, eerste opvolger.

Baeselen, premier suppléant.

Op 20 maart 2008 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Bernard Clerfayt, Staatssecretaris voor de Modernisering van de Federale Overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, voor de duur van zijn ambt.

Le 20 mars 2008, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Bernard Clerfayt, Secrétaire d'Etat à la Modernisation du Service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die op zijn beurt in aanmerking komt om de heer Bernard Clerfayt te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger à son tour en remplacement de M. Bernard Clerfayt en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

De tweede opvolger, Mevrouw Caroline Persoons, doet afstand van haar mandaat bij brief van 24 juni 2009.

La deuxième suppléante, Mme Caroline Persoons, se désiste par lettre du 24 juin 2009.

De heer Eric Libert, derde opvolger voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, neemt het mandaat op en zal de heer Bernard Clerfayt vervangen voor de duur van zijn ambt.

M. Eric Libert, troisième suppléant de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, accepte le mandat et remplacera M. Bernard Clerfayt pour la durée de ses fonctions.

De heer André Antoine, vertegenwoordiger voor de kieskring Waals-Brabant, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

M. André Antoine, représentant de la circonscription électorale du Brabant wallon, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is mevrouw Brigitte Wiaux, eerste opvolger.

Le suppléant appelé à le remplacer est Mme Brigitte Wiaux, première suppléante.

Op 5 juli 2007 werd zij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer André Antoine, minister van de regering van het Waals Gewest, voor de duur van zijn ambt.

Le 5 juillet 2007, cette dernière avait été admise à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. André Antoine, ministre du gouvernement de la Région wallonne, et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Mevrouw Véronique Salvi, vertegenwoordiger voor de kieskring Henegouwen, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

Mme Véronique Salvi, représentant de la circonscription électorale du Hainaut, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

De opvolger die haar zal vervangen is de heer David Lavaux, eerste opvolger.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. David Lavaux, premier suppléant.

Op 5 juni 2007 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van mevrouw Catherine Fonck, minister van de regering van de Franse Gemeenschap, voor de duur van haar ambt.

Le 5 juillet 2007, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de Mme Catherine Fonck, ministre du gouvernement de la Communauté française, et pour la durée des fonctions de celle-ci.

De heer Elio Di Rupo, vertegenwoordiger voor de

M. Elio Di Rupo, représentant de la circonscription

kieskring Henegouwen, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Op 20 maart 2008 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van mevrouw Marie Arena, minister van de federale regering.

De heer Rudy Demotte, vertegenwoordiger voor de kieskring Henegouwen, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is mevrouw Camille Dieu.

Op 9 oktober 2007 werd zij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Rudy Demotte, minister-president van de regeringen van het Waals Gewest en van de Franse Gemeenschap, voor de duur van zijn ambt.

Mevrouw Sophie Pécriaux, derde opvolger; heeft ontslag genomen op 23 juni 2009.

Op 22 maart 2008 werd zij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van heer Christian Dupont, minister van de regering van de Franse Gemeenschap.

De heer Christian Dupont, vertegenwoordiger voor de kieskring Henegouwen, heeft ontslag genomen op 23 juni 2009.

De opvolger die de heer Christian Dupont zal vervangen is de heer Philippe Blanchart, vierde opvolger voor de kieskring Henegouwen.

Wij moeten overgaan tot de toelating en eedaflegging van de opvolger die op zijn beurt in aanmerking komt om mevrouw Marie Arena te vervangen overeenkomstig artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers.

Deze opvolger is mevrouw Isabelle Privé, vijfde opvolger voor de kieskring Henegouwen die het mandaat aanneemt en mevrouw Marie Arena zal vervangen voor de duur van haar ambt.

électorale du Hainaut, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Bruno Van Grootenbrulle.

Le 20 mars 2008, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de Mme Marie Arena, ministre du gouvernement fédéral.

M. Rudy Demotte, représentant de la circonscription électorale du Hainaut, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est Mme Camille Dieu.

Le 9 octobre 2007, cette dernière avait été admise à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Rudy Demotte, ministre-président des gouvernements de la Région wallonne et de la Communauté française, et pour la durée de la fonction de celui-ci.

Mme Sophie Pécriaux, troisième suppléante, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le 22 mars 2008 elle avait été admise en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Christian Dupont, ministre du gouvernement de la Communauté française.

M. Christian Dupont, représentant de la circonscription électorale du Hainaut, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à remplacer M. Christian Dupont est M. Philippe Blanchart, quatrième suppléant de la circonscription électorale du Hainaut.

Nous devons procéder à l'admission et à la prestation de serment du suppléant appelé à siéger à son tour en remplacement de Mme Marie Arena en application de l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives.

Ce suppléant est Mme Isabelle Privé, cinquième suppléante de la circonscription électorale du Hainaut qui accepte le mandat et remplacera Mme Marie Arena pour la durée de ses fonctions.

De heer Michel Daerden, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die hem zal vervangen is de heer Thierry Giet, eerste opvolger.

Op 5 juli 2007 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Michel Daerden, minister van de regeringen van de Franse Gemeenschap en van het Waals Gewest, voor de duur van zijn ambt.

Mevrouw Marie-Dominique Simonet, vertegenwoordiger voor de kieskring Luik, is ontslagnemend vanaf 23 juni 2009.

De opvolger die haar zal vervangen is de heer Joseph George, eerste opvolger.

Op 5 juli 2007 werd hij toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van mevrouw Marie-Dominique Simonet, minister van de regeringen van de Franse Gemeenschap en van het Waals Gewest, voor de duur van haar ambt.

Er dient niet overgegaan te worden tot het onderzoek van de geloofsbrieven van de opvolgers die werden toegelaten zitting te hebben in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van een minister of een staatssecretaris voor de duur van hun ambt.

De geloofsbrieven van mevrouw Isabelle Privé en de heren Eric Libert, Luc Gustin en Philippe Blanchart werden tijdens onze vergadering van 28 juni 2007 geldig verklaard.

Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van deze leden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik herinner eraan dat de leden gekozen door het kiescollege van het arrondissement Brussel deel uitmaken van de Nederlandse of van de Franse taalgroep van de Kamer, naargelang zij de eed in

M. Michel Daerden, représentant de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à le remplacer est M. Thierry Giet, premier suppléant.

Le 5 juillet 2007, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de M. Michel Daerden, ministre des gouvernements de la Communauté française et de la Région wallonne, pour la durée des fonctions de celui-ci.

Mme Marie-Dominique Simonet, représentant de la circonscription électorale de Liège, est démissionnaire en date du 23 juin 2009.

Le suppléant appelé à la remplacer est M. Joseph George, premier suppléant.

Le 5 juillet 2007, ce dernier avait été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement de Mme Marie-Dominique Simonet, ministre des gouvernements de la Communauté française et de la Région wallonne, pour la durée des fonctions de celle-ci.

Il n'y a pas lieu de procéder à la vérification des suppléants qui avaient été admis à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement d'un ministre ou d'un secrétaire d'État et pour la durée des fonctions de celui-ci.

Les pouvoirs de Mme Isabelle Privé et de MM. Eric Libert, Luc Gustin et Philippe Blanchart ont été validés en notre séance du 28 juin 2007.

Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification, n'a, au vu des pièces obtenues, qu'un caractère de pure formalité.

Je vous propose donc de passer à l'admission des membres.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je rappelle que les membres élus par le collège électoral de l'arrondissement de Bruxelles font partie soit du groupe linguistique français, soit du groupe linguistique néerlandais de la Chambre,

het Nederlands of in het Frans afleggen. Wordt de eed in verscheidene talen afgelegd, dan is de taal waarin hij het eerst is afgelegd beslissend.

selon qu'ils prêtent serment en français ou en néerlandais. Si le serment est prêté en plusieurs langues, celle d'entre elles qui est utilisée en premier lieu est déterminante.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik verzoek de heer Olivier Destrebecq de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Olivier Destrebecq de prêter le serment constitutionnel.

De heer Olivier Destrebecq legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.

M. Olivier Destrebecq prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.

De heer Olivier Destrebecq zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

M. Olivier Destrebecq fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek mevrouw Josée Lejeune de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie Mme Josée Lejeune de prêter le serment constitutionnel.

Mevrouw Josée Lejeune legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

Mme Josée Lejeune prête le serment constitutionnel en français.

Mevrouw Josée Lejeune zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

Mme Josée Lejeune fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek de heer Luc Gustin de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Luc Gustin de prêter le serment constitutionnel.

De heer Luc Gustin legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

M. Luc Gustin prête le serment constitutionnel en français.

De heer Luc Gustin zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

M. Luc Gustin fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek mevrouw Clotilde Nyssens de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie Mme Clotilde Nyssens de prêter le serment constitutionnel.

Mevrouw Clotilde Nyssens legt de grondwettelijke eed af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

Mme Clotilde Nyssens prête le serment constitutionnel en français, en néerlandais et en allemand.

Mevrouw Clotilde Nyssens zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

Mme Clotilde Nyssens fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek de heer Xavier Baeselen de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Xavier Baeselen de prêter le serment constitutionnel.

De heer Xavier Baeselen legt de grondwettelijke eed af in het Frans, in het Nederlands en in het Duits.

M. Xavier Baeselen prête le serment constitutionnel en français, en néerlandais et en allemand.

De heer Xavier Baeselen zal deel uitmaken van de

M. Xavier Baeselen fera partie du groupe

Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek de heer Eric Libert de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie M. Eric Libert de prêter le serment constitutionnel.
<i>De heer Eric Libert legt de grondwettelijke eed af in het Frans.</i>	<i>M. Eric Libert prête le serment constitutionnel en français.</i>
De heer Eric Libert zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	M. Eric Libert fera partie du groupe linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek mevrouw Brigitte Wiaux de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie Mme Brigitte Wiaux de prêter le serment constitutionnel.
<i>Mevrouw Brigitte Wiaux legt de grondwettelijke eed af in het Frans.</i>	<i>Mme Brigitte Wiaux prête le serment constitutionnel en français.</i>
Mevrouw Brigitte Wiaux zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	Mme Brigitte Wiaux fera partie du groupe linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek de heer David Lavaux de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie M. David Lavaux de prêter le serment constitutionnel.
<i>De heer David Lavaux legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.</i>	<i>M. David Lavaux prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.</i>
De heer David Lavaux zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	M. David Lavaux fera partie du groupe linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek de heer Bruno Van Grootenbrulle de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie M. Bruno Van Grootenbrulle de prêter le serment constitutionnel.
<i>De heer Bruno Van Grootenbrulle legt de grondwettelijke eed af in het Frans.</i>	<i>M. Bruno Van Grootenbrulle prête le serment constitutionnel en français.</i>
De heer Bruno Van Grootenbrulle zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	M. Bruno Van Grootenbrulle fera partie du groupe linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek mevrouw Isabelle Privé de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie Mme Isabelle Privé de prêter le serment constitutionnel.
<i>Mevrouw Isabelle Privé legt de grondwettelijke eed af in het Frans.</i>	<i>Mme Isabelle Privé prête le serment constitutionnel en français.</i>
Mevrouw Isabelle Privé zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (<i>Applaus</i>)	Mme Isabelle Privé fera partie du groupe linguistique français. (<i>Applaudissements sur tous les bancs</i>)
Ik verzoek de heer Philippe Blanchart de grondwettelijke eed af te leggen.	Je prie M. Philippe Blanchart de prêter le serment constitutionnel.
<i>De heer Philippe Blanchart legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.</i>	<i>M. Philippe Blanchart prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.</i>
De heer Philippe Blanchart zal deel uitmaken van	M. Philippe Blanchart fera partie du groupe

de Franse taalgroep. (*Applaus*)

linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek mevrouw Camille Dieu de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie Mme Camille Dieu de prêter le serment constitutionnel.

Mevrouw Camille Dieu legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

Mme Camille Dieu prête le serment constitutionnel en français.

Mevrouw Camille Dieu zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

Mme Camille Dieu fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek de heer Thierry Giet de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Thierry Giet de prêter le serment constitutionnel.

De heer Thierry Giet legt de grondwettelijke eed af in het Frans.

M. Thierry Giet prête le serment constitutionnel en français.

De heer Thierry Giet zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

M. Thierry Giet fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Ik verzoek de heer Joseph George de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Joseph George de prêter le serment constitutionnel.

De heer Joseph George legt de grondwettelijke eed af in het Frans en in het Nederlands.

M. Joseph George prête le serment constitutionnel en français et en néerlandais.

De heer Joseph George zal deel uitmaken van de Franse taalgroep. (*Applaus*)

M. Joseph George fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Mathias De Clercq aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1221)
- de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1222)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1223)
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1224)
- de heer Hagen Goyvaerts aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1225)
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de Rijksbegroting" (nr. P1226)

02.01 Mathias De Clercq (Open Vld): We hebben kennis genomen van het rapport van de Europese Commissie over onze federale begroting. Daarin wordt gesproken over te positieve economische krimp cijfers en het ontbreken van structurele maatregelen, keuzes en maatregelen op langere termijn. Onze fractie is zeer bezorgd over onze openbare financiën. Wat zal de premier ondernemen om deze begroting weer op het juiste spoor te krijgen?

02.02 Christian Brotcorne (cdH): Welke methode

Questions

02 Questions jointes de

- M. Mathias De Clercq au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1221)
- M. Christian Brotcorne au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1222)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1223)
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1224)
- M. Hagen Goyvaerts au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1225)
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "le budget de l'État" (n° P1226)

02.01 Mathias De Clercq (Open Vld) : Nous avons pris connaissance du rapport de la Commission européenne relatif à notre budget fédéral. Ce rapport regrette que le budget soit fondé sur des chiffres trop optimistes et l'absence de mesures et de choix structurels ainsi que de mesures à long terme. Notre groupe est très préoccupé par nos finances publiques. Quelles initiatives le premier ministre envisage-t-il de prendre pour remettre ce budget sur la bonne voie ?

02.02 Christian Brotcorne (cdH) : À la veille de

denkt de regering toe te passen om de slechte werkloosheids- en begrotingscijfers te counteren? Er moeten belangrijke beslissingen genomen worden in deze crisissituatie, en tegelijk wordt er op gewestelijk en gemeenschapsniveau onderhandeld over politieke akkoorden.

Hoe zal u tot een overeenkomst komen met de Gewesten? Hoe zal de budgettaire inspanning worden verdeeld? Zullen de primaire uitgaven worden teruggedrongen, of worden bepaalde belastingen verhoogd?

Welke maatregelen denkt de regering te nemen?

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Het advies van de Europese Commissie over het stabiliteitsprogramma van de Belgische overheid is bijzonder scherp. Natuurlijk zijn sommige indicatoren sterk geëvolueerd onder invloed van de financiële crisis. Niettemin is het hoog tijd dat er actie wordt ondernomen! Het is immers al twee jaar geleden dat we op het federale niveau over dat programma hebben gestemd, maar ondertussen is er op begrotingsvlak nog niet bijster veel gebeurd!

Besparen op de sociale uitgaven, het onderwijs of de economische herstructurering van de Gewesten is uit den boze. De strijd tegen de fiscale fraude daarentegen zou kunnen worden verscherpt, de notionele interstaffrek is een dure maatregel en de belasting op de financiële inkomsten is bijzonder mild in vergelijking met de belasting op de inkomsten uit arbeid.

Wat is uw reactie op het advies van de Commissie? Welke denksproten zal u volgen?

02.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Op de meerjarenbegroting van ons land heeft de Europese Commissie gisteren zeer duidelijk geantwoord dat het *too little, too late* was. De Europese Commissie beveelt ons land nu met aandrang aan om een strak begrotingskader in te voeren, met duidelijke bovengrenzen voor de uitgaven. Ook moeten de deelstaten bijdragen met saneringsinspanningen en moet de sociale zekerheid structureel worden hervormd om de op ons af komende vergrijzing betaalbaar te houden.

Kloppen de berichten in de pers dat de Commissie in het najaar een inbreukprocedure zal opstarten als België de maximale norm van een tekort van 3 procent schendt? Zal de premier tegen 20 september een nieuwe, nauwkeuriger en volledige meerjarenbegroting voorleggen aan de Europese Commissie? Zal hij dan ook een akkoord hebben met de deelstaatregeringen? Wat heeft hij

décisions importantes, dans la situation de crise que nous connaissons et alors que l'on est en train de négocier les accords politiques aux niveaux régional et communautaire, quelle méthode le gouvernement compte-t-il utiliser pour contrer les mauvais chiffres du chômage et les mauvais chiffres budgétaires ?

Comment arriverez-vous à un accord avec les Régions ? Quelle sera la répartition de l'effort budgétaire ? Envisage-t-on une compression des dépenses primaires ou l'augmentation de certaines taxes ?

Quelles mesures le gouvernement envisage-t-il de prendre ?

02.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) : L'avis de la Commission européenne sur le plan budgétaire remis par l'État belge était particulièrement cinglant. Certes, des indicateurs ont fortement évolué étant donné la crise financière que nous avons connue, mais il est temps d'agir ! Cela fait deux ans que l'on a voté au niveau fédéral, or on n'a pas encore vu venir grand-chose sur le plan budgétaire !

Il n'est pas question de couper dans les dépenses sociales, l'éducation, le redéploiement économique des Régions. Par contre, la lutte contre la fraude fiscale pourrait être améliorée, les intérêts notionnels coûtent cher et la taxation sur les revenus financiers est particulièrement légère par rapport à celle sur les revenus du travail.

Comment réagissez-vous à l'avis de la Commission ? Quelles pistes allez-vous privilégier ?

02.04 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!) : La Commission européenne a objecté hier, à la vue du budget pluriannuel présenté par notre pays, que ce document arrivait trop tard et ne comportait pas de mesures suffisantes. La Commission recommande instamment à la Belgique d'instaurer un cadre budgétaire strict assorti d'un plafonnement sans équivoque des dépenses. Les entités fédérées doivent également contribuer à l'effort par des mesures d'assainissement. Par ailleurs, la sécurité sociale doit faire l'objet d'une réforme structurelle permettant d'assurer le financement des dépenses liées au vieillissement annoncé de la population.

Selon certains articles de presse, la Commission lancera à l'automne une procédure d'infraction si la Belgique ne se conforme pas à la norme d'un déficit maximal de 3 %. Ces informations sont-elles exactes ? Le premier ministre présentera-t-il à la Commission européenne un budget pluriannuel plus précis et plus complet d'ici le 20 septembre ? Pourra-t-il atteindre un accord avec les

ondertussen ondernomen met het oog op een dergelijk akkoord? Overweegt hij ook nieuwe stimulusmaatregelen, zoals de verlaging van de btw in de horeca? Is dat budgettair haalbaar?

gouvernements des entités fédérées ? Quelles démarches a-t-il déjà entreprises dans cette optique ? Envisage-t-il d'autres mesures incitatives telles que l'abaissement de la TVA dans l'horeca ? Cette option est-elle envisageable au niveau du budget ?

02.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ik kan nauwelijks geloven dat Open Vld de eerste minister komt ondervragen over de begroting. Blijkbaar zit Open Vld al niet meer in het kernkabinet. Hetzelfde geldt voor de heer Brotcorne van cdH, de partij die toch de staatssecretaris voor de Begroting levert.

02.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : J'ai peine à croire que l'Open Vld vienne interroger le premier ministre sur le budget. L'Open Vld ne siège sans doute déjà plus au cabinet restreint. Il en va de même de M. Brotcorne, membre du cdH dont est tout de même issu le secrétaire d'État au Budget.

De premier weet dat het Vlaams Belang totaal geen geloof meer hecht aan zijn begrotingsbeleid. In Vlaanderen weerklinkt steeds luider de roep om de federale begroting onder curatele te plaatsen. Ook de Europese Commissie heeft brandhout gemaakt van het begrotingsbeleid en als we de Europese commissaris voor Economie en Monetaire Zaken mogen geloven, heeft hij zelfs nog nooit zo een slechte begroting gezien.

Le premier ministre sait que le Vlaams Belang ne prête plus aucune foi à sa politique budgétaire. La demande de mettre le budget fédéral sous curatelle se fait de plus en plus pressante en Flandre. La Commission européenne a également brocardé sa politique budgétaire et s'il faut en croire le commissaire européen à l'économie et aux Affaires monétaires, jamais un budget n'a été aussi mal ficelé.

De begroting van de premier is volledig virtueel. Deze week konden we nog vernemen dat de budgettaire impact van de vergrijzing de komende jaren veel zwaarder zal wegen dan aanvankelijk gedacht. Een besparing van 7 miljard euro om uit de begrotingsmisère te raken, lijkt me dus wat al te optimistisch. Wat zijn de concrete plannen van de premier om deze dramatische begrotingstoestand aan te pakken?

Le budget du premier ministre est purement virtuel. Cette semaine encore, nous avons appris que l'impact budgétaire du vieillissement sera beaucoup plus important qu'initialement prévu. Une économie de 7 milliards d'euros pour résoudre le problème budgétaire me paraît des lors un peu optimiste. Quels sont concrètement les projets du premier ministre pour s'attaquer à cette situation budgétaire dramatique ?

02.06 Robert Van de Velde (LDD): De uitvluchten om niet te hoeven komen tot een fatsoenlijke Belgische begroting - met de regionale verkiezingen als laatste excuus in het rijtje - raken stilaan uitgeput. Ondertussen heeft Europees commissaris Almunia ondubbelzinnig verklaard dat de ingediende Belgische meerjarenbegroting volkomen tekortschiet, zowel wegens de gehanteerde parameters als wegens het gebrek aan keuzes inzake besparingsmaatregelen. De premier kiest blijkbaar voor een bedeltocht bij de Gewesten en het lijkt me nu al duidelijk dat de Vlaming, die momenteel al een derde meer belastingen betaalt, ook nu weer de factuur gepresenteerd zal krijgen.

02.06 Robert Van de Velde (LDD) : La liste des subterfuges pour ne pas avoir à confectionner un budget fédéral correct, avec les élections régionales comme dernier prétexte, commence tout doucement à s'épuiser. M. Almunia, le commissaire européen, a entre temps déclaré que le budget pluriannuel déposé par la Belgique est inadéquat tant en raison des paramètres utilisés que de l'absence de choix en matière de mesures d'économie. Apparemment, le premier ministre choisit de faire la quête parmi les Régions et il m'apparaît déjà clairement que, cette fois encore, la note sera présentée aux Flamands qui, actuellement déjà, paient un tiers d'impôts de plus.

Welk plan heeft de premier vandaag voor ogen? Met welke boodschap zal hij zijn rondgang maken bij de Gewesten? Wat zijn de precieze afspraken met Europa over de begrotingstekorten voor de komende jaren?

Quel projet le premier ministre a-t-il en vue aujourd'hui ? De quel message accompagnera-t-il sa collecte auprès des Régions ? Quels accords ont été conclus exactement avec l'Europe à propos des déficits budgétaires pour les années à venir ?

02.07 Eerste minister **Herman Van Rompuy** (Nederlands): Vooreerst wil ik enkele vaststellingen doen om een aantal recente misverstanden uit de

02.07 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en néerlandais*) : Je voudrais d'abord faire quelques constatations afin d'aplanir certains malentendus

weg te ruimen.

(Frans) Op het moment dat het stabiliteitsprogramma werd ingediend, sloten onze werkhypothese naadloos aan op die van de internationale instellingen. Voor het begrotingstekort waren ze zelfs negatiever dan die van de Europese Commissie!

Toen we ons stabiliteitsprogramma indienden, hadden we, in samenspraak met de gemeenschaps- en gewestregeringen, vermeden daar een verdeling van de inspanning van de Gemeenschappen en de Gewesten in vast te leggen; die beslissing werd uitgesteld tot na de gewestverkiezingen van 7 juni. De Europese Commissie was daarvan op de hoogte.

(Nederlands) Voorts werden de stabiliteitsprogramma's van de meeste andere Europese lidstaten vroeger ingediend dan het onze, sommige al in november van 2008, waardoor de omvang van de financieel-economische crisis bij hen veel meer werd onderschat dan in ons programma. De aldaar uitgetekende begrotingstrajecten zijn daardoor in veel gevallen volledig voorbijgestreefd. Gemiddeld werd in het buitenland de groei aldus overschat met 4,1 procent en het tekort onderschat met 2,2 procent van het BBP ten opzichte van de jongste ramingen van de Europese Commissie. Men zou beter aan alle lidstaten vragen om hun stabiliteitsprogramma bij te werken.

In § 9 van het rapport twijfelt de Commissie aan de geloofwaardigheid van het begrotingsbeleid van ons land wegens de ervaringen uit het niet zo verre verleden. Ik ga daar niet dieper op in. De Europese Commissie zegt letterlijk het volgende:

(Citeert in het Frans) "La position budgétaire est expansionniste à juste titre" – à juste titre! – "en 2009, conformément au plan européen pour la relance économique" (de begrotingspositie is in 2009 terecht – terecht! – expansief gericht, overeenkomstig het Europees economisch herstelplan).

(Nederlands) De Europese Commissie keurt onze benadering voor het begrotingsbeleid 2009 dus goed.

Zoals gevraagd zullen wij de Europese Commissie tegen 20 september een update van ons stabiliteitsprogramma bezorgen. We willen tegen

récents.

(En français) Au moment de l'introduction du programme de stabilité, nos hypothèses de travail s'inscrivaient dans le droit fil de celles des institutions internationales. Concernant le déficit budgétaire, elles étaient même plus négatives que celles de la Commission européenne !

Lors de l'introduction de notre programme de stabilité, nous avons, en concertation avec les gouvernements communautaires et régionaux, évité de reprendre une répartition de l'effort des Communautés et des Régions, que nous avons reporté après les élections régionales du 7 juin. La Commission européenne en avait connaissance.

(En néerlandais) En outre, les programmes de stabilité de la plupart des autres États membres européens ont été introduits plus tôt que le nôtre, certains l'ayant même été dès novembre 2008, de sorte que l'ampleur de la crise éconómico-financière a été beaucoup plus sous-estimée dans leurs programmes que dans le nôtre, la conséquence en étant que les échéanciers budgétaires qui y ont été fixés sont complètement obsolètes dans de nombreux cas. Par conséquent, on peut dire qu'à l'étranger, la croissance a été en moyenne surestimée de 4,1 %, le déficit ayant été quant à lui sous-estimé de 2,2 % du PIB par rapport aux plus récentes prévisions de la Commission européenne. Il serait préférable de demander à tous les États membres de corriger leur programme de stabilité.

Au § 9 du rapport, la Commission, se basant sur les expériences d'un passé qui n'est pas si lointain, doute de la crédibilité de la politique budgétaire de notre pays. Je ne m'appesantirai pas là-dessus. La Commission européenne dit littéralement ce qui suit :

(En français) Je cite : "La position budgétaire est expansionniste à juste titre" – à juste titre! – "en 2009, conformément au plan européen pour la relance économique".

(En néerlandais) La Commission européenne approuve donc notre approche de la politique budgétaire pour 2009.

Comme la Commission nous l'a demandé, nous lui ferons parvenir d'ici au 20 septembre une mise à jour de notre programme de stabilité. Notre

dan de verdeling van de begrotingsinspanning preciseren, zowel tussen de federale overheid, de sociale zekerheid en de Gewesten en Gemeenschappen, als tussen ontvangsten en uitgaven.

De procedure van de buitensporige begrotingstekorten staat los hiervan. Als wij onder die procedure zouden vallen, dan nog zouden wij behoren tot het peloton van 20 tot 23 landen die onder deze procedure vallen.

(Frans) Op 13 oktober zal ik de begroting voor 2010 en 2011 aan het Parlement voorleggen.

Mijnheer Brotcorne, een begroting wordt opgemaakt rekening houdend met de prioriteiten van iedereen én met de begrotingsdoelstelling. We moeten met de Gewesten en de Gemeenschappen een akkoord sluiten om de lasten te verdelen. In de komende dagen zal ik te dien einde de nodige contacten leggen.

(Nederlands) De Gewesten en Gemeenschappen moeten net als de federale overheid en de sociale zekerheid streven naar een evenwicht op hun begroting. Dat heeft niets te maken met dictaten of bedeltochten, noch met gevechten tussen regeringen of instellingen.

Waar het wel om gaat is het veiligstellen van de welvaartstaat, nu en op lange termijn. Alle bestuursniveaus moeten streven naar een begrotingsevenwicht. De verschillende regeringen moeten samenwerken om hetzelfde doel te bereiken. Iedereen moet uit eigen beweging bijdragen tot de gezondmaking van de openbare financiën.

02.08 Mathias De Clercq (Open Vld): Wij kijken uit naar de gewijzigde begroting. Wij hopen dat zij zal beantwoorden aan de bezorgdheden van onze fractie en aan de bezorgdheden van de Europese Commissie. Dit is van fundamenteel belang, vooral in het belang van de toekomstige generaties.

02.09 Christian Brotcorne (cdH): Ik noteer dat de regering het begrotingstekort wil aanpakken in overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten. Zo een samenwerkingsakkoord is onmisbaar.

02.10 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): We zullen dus wachten tot 13 oktober! Het zou al te gemakkelijk zijn te verwachten dat dat evenwicht uitsluitend van de deelgebieden zal komen. Wat hebben de federale regeringen sinds 2003 ondernomen op het stuk van de groei? Welke

intention est de lui préciser la manière dont nous entendons répartir notre effort budgétaire, que ce soit entre l'État fédéral, la sécurité sociale et les Régions et Communautés ou entre les recettes et les dépenses.

La procédure concernant les déficits excessifs est dissociée de ces tractations avec l'UE. Et si d'aventure nous relevions de cette procédure, nous ferions malgré tout partie du peloton composé de 20, voire 23 pays qui en relèvent.

(En français) Le 13 octobre, je présenterai au parlement le budget pour les années 2010 et 2011. Monsieur Brotcorne, un exercice budgétaire se fait en respectant et les priorités de chacun et l'objectif budgétaire.

Il s'agit de conclure un accord de répartition avec les Régions et les Communautés. Dans les prochains jours, j'établirai un contact pour aller dans ce sens.

(En néerlandais) Les Régions et les Communautés doivent, tout comme les autorités fédérales et les organismes de sécurité sociale, viser l'équilibre budgétaire. Ceci n'a rien à voir avec des dictats ou de la mendicité, ni avec une lutte entre gouvernements ou institutions.

Il s'agit avant tout de préserver notre prospérité, maintenant et à long terme. Tous les niveaux de pouvoir doivent viser l'équilibre budgétaire. Les différents gouvernements doivent collaborer pour atteindre le même objectif. Tout un chacun doit contribuer de sa propre initiative à l'assainissement des finances publiques.

02.08 Mathias De Clercq (Open Vld): Nous attendons avec impatience le nouveau budget ajusté. Nous espérons qu'il répondra aux préoccupations de notre groupe ainsi qu'à celles de la Commission européenne. Ceci revêt une importance capitale, surtout pour les générations futures.

02.09 Christian Brotcorne (cdH): Je retiendrai la volonté du gouvernement de s'attaquer à ce déficit, en concertation avec les Communautés et les Régions. Cet accord de coopération est indispensable.

02.10 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Nous attendons donc jusqu'au 13 octobre! Il serait trop facile de se tourner uniquement vers les entités fédérées pour trouver cet équilibre. Qu'ont fait les gouvernements fédéraux depuis 2003 en matière de croissance et depuis 2007 pour l'équilibre

maatregelen werden er sinds 2007 genomen met het oog op het begrotingsevenwicht? Hoe zal u de fiscale fraude bestrijden? Wij verwachten zeer precieze antwoorden van de federale regering.

02.11 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Dat de premier pleit voor zijn verantwoordelijkheid bij alle partners, siert hem. Maar de vraag is waar we zullen staan in september en hoe we de federale uitdagingen zullen aanpakken. Daarover gaf hij geen enkele indicatie. De Europese Commissie heeft duidelijk geen vertrouwen in hem, want de meerjarenbegroting is een ramp.

Het is dringend tijd voor een concreet plan rond de aanpak van de fiscale fraude, de bijsturing van de notionele intrestaftrek en de herstructurering van het departement Financiën. Het is op dat vlak dat de premier maatregelen kan nemen in het federaal Parlement en die maatregelen worden dus dringend van hem verwacht.

02.12 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Het antwoord van de eerste minister is onvoldoende. Voor de veiligstelling van de welvaartstaart heeft Vlaanderen de afgelopen jaren meer bijgedragen dan het moest. De premier en zijn voorganger hebben de geblokkeerde staatshervorming aangegrepen om in het domein van de begroting niets hoeven te doen. Ook de financiële crisis, de aanloop naar de regionale verkiezingen en het wachten op de vorming van de regionale regeringen zetten een rem op de broodnodige actie.

Hoe lang zal de eerste minister nog het hoofd in het zand steken? Veel oplossingen om iets aan het dramatische begrotingstekort te doen, zijn er niet meer. Misschien moet de Europese Commissie dan maar de Belgische staat onder curatele plaatsen en is een onafhankelijk Vlaanderen de beste oplossing voor iedereen.

02.13 Robert Van de Velde (LDD): Het antwoord van de premier was redelijk hol. Maar iedereen in het halfrond weet dat de begrotingsproblemen te wijten zijn aan de staatsstructuur, aan het uitblijven van de broodnodige staatshervorming en de financieringswet. CD&V en N-VA zouden bij hun aantreden in dit Parlement twee jaar geleden de financieringswet oplossen en een staatshervorming doorvoeren om zo een deftige begroting te kunnen opmaken. Samen met zijn voorganger Leterme heeft premier Van Rompuy enkele maanden geleden ook die belofte gedumpt. De Vlaming geeft

budgetaire? Que ferez-vous pour lutter contre la fraude fiscale? Nous attendons des réponses très précises du gouvernement fédéral.

02.11 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Le premier ministre plaide pour que tous les partenaires fassent davantage preuve de sens des responsabilités et je l'en félicite. Toutefois, il n'a donné aucune indication sur la situation telle qu'elle pourrait se présenter en septembre ni sur la manière dont nous pourrions relever les défis qui se poseront au niveau fédéral. La Commission européenne n'a manifestement plus confiance en lui en raison de ce budget pluriannuel catastrophique.

Il est urgent de disposer d'un plan concret visant à lutter contre la fraude fiscale, à corriger le mécanisme relatif à la déduction des intérêts notionnels et à restructurer le département des Finances. C'est dans ces domaines que le premier ministre peut présenter des mesures au Parlement fédéral, et nous attendons dès lors impatiemment qu'il s'y emploie.

02.12 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): La réponse fournie par le premier ministre n'est pas satisfaisante. Les années précédentes, la Flandre a contribué plus qu'elle ne devait à la consolidation de l'État providence. Le premier ministre et son prédécesseur ont instrumentalisé le blocage de la réforme de l'État pour expliquer leur inactivité au niveau du budget. La crise financière, la préparation des élections régionales et l'attente de la formation des gouvernements régionaux freinent des actions pourtant indispensables.

Combien de temps encore le premier ministre va-t-il poursuivre cette politique de l'autruche? Les mesures susceptibles d'apporter une solution au déficit dramatique du budget ne sont plus légion. La Commission européenne devrait peut-être placer l'État belge sous curatelle. Cette évolution faciliterait l'indépendance de la Flandre, une solution qui serait la meilleure pour tous.

02.13 Robert Van de Velde (LDD): La réponse du premier ministre fut assez creuse. Chacun dans cet hémicycle sait que les problèmes budgétaires sont dus à la structure de l'État, à l'absence de réforme de l'État, une démarche pourtant essentielle, et à la loi de financement. Il y a deux ans, le CD&V et la N-VA ont déclaré au Parlement qu'ils allaient modifier la loi de financement et mener une réforme de l'État pour pouvoir confectionner un budget digne de ce nom. À l'image de son prédécesseur, M. Van Rompuy s'est également empressé de jeter cette promesse aux oubliettes il y a quelques mois. Le

echter geen twee keer clementie.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Tommelein aan de eerste minister over "de verlaging van de btw in de horeca" (nr. P1227)

- de heer Olivier Destrebecq aan de eerste minister over "de verlaging van de btw in de horeca" (nr. P1228)

03.01 Bart Tommelein (Open Vld): Enkele weken geleden zette Europa officieel het licht op groen voor een btw-verlaging in de horeca. Hier rond is nu in ons land een werkgroep opgericht. Wat is de opdracht van die werkgroep? Wat zijn haar doelstellingen? En hoe zit het met de timing?

03.02 Olivier Destrebecq (MR): Men heeft zich jarenlang achter Europa verscholen. In maart heeft Europa dan besloten dat de lidstaten mochten beslissen. Gelet op de moeilijke economische situatie weet ik echter niet of de btw-verlaging op zich de sector zal kunnen redden.

Wat is de stand van de gesprekken op regeringsniveau?

Is er eensgezindheid over de btw-verlaging? Mijn fractie ziet er alvast geen been in.

03.03 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): Op de vergadering van het kernkabinet van 5 juni is het dossier van de horeca voor het eerst ter sprake gekomen. Er is toen duidelijk afgesproken dat een werkgroep zich zal buigen over het volledige dossier, met aandacht voor het juridische kader – zeker in Europees verband – en de grond van de zaak en ook voor de voorstellen van de sector zelf. De werkgroep kan ook voorstellen doen over de houding in de gesprekken met de sector.

(Frans) Op 17 juni besliste de werkgroep dat de betrokken kabinetten de te bespreken punten zouden opsommen. De conclusies van het overleg moeten bekend zijn voordat de begrotingsbesprekingen in september aangevat worden.

03.04 Bart Tommelein (Open Vld): Er is nood aan een totaalplan dat de horecasector zuurstof geeft. Ik ben verheugd te horen dat bij de begrotingsopmaak voor 2010-2011 deze zaak absolute voorrang zal krijgen.

03.05 Olivier Destrebecq (MR): Het verheugt me

Flamand ne fera pas deux fois preuve de clémence.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Bart Tommelein au premier ministre sur "la diminution de la TVA dans le secteur horeca" (n° P1227)

- M. Olivier Destrebecq au premier ministre sur "la diminution de la TVA dans le secteur horeca" (n° P1228)

03.01 Bart Tommelein (Open Vld): Il y a quelques semaines, l'Europe a officiellement donné son feu vert pour une réduction de la TVA dans le secteur horeca. Un groupe de travail a maintenant été mis en place dans notre pays à ce sujet. Quelle est la mission de ce groupe de travail? Quels sont ses objectifs? Qu'en est-il du calendrier?

03.02 Olivier Destrebecq (MR): Depuis des années, on se retranchait derrière l'Europe. Depuis le mois de mars, l'Europe a décidé que les États membres pouvaient décider. Vu la situation économique difficile, je ne sais pas si la diminution du taux de TVA pourra à elle seule sauver ce secteur.

Quel est l'état des discussions au sein du gouvernement?

L'avis sur la question est-il unanime? Pour mon groupe, cela ne pose aucun problème.

03.03 Herman Van Rompuy, premier ministre (*en néerlandais*): Le dossier de l'horeca a été abordé pour la première fois lors de la réunion du cabinet restreint du 5 juin dernier. Il a alors été clairement convenu qu'un groupe de travail se penchera sur l'ensemble du dossier, en étant attentif au cadre juridique – certainement au niveau européen – et au fond de l'affaire, ainsi qu'aux propositions du secteur. Le groupe de travail pourra également formuler des propositions quant à la position à adopter lors des pourparlers avec le secteur.

(En français) Le 17 juin, le groupe de travail a décidé que les cabinets concernés énuméreraient les points à aborder. Les conclusions de la concertation doivent être connues avant d'entamer les discussions budgétaires, en septembre.

03.04 Bart Tommelein (Open Vld): Un plan global qui apportera de l'oxygène au secteur horeca s'impose. Je me réjouis d'entendre que la priorité absolue sera accordée à ce dossier lors de la confection du budget 2010-2011.

03.05 Olivier Destrebecq (MR): Je suis ravi

dat er snel beslissingen zullen worden genomen.

d'entendre que les décisions seront prises rapidement.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1244)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1245)
- mevrouw Els De Rammelaere aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1246)
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1247)
- de heer Renaat Landuyt aan de minister van Justitie over "de recente justitieblunders" (nr. P1236)

04 Questions jointes de

- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1244)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1245)
- Mme Els De Rammelaere au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1246)
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1247)
- M. Renaat Landuyt au ministre de la Justice sur "les dysfonctionnements récents de la justice" (n° P1236)

04.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Een bakker die zijn broodje opeet voor het rode licht krijgt een boete van 100 euro, maar twee Oekraïners die een jongeman neersteken, krijgen een berisping. De grootste drugsboer uit West-Vlaanderen wordt enkel omwille van een procedurefout vrijgelaten. Ook zijn kinderen en drie illegale Brazilianen komen vrij, ondanks een verpletterende bewijslast en bekentenissen.

04.01 Peter Logghe (Vlaams Belang): Un boulanger qui mange un sandwich au volant de sa voiture devant les feux rouges écope d'une amende de 100 euros mais deux Ukrainiens qui poignardent un jeune homme sont sanctionnés par une réprimande. Le plus grand producteur de drogue de Flandre occidentale a été remis en liberté uniquement à cause d'une erreur de procédure. Ses enfants et trois Brésiliens illégaux ont également été remis en liberté, malgré des preuves écrasantes et des aveux.

In 2008 was er al een onderzoek naar diezelfde wietplantage. Dat onderzoek is doodgebloed. De man zou vroeger al geschoten hebben op derden. Ook dat onderzoek is doodgebloed. Wordt hier iemand de hand boven het hoofd gehouden of is het gewoon een opeenstapeling van fouten en blunders? Klopt het dat heel het dossier misschien naar de prullenmand wordt verwezen? Wat zal de minister doen om dit te vermijden? Kan de minister bevestigen dat de illegale Brazilianen ondertussen ook werden vrijgelaten? Wat zal de minister doen om ervoor te zorgen dat procedurefouten, die de belangen van de dader absoluut niet hebben geschaad, niet langer een misdrijf kunnen uitwissen?

En 2008, cette même plantation de cannabis avait déjà fait l'objet d'une enquête qui n'a pas abouti. L'individu aurait déjà tiré sur des tiers par le passé. L'enquête relative à cette affaire a également été enterrée. Une personne bénéficie-t-elle ici de protections ou se trouve-t-on face à une accumulation d'erreurs et de bévues? Est-il exact que l'ensemble du dossier sera peut-être classé sans suite? Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour éviter ce scénario? Peut-il confirmer que les Brésiliens illégaux ont entre-temps également été remis en liberté? Quelles mesures prendra-t-il pour veiller à ce que des erreurs de procédure, qui n'ont nullement nui aux intérêts de l'auteur des faits, ne puissent plus gommer un délit?

04.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Deze week waren er weer problemen met het veiligheidspersoneel van het hof van beroep waardoor zittingen niet konden doorgaan. De minister kondigde de vrijlating aan van tweehonderd à driehonderd gevangenen deze zomer, want het zal te heet worden in de gevangenissen. Nu is er het recente geval van de cannabiskweker die

04.02 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Cette semaine encore, des audiences de la cour d'appel n'ont pas pu avoir lieu à cause de problèmes avec le personnel de la sécurité. Le ministre a annoncé la libération de 200 à 300 détenus cet été parce qu'il y aurait un risque de surchauffe dans les prisons. Enfin, on vient d'apprendre la remise en liberté d'un planteur de cannabis.

vrijgelaten werd.

Eigenlijk is er sprake van drie problemen: de mensen begrijpen het niet meer, de minister kan het niet uitleggen en het is ook moeilijk uit te leggen. De vraag is hoe we dit zullen oplossen. Twee jaar geleden hoorde ik CD&V aankomen met het SOS-noodplan voor de Justitie dat alles zou oplossen. Er zouden 1.500 cellen bijkomen. Er is nog geen enkele cel bijgekomen. Er zouden voor een miljard euro aan investeringen komen en de achterstand zou weggewerkt worden. We zien vooral dat er in twee jaar niet veel veranderd is.

Wat zien we wel? Noodoplossingen en reparatiewetten zoals de BOM-wet. Straks gaat het ook nog over het centraal strafregister. Er zijn ad hoc maatregelen en gevangenen die worden vrijgelaten. Een echt, gedegen plan missen we echter nog altijd.

Wil de minister de uitdaging aangaan om samen, meerderheid en oppositie, te werken aan een dergelijk plan om de problemen ten gronde aan te pakken? Ten slotte had ik graag gehoord hoe het verder moet met de cannabiszaak.

04.03 Els De Rammelaere (N-VA): De situatie is rampzalig aan het worden en de publieke ergernis blijft groeien. Er zijn nu al zes vrijlatingen door procedurefouten. Een volledig en duur onderzoek dreigt verloren te gaan of een maat voor niets te zijn geweest. Wat is er gebeurd? Kloppen de berichten dat het onderzoek volledig in het water zou vallen? Hoelang is Justitie al bezig met dit onderzoek? Waar ligt de verantwoordelijkheid hiervoor? Is de fout gebeurd bij de politie of was het de onderzoeksrechter?

04.04 Raf Terwingen (CD&V): In het huiszoekingsbevel van de vrijgelaten cannabisboer stond blijkbaar niet duidelijk omschreven wat men kwam zoeken. Dat blijkt de procedurefout te zijn.

Dit is een evenwichtsoefening. Het is normaal dat de rechten van een verdachte gevrijwaard worden, maar een nietigverklaring lijkt in dit geval maatschappelijk onaanvaardbaar. Hoe zal men zoiets in de toekomst vermijden?

04.05 Renaat Landuyt (sp.a): Ik zal niet alle blunders opsommen die wij de laatste weken hebben gekend, want ik ben daar eigenlijk een boek over aan het schrijven. Ik wil mij concentreren op

En réalité, nous avons affaire à trois problèmes : le grand public ne comprend plus rien, le ministre n'a pas d'explication et la situation est difficile à expliquer. Il reste à savoir comment nous allons la résoudre. Voici deux ans, le CD&V annonçait pour la justice un plan de sauvetage d'urgence qui allait tout régler. Mille cinq cents cellules supplémentaires seraient créées. Il n'y en a pas encore eu une seule. Des investissements seraient réalisés à hauteur d'un milliard d'euros et l'arriéré serait résorbé. Nous voyons surtout que peu de changements sont intervenus en deux ans.

Par contre, nous constatons que des solutions d'urgence et des lois de réparation, comme la loi sur les MPR, ont vu le jour. Tout à l'heure encore, nous évoquerons le casier judiciaire central. Des mesures ad hoc sont prises et des prisonniers sont libérés. Mais de véritable plan sérieux, il n'y en a toujours point.

Le ministre est-il prêt à relever le défi de travailler de conserve avec la majorité et l'opposition à l'élaboration d'un plan pour traiter les problèmes en profondeur ? J'aimerais également savoir quelle suite sera réservée au dossier de la plantation de cannabis.

04.03 Els De Rammelaere (N-VA) : La situation devient catastrophique et l'exaspération du grand public ne cesse de croître. Aujourd'hui, on compte déjà six libérations dues à des erreurs de procédure. Le fruit de toute une coûteuse enquête risque de se perdre ou d'être vain. Que s'est-il passé ? Est-il exact que l'enquête pourrait sombrer complètement ? Depuis quand la Justice s'occupe-t-elle de ce dossier ? Qui est responsable ? La faute est-elle imputable à la police ou au juge d'instruction ?

04.04 Raf Terwingen (CD&V) : L'objet de la recherche n'avait apparemment pas été clairement défini dans le mandat de perquisition délivré au producteur de cannabis remis en liberté, ce qui semblerait constituer l'erreur de procédure.

Il s'agit d'un exercice d'équilibre. Il est normal que les droits d'un suspect soient préservés mais une annulation me semble socialement inacceptable en l'occurrence. Comment évitera-t-on une telle situation à l'avenir ?

04.05 Renaat Landuyt (sp.a) : Je n'énumérerai pas toutes les bévues que nous avons connues ces dernières semaines, car, en fait, je suis occupé à écrire un livre à ce sujet. Je souhaiterais me

het nieuwe fenomeen sedert het aantreden van de minister.

De minister is vertrokken op het moment waarop de gevangenen wegliepen en nu hij teruggekomen is, laten ze de gevangenen vrij: de zogenaamde procedurevrijlatingen. De minister wil zelf ook voor vrijlatingen zorgen in de zomer, wat ik hem afraad.

Ik wil niet tussenkomen in het geleerde debat binnen de rechtbanken over het al dan niet naleven van het procedurereglement. Ik denk dat we er politiek twee lessen uit moeten trekken.

Is de minister bereid om de meerderheid te mobiliseren om een nieuwe algemene regel in ons strafrecht in te voeren, met name de regel, zoals in het burgerlijk recht, dat de nietigheid wordt uitgesproken als er een effectieve schending is van belang. Nu maakt een magistraat een fout en iedereen gaat naar huis: de gevangene en de magistraat ook.

Zou het daarom ook niet aangewezen zijn om een sfeer van grotere verantwoordelijkheid te creëren binnen het gerechtelijk apparaat? Zal de minister het nodige doen om paal en perk te stellen aan de huidige nonchalante sfeer?

04.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Over de vrijlatingen is tot op heden nog geen enkele beslissing genomen. Ik heb het recht en de plicht daarover overleg te plegen.

Er is ook goed nieuws. In de Senaat is het assisendossier gisteren behandeld en ik hoop dat het ook door de Kamer zo vlug mogelijk zal worden goedgekeurd. Die problematiek is ook dringend, met inbegrip van de motivering van het vonnis, die in de wet moet worden opgenomen.

Wat betreft het dossier waarvan sprake is het juist dat er in 2008 al een onderzoek in toepassing van de drugwetgeving was, dat tot geen enkel gevolg heeft geleid. Sinds februari 2007 was er inderdaad een gerechtelijk onderzoek lastens de betrokken landbouwer opgestart.

Er waren twee door de onderzoeksrechter ondertekende huiszoekingsbevelen uitgereikt. Het eerste bevel verwees op een algemene manier naar de vordering van het openbaar ministerie. Op het moment dat de onderzoekers ter plaatse kwamen, hebben zij een flagrante inbreuk op de drugwetgeving vastgesteld. Zij hebben de

concentrer sur le nouveau phénomène qui a vu le jour depuis l'entrée en fonction du ministre.

Le ministre a quitté sa fonction au moment où les détenus s'évadaient et maintenant qu'il est revenu, les détenus sont remis en liberté pour des vices de procédure. Il souhaite en outre lui-même qu'un certain nombre de détenus soient remis en liberté pour l'été, ce que je lui déconseille.

Je ne souhaite pas m'immiscer dans le débat érudit mené au sein des tribunaux concernant le respect ou non du règlement de procédure. Je pense qu'il faut en tirer deux leçons politiques.

Le ministre est-il disposé à mobiliser la majorité afin d'instaurer une nouvelle règle générale dans notre droit pénal, à savoir la règle, telle qu'elle existe en droit civil, selon laquelle la nullité est prononcée en cas de violation effective de l'intérêt? À l'heure actuelle, un magistrat commet une erreur et chacun rentre chez lui : le détenu et également le magistrat.

Ne conviendrait-il dès lors pas d'instaurer une atmosphère de plus grande responsabilité au sein de l'appareil judiciaire? Le ministre prendra-t-il les mesures nécessaires pour mettre un terme à la nonchalance qui règne actuellement?

04.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): En ce qui concerne les remises en liberté, aucune décision n'a encore été prise à ce jour. J'ai le droit et il est de mon devoir de faire à ce sujet certaines consultations.

Il n'y a pas que de mauvaises nouvelles. Au Sénat, le dossier relatif aux procès d'assises a été traité hier et j'espère qu'il sera adopté le plus vite possible par la Chambre également. Car il importe d'apporter d'urgence une solution à ce dossier et de résoudre notamment le problème de la motivation des jugements d'assises, motivation qu'il faut inclure dans la loi.

Pour ce qui regarde le dossier individuel évoqué, il est exact qu'en 2008, était déjà menée en application de la législation relative à la drogue une enquête qui n'a eu absolument aucune suite. Une instruction à charge de l'agriculteur concerné était en effet déjà en cours depuis février 2007.

Deux mandats de perquisition signés par le juge d'instruction avaient été décernés. Le premier mandat se référait en termes généraux à la réquisition du ministère public. Au moment où les enquêteurs sont descendus sur place, ils ont constaté une infraction flagrante à la législation sur la drogue. Ils ont arrêté la procédure puis informé

procedure gestopt en het openbaar ministerie opnieuw geïnformeerd. Er is vervolgens een nieuw huiszoekingsbevel uitgereikt waarop specifiek de drugwetgeving is vermeld.

De geldigheid van de eerste twee werd voor de raadkamer betwist. De raadkamer in leper heeft gezegd dat ze geldig waren. Er werd echter beroep aangetekend en de KI is dus van oordeel dat de verwijzing naar de vordering van het openbaar ministerie niet voldoende is als motivering. De onderzoeksrechter had die met andere woorden letterlijk moeten overnemen.

Ik betreur dat natuurlijk, maar de onderzoeksrechter heeft een beslissing genomen die door de KI niet is gevolgd. De verantwoordelijkheid ligt bij die onderzoeksrechter.

Wat voor mij de grote vraag is, is wat er met dat dossier zal gebeuren. De vrijlating is één zaak, maar zal dit dossier volledig als nietig worden beschouwd? De zaak wordt alleszins uitgesteld naar de zitting van 22 september 2009.

Ik heb natuurlijk gevraagd aan het openbaar ministerie om met alle mogelijke middelen op 22 september te pleiten dat het niet kan dat dit onderzoek geheel nietig zou zijn en dat, met andere woorden, de zaak ten gronde wel degelijk verder kan gaan. Ik denk dat wij deze zitting moeten afwachten.

Er moet een aantal basisdiscussies gevoerd worden. Wie neemt de verantwoordelijkheid ten aanzien van die onderzoeksrechter? Alleen de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van leper kan de verantwoordelijkheid nemen in het kader van het disciplinaire. Ik heb daar rechtstreeks geen vat op. Ik heb echter de nodige stappen gezet om het disciplinaire recht, het tuchtrecht te herzien.

Er is een probleem in het Wetboek van strafvordering in verband met de nietigheden. Dat debat werd in de Senaat gevoerd en moet worden hervat. We moeten een juiste afweging maken tussen de vormgebreken en de grond en het belang van de zaak. Wij moeten op dat vlak dringend initiatieven nemen in het Parlement.

In elk geval moet Justitie grondig worden hervormd, zodat grotere rechtbanken ontstaan en een grotere specialisatie van de magistraten mogelijk is. De magistraat in kwestie heeft een fout gemaakt, maar hij functioneert ook in een bijzonder moeilijke

de nouveau le ministère public. Un nouveau mandat de perquisition mentionnant spécifiquement la législation sur la drogue a été ensuite décerné.

La validité des deux premiers mandats a été contestée devant la chambre du conseil. La chambre du conseil d'Ypres a dit qu'ils étaient valables. Appel a toutefois été interjeté et la chambre des mises en accusation estime donc que la référence à la réquisition du ministère public ne constitue pas une motivation suffisante. Autrement dit, le juge d'instruction aurait dû la reprendre textuellement.

Je le regrette évidemment, mais le juge d'instruction a pris une décision qui n'a pas été suivie par la chambre des mises en accusation. La responsabilité incombe en l'espèce au juge d'instruction.

À mes yeux, il s'agit avant tout de savoir ce qu'il adviendra de ce dossier. La libération est une chose, mais ce dossier sera-t-il considéré comme nul dans son ensemble? En tout état de cause, l'affaire a été reportée à l'audience du 22 septembre 2009.

J'ai évidemment demandé au ministère public de mettre tout en œuvre à cette date pour éviter que l'enquête soit considérée comme nulle dans son intégralité et de faire en sorte que le dossier puisse suivre son cours quant au fond. Je crois que nous devons attendre cette audience.

Dans cette affaire, une série de questions de fond doivent être tranchées. Qui assume la responsabilité par rapport à ce juge d'instruction? Seul le président du tribunal de première instance d'Ypres peut prendre des mesures disciplinaires à son égard. Je n'ai quant à moi aucun pouvoir direct. J'ai toutefois pris les initiatives nécessaires pour revoir le droit disciplinaire.

Un problème se pose dans le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne les nullités. Ce débat a été mené au Sénat et il convient de l'ouvrir à nouveau. Il s'agit de bien évaluer d'une part les vices de forme et d'autre part le fond et l'importance de l'affaire. Il convient de prendre d'urgence des initiatives sur ce plan au Parlement.

La Justice doit en tout état de cause être réformée en profondeur, afin de permettre la création de tribunaux de plus grande taille et une plus grande spécialisation des magistrats. Le magistrat en question a commis une erreur mais il est appelé à

situatie. Bij gebrek aan magistraten is hij de ene dag onderzoeksrechter, de andere dag zetelt hij in een correctionele kamer, de volgende in een burgerlijke rechtbank.

Het hervormingsplan voor Justitie moet geen Marshallplan zijn, een plan-De Clerck kan misschien voldoende zijn. Ik wil mijn hervormingsplan morgen verdedigen bij de regering en neem mijn volle verantwoordelijkheid voor Justitie. Mijn teksten zijn klaar. Het debat over de structurele hervorming kan starten.

04.07 Peter Logghe (Vlaams Belang): Het imago probleem van Justitie is groot. Zolang het fundamentele probleem niet is opgelost, zullen vormfouten leiden tot nietigheden en vrijlatingen. Dat is voor het publiek onbegrijpelijk, alle hervormingen ten spijt.

04.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Er is dus nog geen beslissing genomen over de mogelijke vrijlating van tweehonderd tot driehonderd gevangenen. Men wacht af hoe heet het deze zomer wordt.

De minister werkt te weinig structureel en ook vandaag moeten er weer maatregelen ad hoc en wetten bij spoedprocedure worden goedgekeurd. Misschien is een Marshallplan voor Justitie overdreven, maar het plan-De Clerck werd een viertal weken geleden aan de pers voorgesteld en aan het Parlement beloofd. Wanneer komt de minister ermee naar het Parlement, zodat wij de discussie kunnen aanvangen?

04.09 Els De Rammelaere (N-VA): De N-VA heeft al aan het begin van deze regeerperiode een wetsvoorstel ingediend om het probleem van de procedurefouten die tot nietigheid leiden, op te lossen. Zal CD&V ons wetsvoorstel steunen zodat het prioritair kan worden behandeld?

Er is een groot verschil tussen de structurele problemen van Justitie en de blunders die door mensen worden gemaakt. Ik vergelijk met de advocatuur. Na vijf jaar rechtenstudies en drie jaar stage moet een advocaat slagen voor de BUBA-examens en bovendien jaarlijks permanente opleidingen volgen. Wanneer zal dat eindelijk ook van de magistratuur worden geëist, zodat ook zij 'bijblijft'? Daarvoor is de minister in elk geval verantwoordelijk!

04.10 Raf Terwingen (CD&V): Ik ga er niet mee akkoord dat de magistraat in kwestie meteen wordt aangevallen. Hij heeft in eer en geweten gehandeld en geniet het voordeel van de twijfel. Ik ben het

évoluer dans une situation extrêmement difficile. En raison de la pénurie de magistrats, il est juge d'instruction le lundi, il siège dans une chambre correctionnelle le mardi et dans un tribunal civil le mercredi.

Le plan de réforme de la Justice ne doit pas être un plan Marshall, un plan De Clerck pouvant peut-être suffire. J'entends défendre mon plan de réforme demain auprès du gouvernement et j'assume toutes les responsabilités en matière de Justice. Mes textes sont prêts. Le débat sur la réforme structurelle peut débiter.

04.07 Peter Logghe (Vlaams Belang): La Justice souffre d'un important problème d'image. Tant que le problème fondamental n'aura pas été résolu, des vices de forme donneront lieu à des annulations et à des libérations. C'est incompréhensible aux yeux du public et les réformes n'y changeront rien.

04.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Aucune décision n'a donc encore été prise concernant la libération éventuelle de 200 à 300 détenus. On attend de voir quelle température il fera cet été.

Le ministre a une approche insuffisamment structurelle et, cette fois encore, il faut prendre des mesures *ad hoc* et voter des lois dans l'urgence. Peut-être un plan Marshall pour la Justice serait-il excessif mais le plan De Clerck a été présenté il y a quatre semaines environ à la presse et promis au Parlement. Quand le ministre le soumettra-t-il au Parlement, afin que nous puissions entamer la discussion ?

04.09 Els De Rammelaere (N-VA): Au début de la législature, la N-VA a déjà déposé une proposition pour résoudre le problème des fautes de procédure qui entraînent des annulations. Le CD&V soutiendra-t-il notre proposition afin qu'elle puisse être traitée prioritairement ?

Il y a une grande différence entre les problèmes structurels de la Justice et les erreurs humaines. Je compare la situation à celle des avocats. Après cinq années d'études de droit et trois années de stage, un avocat doit réussir les examens d'aptitude à exercer la profession d'avocat et suivre par ailleurs chaque année des formations permanentes. Quand va-t-on exiger la même chose de la magistrature, afin qu'elle se maintienne « à jour » ? Cet aspect est en tout cas de la responsabilité du ministre !

04.10 Raf Terwingen (CD&V): Je ne suis pas d'accord avec le fait que le magistrat soit immédiatement attaqué. Il a agi en son âme et conscience et mérite le bénéfice du doute. J'estime

echter wel met de oppositie eens dat de vormvereisten en de nietigheden moeten worden herbekeken.

04.11 **Renaat Landuyt** (sp.a): Wordt het hervormingsplan van Justitie morgen aan de regering voorgelegd? Mogen we 'morgen' letterlijk interpreteren en wordt dit morgen goedgekeurd? Er is nood aan beslissingen, niet aan aankondigingen. De minister moet zover mogelijk gaan in zijn hervormingen, maar hij moet ook wel de goedkeuring van de regering krijgen.

Misschien kan de minister alvast de vijf procureurs-generaal vragen om de magistraten aan te manen om voorzichtiger te werken en te handelen alsof zij verantwoordelijk zijn voor de fouten die ze wekelijks maken. Misschien kan dat al iets veranderen.

Voor het noodzakelijke wetgevend initiatief verwijst de minister naar de Senaat, maar de tekst die daar werd besproken, staat precies vol nieuwe nietigheden. Wij willen dat de procedures worden gevolgd, maar dat nietigheden slechts worden uitgesproken als er een concrete schending van belangen is.

Het incident is gesloten.

05 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1231)
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1232)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het dragen van de hoofddoek bij de federale overheidsdiensten" (nr. P1248)

05.01 **Ben Weyts** (N-VA): Vorige week dook een interne nota op van de personeelsdienst van de FOD Justitie, die de minister aanraadt om het dragen van religieuze symbolen bij de FOD Justitie vrij te laten. Dat verwondert mij. Enkele tientallen jaren geleden werden alle kruisbeelden uit de rechtbanken verwijderd en nu laat men opnieuw religieuze symbolen toe.

Blijkbaar zijn er geen algemene regels voor alle FOD's en POD's. Bijgevolg mag men in de ene dienst wel een hoofddoek dragen en in de andere niet.

toutefois, comme l'opposition, qu'il convient de réexaminer les formalités et les nullités.

04.11 **Renaat Landuyt** (sp.a): Le projet de réforme de la Justice sera-t-il soumis au gouvernement demain ? Pouvons-nous interpréter le terme « demain » littéralement et ce projet sera-t-il approuvé demain ? Nous avons besoin de décisions et non d'annonces. Le ministre doit aller le plus loin possible dans ses réformes, mais il doit également obtenir l'approbation du gouvernement.

Le ministre pourrait peut-être déjà demander aux cinq procureurs généraux d'exhorter les magistrats à travailler plus prudemment et à agir en assumant la responsabilité des erreurs commises chaque semaine. Cela permettrait peut-être de déjà changer les choses.

En ce qui concerne l'initiative législative requise, le ministre renvoie vers le Sénat, mais le texte qui y a été examiné comporte précisément une multitude de nouvelles nullités. Nous souhaitons que les procédures soient suivies, mais que des annulations ne soient prononcées qu'en cas de lésion d'intérêts concrète.

L'incident est clos.

05 **Questions jointes de**

- M. Ben Weyts au premier ministre sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1231)
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1232)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le port du voile dans les services publics fédéraux" (n° P1248)

05.01 **Ben Weyts** (N-VA) : Dans une note interne du service du personnel du SPF Justice, rendue publique la semaine dernière, il est conseillé au ministre de permettre le port de symboles religieux au SPF Justice. Voilà une prise de position qui m'étonne. Il y a quelques dizaines d'années tous les crucifix ont été retirés des tribunaux et on admettrait à nouveau à présent les symboles religieux.

Il ne semble pas y avoir de règles générales pour tous les SPF et SPP. Le port du foulard est dès lors autorisé dans un service alors qu'il ne l'est pas dans un autre.

Komen er concrete maatregelen die gelden voor alle federale overheidsdiensten? Zal daarbij worden uitgegaan van het principe van de ambtelijke neutraliteit, dus van het feit dat elke ambtenaar de schijn van partijdigheid moet vermijden? Ik stel voor dat de zaak ook positief wordt benaderd en dat er een gebod komt in plaats van een verbod, een absoluut neutraliteitsgebod voor elke ambtenaar die met het publiek in aanraking komt..

05.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Naar verluidt werd door de personeelsdienst in de FOD Justitie een nota opgesteld waarin gepleit wordt voor het tolereren van hoofddoeken bij het personeel. Klopt dat?

Waarom antwoordt de eerste minister niet op mijn vragen daarover? Klopt het verhaal? Is het de bedoeling de hoofddoek ook in andere departementen te introduceren? Wat blijft er dan nog over van het Europese principe van de scheiding tussen Kerk en Staat? Wij zullen de Europese waarden in elk geval blijven verdedigen.

05.03 Xavier Baeselen (MR): Een alleenstaand feit – de eedaflegging van het eerste parlementslid met een hoofddoek in het Brussels Parlement – heeft het debat over de insluiping van de religie in de publieke sfeer terug op de voorgrond gebracht.

De minister van Justitie heeft een interne nota van zijn administratie gekregen waarin wordt voorgesteld de ambtenaren toe te staan religieuze symbolen te dragen, maar hij heeft daaromtrent nog geen standpunt ingenomen.

Mijn vraag heeft een algemene strekking: welke regels gelden er voor het personeel van de federale overheidsdiensten (die al dan niet in contact staan met het publiek)?

05.04 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Er bestaan geen specifieke richtlijnen over het dragen van religieuze symbolen. Voor ambtenaren bestaat het statuut-Camu.

In artikel 8 van dat statuut staat dat de ambtenaar elk woord, elke houding en elk voorkomen moet vermijden dat het vertrouwen van het publiek in zijn neutraliteit, zijn waardigheid en zijn bekwaamheid zou kunnen aantasten. Dit artikel zondigt niet tegen het algemene idee dat wat in het hoofd van de ambtenaar zit, belangrijker is dan wat erop staat, maar desalniettemin willen we zijn neutraal, bekwaam en waardig voorkomen vrijwaren.

Des mesures concrètes vont-elles être prises qui seraient applicables à tous les services publics fédéraux ? Se basera-t-on dans ce cadre sur le principe de la neutralité de l'administration impliquant que les fonctionnaires doivent éviter toute apparence de partialité ? Je propose une approche positive et l'instauration d'une obligation plutôt que d'une interdiction, à savoir une obligation absolue de neutralité pour tous les fonctionnaires en contact avec le public.

05.02 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Il me revient que le service du personnel du SPF Justice aurait rédigé une note proposant de tolérer le port du foulard par le personnel. Est-ce exact ?

Pourquoi le premier ministre ne répond-il pas aux questions à ce sujet ? L'information est-elle exacte ? L'objectif est-il d'autoriser également le port du foulard dans d'autres départements ? Qu'en est-il dans ce cas du principe européen de séparation entre l'Église et l'État ? Nous allons en tout état de cause continuer à défendre les valeurs européennes.

05.03 Xavier Baeselen (MR) : Un événement isolé - la prestation de serment au Parlement bruxellois de la première députée voilée - a ramené à l'avant-plan le débat sur l'immixtion du religieux dans la sphère publique.

Le ministre de la Justice a reçu une note interne de son administration proposant de permettre aux fonctionnaires de porter des signes distinctifs religieux mais n'a pas encore pris position.

Ma question est ici d'ordre général : quelles sont les règles qui prévalent en la matière au sein de la Fonction publique fédérale pour les fonctionnaires (en contact ou non avec le public) ?

05.04 Steven Vanackere, ministre (en néerlandais) : Le port de symboles religieux n'est régi par aucune directive spécifique. Pour les agents de l'État, le Statut Camu est d'application.

Aux termes de l'article 8 de ce statut, il est stipulé que l'agent de l'État doit éviter toute parole, toute attitude et toute présentation qui pourraient être de nature à ébranler la confiance du public en sa totale neutralité, en sa compétence ou en sa dignité. Cet article ne pèche pas contre l'idée générale que ce que contient la tête d'un agent de l'État est plus important que ce qui la couvre mais nous entendons néanmoins préserver la neutralité, la compétence et la dignité de sa présentation.

Ambtenaren die niet in contact komen met het publiek moeten hun collega's, oversten en ondergeschikten met hoffelijkheid en waardigheid bejegenen.

Er zijn dus geen nieuwe algemene richtlijnen nodig. Natuurlijk onderschrijf ik de principes van de ambtelijke neutraliteit, maar er bestaan geen algemene richtlijnen over hoe dat principe concreet moet worden vertaald. Dat moet overheidsdienst per overheidsdienst in de juiste context bekeken worden.

05.05 Ben Weyts (N-VA): Ik had even op duidelijkheid gehoopt, maar die hoop heeft de minister nu wel in de kiem gesmoord. De minister lijkt wel verbaasd over de vraag en doet alsof alles glashelder geregeld is. Of hij hoofddoeken in een overheidsdienst nu vindt kunnen of niet, is volslagen onduidelijk.

Ik pleit ervoor het debat niet te laten sudderen en een neutraliteitsgebod uit te vaardigen.

05.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): De minister heeft net het Olympisch record rond de pot draaien in de wacht gesleept. We krijgen geen enkel duidelijk antwoord. De premier verdwijnt altijd bij delicate vragen en gooit zijn vicepremier in de strijd, want die verdwijnt binnenkort toch naar de Brusselse regering.

Elk vrijheidslievend burger van dit land zou het heilige principe van de scheiding tussen Kerk en Staat moeten onderschrijven. Anders leven we niet meer in een Europese democratie.

05.07 Xavier Baeselen (MR) (Nederlands): Als ik een vraag stel in het Frans, krijg ik ook graag een antwoord in het Frans.

(Frans) Er bestaat echter nog enige onduidelijkheid. Volgens u zijn nieuwe voorschriften niet nodig, omdat de bestaande duidelijk genoeg zouden zijn. Ik ben het daar echter niet mee eens! Ik wacht op het antwoord dat de minister van Justitie met betrekking tot zijn departement zal verstrekken. De regels moeten voor alle federale besturen gelijk zijn. We pleiten ervoor dat de vastbenoemde en contractuele ambtenaren, die de Staat, en dus alle burgers, dienen, zich strikt neutraal opstellen, ongeacht of ze in contact komen met het publiek of niet.

Les agents de l'État qui n'entrent pas en contact avec le public doivent se comporter vis-à-vis de leurs collègues, de leurs supérieurs et de leurs subordonnés avec courtoisie et dignité.

De nouvelles directives générales ne sont donc pas nécessaires. Il va sans dire que j'adhère aux principes de la neutralité administrative mais il n'existe aucune directive générale prescrivant la manière dont ce principe doit se traduire concrètement. Cet aspect doit être considéré dans un contexte précis, service public par service public.

05.05 Ben Weyts (N-VA) : J'avais nourri un instant l'espoir que la clarté serait faite sur cette question mais le ministre vient de tuer cet espoir dans l'œuf. On aurait dit que cette question l'étonnait et il a fait comme si tout était réglé de façon limpide. On ne sait pas du tout s'il pense que le port du foulard doit être autorisé dans les services publics ou s'il pense l'inverse.

Je préconise de mettre un terme à ce non-débat et de décréter que la neutralité est prescrite.

05.06 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang) : Le ministre vient de battre le record du monde de cette discipline bien connue qui consiste à tourner autour du pot. Il ne nous a répondu clairement sur rien. Quant au premier ministre, il file systématiquement à l'anglaise dès qu'une question un tant soit peu délicate est posée et il envoie son vice-premier ministre au casse-pipe, d'autant qu'il sait que celui-ci est en partance pour le gouvernement bruxellois.

Tous les citoyens de ce pays qui sont épris de liberté devraient souscrire au sacro-saint principe de la séparation de l'Église et de l'État. Sinon, nous ne vivrions plus dans une démocratie européenne.

05.07 Xavier Baeselen (MR) (en néerlandais) : Lorsque je pose une question en français, je souhaite qu'on me réponde en français également.

(En français) Cela dit, un certain flou règne. Vous ne souhaitez pas une nouvelle réglementation, celle existante étant jugée suffisamment claire. Moi, je ne le pense pas ! J'attendrai la réponse du ministre de la Justice en ce qui concerne son département. Les règles doivent être les mêmes pour toute l'administration fédérale. Nous plaidons pour que les fonctionnaires et les contractuels, qui servent l'État, donc tous les citoyens, observent une stricte neutralité, qu'ils soient en contact ou non avec le public.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1233)
- de heer Éric Thiébaut aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1234)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "Bridgestone" (nr. P1235)

06.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Bridgestone produceert in de vestiging in Frameries vliegtuigbanden en heeft er 180 werknemers in dienst. De winst van het bedrijf is in vijf jaar tijd vrijwel verdubbeld, tot een bedrag van 5,1 miljoen euro na belastingen in 2008. Op 11 juni liet de directie weten dat het magazijn naar Zeebrugge wordt verhuisd, waardoor in Frameries negen personen, onder wie een vakbondsafgevaardigde, hun baan verliezen. Sinds die dag staat er een stakerspost aan de ingang van het bedrijf. Door de onbuigzame opstelling van de directie is het sociaal overleg afgesprongen.

Heeft de onderneming in het kader van het herstelplan van de federale overheid steun ontvangen? Heeft ze van de regeling met betrekking tot de notionele intrestafrek gebruikgemaakt? Wordt de procedure voor het ontslag van de vakbondsafgevaardigde correct gevolgd? Wat zal u doen, ten slotte, om de werknemers en hun gezinnen gerust te stellen en te voorkomen dat het conflict blijft aanslepen?

06.02 Eric Thiébaut (PS): Vanmorgen heb ik een ontmoeting gehad met die arbeiders, die al twee weken staken. Die negen ontslagen zijn vrij verwonderlijk, daar Bridgestone Frameries een tamelijk bloeiend bedrijf is. Het bedrijf heeft zo ongeveer het monopolie op het coveren van vliegtuigbanden. Uit de bedrijfsresultaten blijkt bovendien dat er uit een financieel oogpunt zeker geen herstructurering nodig is! Er waren zonder enige twijfel mogelijkheden om personeelsleden elders in het bedrijf een baan te geven, aangezien er de komende jaren 23 natuurlijke afvloeiingen zullen zijn.

De onderhandelingen zitten in het slop. Zal u initiatieven nemen om uit de impasse te raken?

06.03 Jacqueline Galant (MR): Ik zou een paar zaken willen rechtzetten. De beslissing om het magazijn te sluiten werd op 5 juni genomen, maar tussen 27 mei en 5 juni hebben werknemers en

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme Juliette Boulet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1233)
- M. Éric Thiébaut à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1234)
- Mme Jacqueline Galant à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "Bridgestone" (n° P1235)

06.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): L'entreprise Bridgestone de Frameries fabrique des pneus pour l'aviation et emploie 180 travailleurs. Elle a presque doublé son bénéfice en cinq ans, qui s'élève à 5,1 millions d'euros après impôts pour 2008. Le 11 juin, la direction annonçait la délocalisation de son magasin vers Zeebruges, avec la perte de neuf emplois à Frameries dont celui d'un délégué syndical. Depuis cette date, un piquet de grève occupe l'entrée. La concertation sociale n'a pas abouti, la direction se montrant inflexible.

L'entreprise a-t-elle profité de mesures du plan anticrise de l'État fédéral? A-t-elle bénéficié d'intérêts notionnels? La procédure de licenciement du délégué syndical suit-elle son cours correctement? Enfin, que comptez-vous faire pour rassurer les travailleurs et leurs familles et pour éviter que le conflit s'enlise?

06.02 Eric Thiébaut (PS): Ce matin, j'ai rencontré ces travailleurs en grève depuis 15 jours. Ces neuf licenciements sont assez surprenants car Bridgestone Frameries est assez florissante. Cette entreprise a pratiquement le monopole dans le rechapage du pneu d'avion. Et ses résultats montrent qu'elle n'a certainement pas besoin de restructurer son personnel pour raison financière! Il existait sans aucun doute des possibilités de reclassement interne, puisque vingt-trois départs naturels sont prévus dans les années à venir.

C'est l'impasse au niveau des négociations. Dès lors, comptez-vous prendre des initiatives pour débloquer la situation?

06.03 Jacqueline Galant (MR): J'aimerais rectifier quelques éléments. La décision de fermeture du magasin a été prise le 5 juin mais, entre le 27 mai et le 5 juin, dix réunions se sont tenues entre

vakbonden tien keer vergaderd. De technische en veiligheidsredenen werden toen uiteengezet en iedereen was ermee akkoord. Toch kan er sinds 12 juni geen enkele werknemer de fabriek meer in door een stakerspost. In de huidige context van de economische crisis zouden de werknemers tot rede moeten worden gebracht. Er zullen inderdaad ontslagen vallen, maar de helft van de betrokkenen heeft dankzij de directie al een nieuwe baan gevonden.

U heeft een sociale bemiddelaar uitgestuurd, en ik dank u daarvoor. Het overleg heeft evenwel niets opgeleverd. Welke maatregelen denkt u dan ook te nemen om de werknemers tot rede te brengen.

06.04 Minister **Joëlle Milquet** (*Frans*): Dit is een conflict waarin de beleidsverantwoordelijken zich niet mogen mengen. Onze rol bestaat erin middelen aan te reiken waarmee het conflict sneller zou kunnen worden opgelost, vooral wanneer het aansleept en de economische activiteit remt.

Als die onderneming voldoende arbeiders in dienst heeft, zijn de maatregelen inzake tijdelijke werkloosheid in het kader van het herstelplan natuurlijk op haar van toepassing. Voor de notionele intrestaftrek ben ik niet bevoegd.

Volgens de gebruikelijke procedure wordt het paritair comité bijeengeroepen om te bepalen of de vakbondsafgevaardigde van het ABVV om economische redenen ontslagen wordt. Die vergadering zal op 1 juli plaatsvinden.

Mijn kabinet en ikzelf hebben onmiddellijk een maatregel getroffen om te trachten naar een consensusoplossing toe te werken. Er werd gisteren geen oplossing gevonden, maar in zo een hevig conflict moet men niet te snel willen gaan.

Ik zal de aangestelde sociale bemiddelaar vragen begin volgende week een initiatief te nemen.

Overeenkomstig de op het niveau van de onderneming ondertekende overeenkomst inzake de bescherming van de werkgelegenheid moeten de partijen zich over de maatregelen buigen die genomen zouden kunnen worden om de nadelige gevolgen van de ontslagen voor de arbeiders te beperken.

Het staat in de allereerste plaats aan de sociale partners om oplossingen aan te dragen.

De sociaal bemiddelaar zal, wellicht na eerst een

travailleurs et syndicats. Les raisons techniques et de sécurité y ont été expliquées et tout le monde était d'accord. Pourtant, depuis le 12 juin, un piquet de grève empêche tout travailleur de pénétrer dans les installations. Dans ce contexte de crise économique, il conviendrait de ramener les travailleurs à la raison. Il est vrai que des licenciements se produiront mais la moitié d'entre eux a déjà retrouvé un travail grâce à la direction.

Vous avez envoyé un conciliateur social, ce dont je vous remercie. Comme cette concertation a échoué, quelles mesures comptez-vous prendre pour ramener les ouvriers à la raison ?

06.04 **Joëlle Milquet**, ministre (*en français*) : C'est un conflit dans lequel il n'appartient pas aux responsables politiques de s'immiscer. Néanmoins, notre rôle est de faciliter leur dénouement, surtout s'ils perdurent et freinent l'activité économique.

Si cette entreprise compte un nombre suffisant d'ouvriers, les mesures de chômage temporaire prises dans le cadre du plan de relance lui sont évidemment d'application. Pour les intérêts notionnels, cette matière ne relève pas de mes compétences.

Selon la procédure usuelle, la commission paritaire est convoquée pour déterminer si les motifs de licenciement du délégué de la FGTB sont des motifs économiques. Cette réunion aura lieu le 1^{er} juillet.

Mon cabinet et moi-même avons d'emblée pris une mesure pour tenter de trouver une solution consensuelle. Une solution n'a pas été trouvée hier mais, dans un conflit d'une telle ampleur, il faut laisser du temps au temps.

Je demande au conciliateur social désigné de prendre une initiative pour le début de la semaine prochaine.

La convention signée au niveau de l'entreprise en matière de protection de l'emploi stipulait que les parties examineraient les mesures qui pourraient être prises en vue de réduire les inconvénients des licenciements pour les ouvriers.

C'est avant tout aux partenaires qu'il appartient de dégager des pistes.

Le conciliateur social prendra de nouvelles

aantal informele en individuele contacten te hebben gehad, nieuwe initiatieven nemen. Het doel is het conflict te beëindigen.

06.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Doordat het sociaal overleg maar traag op gang is gekomen, zijn de standpunten er zeker radicaler op geworden. De moeilijke economische situatie noopt tot een meer proactieve aanpak.

Het werkloosheidscijfer van de regio Bergen-Borinage ligt hoog. Enkele weken geleden werd er gewaagd van banenverlies bij de centrale werkplaats te Cuesmes. Morgen worden bij Vesuvius 60 personen ontslagen. Het gaat de verkeerde kant op!

Er kunnen slechts fiscale gunstmaatregelen worden genomen indien er nieuwe jobs komen. Indien ons voorstel in die zin was aangenomen, zouden we nu niet met zo'n situatie geconfronteerd worden.

De werknemers moeten weten dat de minister van Werk hen steunt.

06.06 Eric Thiébaud (PS): Ik ben opgelucht dat er toch nog een opening blijft en dat de bemiddelaar een nieuw initiatief zal nemen.

Hoewel Bridgestone vette winsten boekt, ontslaat het bedrijf personeel. We mogen hier niet lijdzaam toezien.

De uitzonderlijke rendabiliteit van de werknemers van Bridgestone maakt hun ontslag nog onbegrijpelijk en niet te verantwoorden.

06.07 Jacqueline Galant (MR): De crisis werd niet als voorwendsel voor hun ontslag aangewend. Er zijn technische en veiligheidsredenen. De directie wil nog verder investeren in Frameries.

Ik hoop dat u erop zal toezien dat die bemiddeling tot resultaten leidt. Het gewelddadig en agressief gedrag heeft de directie gedemoraliseerd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer André Flahaut aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische opdracht in Afghanistan" (nr. P1239)

07.01 André Flahaut (PS): Gisteren heb ik u in de commissie samen met diverse andere leden gevraagd of de opleiding van Afghaanse militairen (OMLT), evenals de evaluaties en rapporten ter zake, tijdens de incidenten opgeschort worden. Ik zou een beslissing in die zin op prijs hebben gesteld. We hebben echter geen antwoord

initiatieven, sans doute après une série de contacts informels et individuels. L'objectif est de sortir de ce conflit.

06.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): La lente mise en place de la conciliation sociale a certainement radicalisé les points de vue. La situation économique difficile nécessite que l'on soit plus proactif.

Le taux de chômage est élevé dans la région de Mons-Borinage. Voici plusieurs semaines, il était question de pertes d'emploi à l'Atelier central de Cuesmes. Demain, on licenciera 60 personnes à Vesuvius. On va dans la mauvaise direction.

Il faut conditionner l'octroi des mesures fiscales à la création d'emplois. Si notre proposition en ce sens avait été acceptée, nous ne serions pas confrontés à ce genre de situation.

Les travailleurs ont besoin que la ministre de l'Emploi soit à leurs côtés.

06.06 Eric Thiébaud (PS): Je suis rassuré d'entendre que le constat de carence n'est pas définitif et que le conciliateur va prendre une nouvelle initiative.

Bridgestone fait de plantureux bénéfices mais se permet tout de même de licencier. Il faut réagir.

L'exceptionnelle rentabilité des travailleurs de Bridgestone rend leur licenciement injustifiable.

06.07 Jacqueline Galant (MR): La crise n'est pas un prétexte pour licencier. Il existe des raisons techniques et de sécurité. La direction souhaite encore investir à Frameries.

J'espère que vous veillerez à ce que cette conciliation aboutisse. La violence et l'agressivité ont démoralisé la direction.

L'incident est clos.

07 Question de M. André Flahaut au ministre de la Défense sur "la mission belge en Afghanistan" (n° P1239)

07.01 André Flahaut (PS): Hier, en commission, nous étions plusieurs à vous demander si les opérations de formation de militaires afghans (OMLT), de même que les évaluations et les rapports, étaient suspendus pendant les incidents. J'aurais apprécié une telle décision. Nous n'avons pas obtenu de réponse.

gekregen.

In de huidige omstandigheden zou het tweede OMLT dat de regering wil uitsenden, wellicht beter worden uitgesteld. Wordt er een afwachtende houding aangenomen?

Wordt het tweede Provincial Reconstruction Team (PRT) uitgesteld? De premier wilde dat er aan de definitieve beslissing van de regering overleg zou voorafgaan met de Commissie belast met de opvolging van de buitenlandse zendingen.

07.02 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Die vragen kwamen gisteren al aan bod in de commissie voor de Landsverdediging en werden eveneens besproken in de commissie belast met de opvolging van de buitenlandse zendingen.

Als gevolg van die gebeurtenissen werd het commando over onze troepen gedurende vier dagen overgenomen door het nationale niveau, met het oog op een evaluatie om de veiligheid van onze militairen te optimaliseren. Twee hogere officieren die daartoe naar Afghanistan werden gestuurd, formuleerden een aantal aanbevelingen die intussen worden toegepast. Sinds 23 juni staat het Operational Mentoring and Liaison Team (OMLT) opnieuw onder het operationele commando van ISAF.

De hele regering blijft de deelname van Defensie aan de ISAF-operatie uitdrukkelijke steunen. Diezelfde regering besliste een tweede OMLT in te zetten in Kunduz; die beslissing zal worden uitgevoerd zoals gepland.

De regering nam nog geen beslissing met beslissing tot de PRT's.

07.03 **André Flahaut** (PS): Indien de operaties inderdaad werden opgeschort, waarom werd dat dan niet meegedeeld in de opvolgingscommissie? De minister beging een fout door die informatie niet mee te delen. Op dezelfde manier vergat hij ook mee te delen dat de militairen de Afghanen op patrouille zouden begeleiden – wat precies de opdracht is van een OMLT.

De operaties werden intussen hervat, hoewel het onduidelijk is of de gewenste aanpassingen effectief ten uitvoer werden gebracht. Dat is, in mijn ogen, een vergissing.

Er zal hierover een debat plaatsvinden, want ik zal de eerste minister interpellieren. Het tweede OMLT mag niet worden ingezet voordat die beslissing aan de commissie belast met de opvolging van de buitenlandse zendingen werd voorgelegd.

La situation actuelle exigerait que l'on suspende la deuxième équipe d'OMLT prévue par le gouvernement. Une temporisation est-elle en cours ?

La deuxième équipe de reconstruction provinciale (PRT) est-elle postposée ? Le premier ministre a souhaité que la décision définitive du gouvernement soit précédée d'une concertation avec la commission de Suivi des opérations militaires.

07.02 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*) : Ces questions ont déjà été traitées hier en commission et en commission de Suivi des opérations militaires.

À la suite des événements, nous avons repris durant quatre jours au niveau national le commandement de nos troupes afin d'effectuer une évaluation visant à optimiser la sécurité de nos militaires. Deux officiers supérieurs dépêchés sur place à cette fin ont remis des recommandations qui sont actuellement en application. Depuis le 23 juin, l'*Operational Mentoring and Liaison Team* (OMLT) se trouve à nouveau sous le commandement opérationnel de la FIAS.

La participation de la Défense à l'opération FIAS garde le soutien explicite du gouvernement dans son entièreté. C'est ce même gouvernement qui a décidé de déployer un second OMLT à Kunduz ; cette décision sera exécutée comme prévue.

Le gouvernement n'a pas encore pris de décision concernant le PRT.

07.03 **André Flahaut** (PS) : S'il y a eu suspension, pourquoi ne pas l'avoir dit en commission de suivi ? Il s'agit d'une erreur par omission, tout comme l'oubli de mentionner que les militaires devraient accompagner les Afghans en patrouille - ce qui correspond à la définition d'une OMLT.

Les opérations ont repris aujourd'hui sans que les adaptations recommandées soient nécessairement mises en œuvre. Voilà ce qui, à mon sens, constitue une erreur.

Un débat aura lieu à ce sujet car je vais interpellier le premier ministre. Le deuxième OMLT ne peut être mis en vigueur qu'après avoir été présenté à la commission de suivi des opérations militaires.

U doet dat niet. Integendeel, u doet maar voort alsof er niets aan de hand is. Daar komen ongelukken van!

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Flor Van Noppen aan de minister van Klimaat en Energie over "de energieprijzen" (nr. P1240)
- de heer Bruno Tobback aan de minister van Klimaat en Energie over "de energieprijzen" (nr. P1241)

08.01 Flor Van Noppen (N-VA): Een recente studie van Test-Aankoop heeft nogmaals bevestigd dat onze elektriciteit te duur is en tot de duurste van Europa behoort. Afhankelijk van het verbruik betaalt men in België tussen 6 en 43 procent meer dan het Europese gemiddelde. Het is onaanvaardbaar dat hierbij in de eerste plaats de sociaaleconomisch zwakkeren worden getroffen.

Het probleem is te wijten aan bijna-monopolies, de gebrekkige liberalisering en de Franse dominantie van de energiemarkt. Opeenvolgende federale regeringen hebben een oplossing beloofd, maar tot maatregelen is het nog niet gekomen.

Hoe reageert de minister op de nieuwe onderzoeksresultaten? Erkent de minister dat er een probleem is met onze energieprijzen? Wat zijn de belangrijkste oorzaken? Met welke maatregelen zal de regering de situatie verbeteren?

08.02 Bruno Tobback (sp.a): De OESO becijferde dat onze bedrijven 60 procent meer voor hun elektriciteit betalen dan vergelijkbare Franse bedrijven. De CREG toonde aan dat Electrabel honderden miljoenen winst maakt door gratis ter beschikking gestelde emissierechten door te rekenen aan Belgische bedrijven. Test-Aankoop heeft nu berekend dat ieder Belgisch gezin te veel betaalt voor zijn energie. Enkel wie uitsluitend op gas kookt maakt een beetje winst.

Het ergste is nog dat uit het rapport van Test-Aankoop blijkt dat de armste gezinnen met het minste verbruik in onze Belgische tariefstructuur verhoudingsgewijs het meest worden benadeeld. Zij betalen namelijk bijna de helft meer dan vergelijkbare gezinnen in Nederland en Frankrijk, hetzij op jaarbasis makkelijk 100 euro meer voor dezelfde energiehoeveelheid. En na alle rapporten heeft de Belgische regering daarop nog steeds

Vous ne le faites pas. Vous continuez comme si rien ne se passait. Je crie au casse-cou.

L'incident est clos.

08 **Questions jointes de**

- M. Flor Van Noppen au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les prix de l'énergie" (n° P1240)
- M. Bruno Tobback au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les prix de l'énergie" (n° P1241)

08.01 Flor Van Noppen (N-VA) : Il ressort une fois encore d'une enquête récente de Test-Achats que notre électricité coûte trop cher et qu'elle est parmi les plus coûteuses en Europe. En fonction de sa consommation, le client belge paie entre 6 et 43 % de plus que la moyenne européenne. Il est inacceptable que les personnes défavorisées sur le plan socioéconomique soient aussi les premières à être touchées.

Le problème est dû à des situations de quasi-monopole, à une libéralisation déficiente et à la domination du marché énergétique par la France. Les gouvernements fédéraux successifs ont promis une solution, mais aucune mesure n'a encore été prise.

Quelles réactions cette nouvelle étude inspire-t-elle au ministre ? Admet-il que les prix énergétiques posent problème ? Quelles en sont les principales causes ? Par le biais de quelles mesures le gouvernement redressera-t-il la situation ?

08.02 Bruno Tobback (sp.a) : D'après les calculs de l'OCDE, nos entreprises paient leur électricité 60 % plus cher que des entreprises françaises analogues. La CREG a prouvé qu'en facturant à des entreprises belges des droits d'émission mis gratuitement à sa disposition, Electrabel a réalisé pour des centaines de millions de bénéfices. À présent, les calculs de Test-Achats nous apprennent que chaque ménage belge paie son énergie trop cher. Seuls les ménages cuisinant exclusivement au gaz réalisent un petit bénéfice.

Pour couronner le tout, il ressort du rapport de Test-Achats que, proportionnellement, notre structure tarifaire désavantage le plus les ménages les plus pauvres et qui consomment le moins. Ils paient, en effet, près de la moitié en plus que des ménages comparables aux Pays-Bas et en France, à savoir au moins une centaine d'euros en plus par an pour la même quantité d'énergie. Après tous les rapports publiés à ce sujet, le gouvernement belge n'a

geen antwoord gevonden!

Wanneer krijgen we nu eindelijk een maatregel die deze ongelijkheid tegenover onze buurlanden definitief uit de wereld helpt?

08.03 Minister **Paul Magnette** (*Nederlands*): Ik heb de studie van Test-Aankoop gelezen en die leert ons eigenlijk niets nieuws. De elektriciteitsprijzen in België zijn te hoog en dat houdt verband met de marktstructuur. We moeten erkennen dat vrijwillige akkoorden met de sectoren niet werken, zodat er nu dwingende maatregelen nodig zijn om concurrentie en dus een impact op de prijzen te creëren op de markt. Ik heb een voorstel gedaan met betrekking tot een structurele reorganisatie van de markt en ook minister Van Quickenborne heeft voorstellen geformuleerd. Die verschillende maatregelen worden momenteel besproken en we zullen daar in de komende weken zeker op terugkomen.

08.04 **Flor Van Noppen** (N-VA): Net als de minister ben ik ervan overtuigd dat een volledige liberalisering van de energiemarkt de enige oplossing is om te komen tot lagere energieprijzen. Ik vraag me dan wel af waarom de talloze wetsvoorstellen ter zake in de lade zijn blijven liggen.

08.05 **Bruno Tobback** (sp.a): De minister kondigt hier heel spectaculair aan dat dwingende maatregelen geboden zijn, maar dat zeg ik al een jaar. Ik heb er zelfs al enige ingediend in de vorm van wetsvoorstellen, maar ze werden weggestemd door de minister en zijn coalitiepartners. Wanneer zal dat bewuste overleg afgerond zijn? Als daaruit een krachtige maatregel voorkomt, zal ik de eerste zijn om die goed te keuren, maar tot nader order heb ik daar mijn grootste twijfels over.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Michel Doomst** aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de identificatie van illegalen" (nr. P1242)
- mevrouw **Clotilde Nyssens** aan de minister van Migratie- en asielbeleid over "de identificatie van illegalen" (nr. P1243)

09.01 **Michel Doomst** (CD&V): De minister bereidt een rondzendbrief voor in verband met de identificatie van illegalen, een thema waarover we reeds meer dan een jaar hebben gepraat. De uitwijzing blijft immers een probleem, met één op de

toujours pas trouvé de réponse à ce problème !

Quand prendra-t-on enfin une mesure abolissant définitivement cette inégalité par rapport aux pays voisins ?

08.03 **Paul Magnette**, ministre (*en néerlandais*): J'ai pris connaissance de l'étude de Test Achats et elle ne nous apprend en fait rien de nouveau. Les prix de l'électricité sont trop élevés en Belgique et cela est lié à la structure du marché. Il nous faut bien reconnaître que les accords conclus sur une base volontaire avec les secteurs ne fonctionnent pas et que des mesures contraignantes sont à présent nécessaires pour garantir la concurrence sur le marché, ce qui aura une répercussion sur les prix. J'ai fait une proposition concernant une réorganisation structurelle du marché et le ministre Van Quickenborne a également formulé des propositions. Différentes mesures sont actuellement à l'examen et nous y reviendrons certainement dans les semaines à venir.

08.04 **Flor Van Noppen** (N-VA): Je suis persuadé, tout comme le ministre, qu'une libéralisation totale du marché est la seule solution pour aboutir à une baisse des prix de l'énergie. Je me demande toutefois dès lors pourquoi les innombrables propositions de loi qui ont été déposées en la matière restent au fond du tiroir.

08.05 **Bruno Tobback** (sp.a): Le ministre nous annonce ici avec beaucoup d'emphasis que des mesures contraignantes s'imposent mais je dis cela depuis un an. J'avais déjà déposé des propositions de loi à ce sujet mais elles ont été rejetées par le ministre et ses partenaires au sein de la coalition. Quand cette fameuse concertation sera-t-elle terminée ? Si une mesure efficace devait s'en dégager, je serai le premier à l'approuver mais pour l'heure je nourris les plus grands doutes à ce sujet.

L'incident est clos.

09 **Questions jointes de**

- M. **Michel Doomst** à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'identification des étrangers en situation illégale" (n° P1242)
- Mme **Clotilde Nyssens** à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur "l'identification des étrangers en situation illégale" (n° P1243)

09.01 **Michel Doomst** (CD&V): La ministre prépare une circulaire relative à l'identification des étrangers en situation illégale, un thème qui nous occupe depuis plus d'un an déjà. L'expulsion reste un problème, un rapatriement sur quatre ne

vier repatriëringen die mislukt omwille van identificatieproblemen. Kan de minister de concrete inhoud van de rondzendbrief toelichten? Hoe snel zal de informatie de vereiste niveaus bereiken? Is er sprake van een eenvormige informatiefiche? Hoe zal men het evenwicht tussen controle en privacy kunnen garanderen?

09.02 Clotilde Nyssens (cdH): Ik heb vanmorgen opgevangen dat u een omzendbrief inzake de identificatie van de sans-papiers heeft opgesteld; het gaat helaas niet om de omzendbrief waar we al een jaar naar uitkijken.

Wat is de precieze teneur van uw omzendbrief? Werden die nieuwe maatregelen samen met andere ministers voorbereid? Zal die omzendbrief samen met de omzendbrief over de regularisatiecriteria besproken worden?

09.03 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): De heer De Padt en ikzelf hebben op 29 mei de omzendbrief inzake de snellere identificatie van illegalen in België ondertekend. De omzendbrief past in het kader van het Europese beleid.

(*Nederlands*) Ons land staat open voor migratie, werkt op dat vlak samen met andere lidstaten van de Europese Unie en staat een beleid voor van georganiseerde en legale migratie. Daartegenover staat de strijd tegen illegale migratie en deze rondzendbrief moet volledig in dat kader worden gezien. Daarbij gaat het vooral over het stroomlijnen van de werking van de betrokken diensten met het oog op een grotere efficiëntie, dus niet zozeer met het oog op strengere controles. Als we bijvoorbeeld vlotter kunnen identificeren, zullen we het aantal mislukte repatriëringen kunnen terugdringen en dus ook tot een betere strijd tegen de illegale migratie komen. In de rondzendbrief staan vooral aanbevelingen, instructies en tips om sneller en efficiënter te identificeren. Ik kan het document aan de Kamerleden bezorgen.

09.04 Michel Doomst (CD&V): Ik hoop dat deze brief een opstap mag zijn naar oplossingen in het hele dossier van asiel en migratie - oplossingen die streng, maar rechtvaardig zijn en die getuigen van continuïteit, coherentie en juistheid.

09.05 Clotilde Nyssens (cdH): Werd die omzendbrief al gepubliceerd en aan de autoriteiten overgezonden? We moeten hierover dringen een debat houden in de commissie; de

pouvant aboutir en raison de problèmes d'identification. La ministre pourrait-elle préciser la portée de cette circulaire ? Dans quel délai l'information atteindra-t-elle les niveaux requis ? Est-il dorénavant question d'une fiche d'information uniforme ? De quelle manière l'équilibre entre le contrôle et la protection de la vie privée sera-t-il garanti ?

09.02 Clotilde Nyssens (cdH) : J'ai entendu dire ce matin que vous aviez préparé une circulaire portant sur l'identification des sans-papiers illégaux ; il ne s'agit malheureusement pas de la circulaire attendue depuis un an.

Quel est le contenu exact de votre circulaire ? Ces nouvelles dispositions ont-elles été préparées avec d'autres ministres ? Son examen sera-t-il joint à celui de la circulaire relative à la régularisation ?

09.03 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*) : Mon collègue M. De Padt et moi avons signé le 29 mai la circulaire concernant l'identification plus rapide des étrangers en situation illégale en Belgique. Celle-ci s'inscrit dans le cadre de la politique européenne.

(*En néerlandais*) Notre pays est ouvert aux migrations et collabore sur ce plan avec d'autres États membres de l'Union européenne. Nous défendons une politique d'immigration organisée et légale. À l'opposé, cette circulaire s'inscrit entièrement dans le cadre de la lutte contre l'immigration clandestine. Elle vise essentiellement à simplifier le fonctionnement des services concernés en vue d'en accroître l'efficacité plutôt que de renforcer les contrôles. Une amélioration de la rapidité d'identification de ces personnes permettra par exemple de réduire le nombre d'échecs de rapatriement et partant, de mieux lutter contre l'immigration illégale. La circulaire comprend principalement des recommandations, des instructions et des conseils visant à favoriser une identification plus rapide et plus efficace des migrants. Je peux fournir ce document aux membres.

09.04 Michel Doomst (CD&V) : J'espère que ce document constitue une première étape qui permettra de mettre en œuvre, dans le cadre du dossier de l'asile et des migrations, des solutions draconiennes mais justes et empreintes de continuité et de cohérence.

09.05 Clotilde Nyssens (cdH) : Cette circulaire a-t-elle déjà été publiée et envoyée aux autorités ? Il est urgent de tenir un débat en commission à ce sujet ; les éléments d'identification dont vous parlez

identificatiegegevens waarnaar u verwijst moeten volgens mij immers door het Parlement worden gecontroleerd. Ik vind het bovendien een ongelukkige zet dat men nu met die nieuwe tekst komt aanzetten, terwijl de vorige omzendbrief nog niet in kannen en kruiken is. Een en ander stemt me erg ongerust. *(Applaus)*

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Brigitte Wiaux** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie van de heer Bogaert in Qatar" (nr. P1229)
- de heer **Jan Jambon** aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de situatie van de heer Bogaert in Qatar" (nr. P1230)

10.01 Brigitte Wiaux (cdH): Eén van onze landgenoten zou momenteel Qatar niet mogen verlaten wegens een handelsgeschil met zijn vennoot. Hij krijgt geen uitreisvisum. Hij zou voor de rechter zijn gedaagd, maar dat proces zou niet eerlijk zijn verlopen. Amnesty International heeft het over machtsmisbruik en stelt de situatie aan de kaak.

Over welke informatie beschikt de minister van Buitenlandse Zaken? Welk nieuws is er over het proces in kwestie? Waarom sleept die situatie al sinds oktober aan? Worden er in Qatar nog andere Belgische staatsburgers vastgehouden?

10.02 Jan Jambon (N-VA): Uit een antwoord van minister De Gucht in de commissie bleek dat Buitenlandse Zaken op een bepaald ogenblik bij gebrek aan middelen niet meer kon optreden in dit dossier. Nieuw is nu dat de heer Bogaert veroordeeld is en dat hij vóór 30 juni 2009 al dan niet beroep moet aantekenen. Deze procedure is echter extreem duur, doch in het andere geval moet de betrokkene in Qatar drie jaar de gevangenis in, niet bepaald een benijdenswaardig vooruitzicht. Is Buitenlandse Zaken bereid om in dit dossier tussen te komen in de gerechtskosten?

10.03 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Ik antwoord in naam van minister De Gucht. Het kabinet en het departement Buitenlandse Zaken kennen het dossier van de heer Bogaert goed. Zowel onze ambassade in Doha als de dienst Bijstand aan de Belgen in het buitenland volgen het goed op omdat iedereen erg begaan is met de humanitaire kant van de zaak.

(Frans) Dit dossier wordt evenwel bemoeilijkt door

me semblent en effet devoir être contrôlés par le Parlement. Selon moi, il est maladroit de venir avec ce nouveau texte sans avoir conclu le travail sur la circulaire précédente. Je suis très inquiète. *(Applaudissements)*

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- Mme **Brigitte Wiaux** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation de M. Bogaert au Qatar" (n° P1229)
- M. **Jan Jambon** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation de M. Bogaert au Qatar" (n° P1230)

10.01 Brigitte Wiaux (cdH): Un de nos compatriotes serait actuellement retenu au Qatar à cause d'un conflit commercial avec son associé. Les autorités lui refusent un visa de sortie. Il aurait fait l'objet d'un procès, mais celui-ci n'aurait pas été équitable. Amnesty International dénonce une situation d'abus de pouvoir.

Quels sont les éléments en possession du ministre des Affaires étrangères ? Qu'en est-il du procès en question ? Pourquoi cette situation dure-t-elle depuis le mois d'octobre ? D'autres ressortissants belges sont-ils également retenus au Qatar ?

10.02 Jan Jambon (N-VA): Il ressort d'une réponse fournie par le ministre De Gucht en commission qu'à un moment donné, le département des Affaires étrangères n'était plus en mesure d'intervenir dans ce dossier faute de moyens. L'élément neuf, c'est que M. Bogaert a été condamné et qu'il doit éventuellement interjeter appel avant le 30 juin 2009. Cette procédure est toutefois très onéreuse, mais à défaut, l'intéressé devra purger une peine d'emprisonnement de trois ans au Qatar, ce qui ne constitue pas vraiment une perspective enviable. Le département des Affaires étrangères est-il disposé à intervenir dans les frais de justice liés à ce dossier ?

10.03 Annemie Turtelboom, ministre *(en néerlandais)*: Je réponds au nom du ministre De Gucht. Le cabinet et le département des Affaires étrangères connaissent bien le dossier de M. Bogaert, qui est suivi de près tant par notre ambassade à Doha que par le service d'assistance aux Belges à l'étranger, tous étant touchés par l'aspect humanitaire de cette affaire.

(En français) Ce dossier est toutefois compliqué par

verscheidene rechtsgedingen die hangende zijn in Qatar.

(*Nederlands*) De ambassade in Qatar en onze diensten in Brussel hebben al heel wat diplomatieke demarches ondernomen. Er was ook contact tussen de minister van Buitenlandse Zaken en zijn Qatarese ambtgenoot om een juridische oplossing te vinden voor dit commercieel dispuut. De Belgische overheid kan uiteraard niet tussenkomen in gerechtelijke procedures in een ander land.

(*Frans*) We zullen de voortgang van het proces met aandacht volgen en bieden de heer Bogaert alle nodige consulaire ondersteuning. Voor zover we weten, worden er in Qatar geen andere Belgen in soortgelijke omstandigheden vastgehouden.

10.04 Brigitte Wiaux (cdH): Die informatie stelt me niet helemaal gerust, maar het verheugt me te vernemen dat Buitenlandse Zaken de toestand op de voet volgt.

10.05 Jan Jambon (N-VA): Het antwoord van de minister ontgoochelt me. We kenden het immers al van in de commissie. Het nieuwe is dat betrokkene nu voor een beroepsprocedure staat. Op het internet zijn al steunlijsten om de heer Bogaert financieel bij te staan. Het zou niet meer dan correct zijn mocht Buitenlandse Zaken mogelijk maakt dat hij in beroep gaat en hiervoor financieel de kosten draagt.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het rapport van de vergrijzingscommissie" (nr. P1237)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Het rapport over de vergrijzing raamt dat het bruto binnenlands product met meer dan 8 procent zou moeten stijgen om de kosten van de vergrijzing op te vangen. Het rapport focust net als de commissie Vergrijzing ook op het verhogen van de werkgelegenheid bij 55-plussers, want die ligt in ons land een stuk lager dan in andere landen. Voor een op vijf gepensioneerden bestaat bovendien een risico op armoede terwijl dat risico gemiddeld voor de hele bevolking een op 25 bedraagt.

De minister engageerde zich om op korte termijn om een wettelijk kader te scheppen voor de aanvullende pensioenen voor de contractuele ambtenaren. Daarvoor is een financiering nodig, waarvoor vermoedelijk ook de gemeenten en

plusieurs affaires judiciaires lancées au Qatar.

(*En néerlandais*) L'ambassade au Qatar et nos services à Bruxelles ont déjà entrepris de nombreuses démarches diplomatiques. Le ministre des Affaires étrangères a par ailleurs pris contact avec son homologue qatari pour trouver une solution juridique à ce litige commercial. Il est évident que les autorités belges ne peuvent pas intervenir dans les procédures juridiques dans un autre pays.

(*En français*) Nous restons attentifs au déroulement du procès en cours et donnons à M. Bogaert toute l'assistance consulaire nécessaire. À notre connaissance, aucun autre Belge n'est retenu au Qatar dans des circonstances similaires.

10.04 Brigitte Wiaux (cdH): Ces informations ne me rassurent pas entièrement mais je suis heureuse d'apprendre que la situation est suivie de près par les Affaires étrangères.

10.05 Jan Jambon (N-VA): Cette réponse, déjà entendue en commission, est décevante. Ce qui est nouveau, c'est que l'intéressé est amené à interjeter appel du jugement. Sur internet, des listes ont été publiées permettant d'apporter un soutien financier à M. Bogaert. Il ne serait que correct que le département des Affaires étrangères facilite l'introduction d'une procédure d'appel en en supporte le coût.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Sonja Becq à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "le rapport du Comité d'étude sur le vieillissement" (n° P1237)

11.01 Sonja Becq (CD&V): Le rapport sur le vieillissement comporte une estimation selon laquelle le produit intérieur brut devrait augmenter de plus de 8 % pour compenser le coût du vieillissement. Le rapport se concentre, tout comme la commission Vieillesse, sur l'augmentation du taux d'emploi dans la catégorie des plus de 55 ans, car ce taux est largement inférieur dans notre pays par rapport aux autres pays. En outre, un retraité sur cinq est exposé au risque de pauvreté contre 1 sur 25 pour l'ensemble de la population.

La ministre s'est engagée à créer à court terme un cadre légal pour les pensions complémentaires des fonctionnaires contractuels, ce qui nécessitera un financement auquel les communes et les provinces devront probablement aussi contribuer. En matière

provincies zullen moeten instaan. Inzake de ambtenarenpensioenen moeten ook de regionale overheden hun verantwoordelijkheid opnemen aangezien zij mee de lonen van hun ambtenaren bepalen.

De minister heeft het in verband met de legitimiteit van de pensioenen vaak over een vervangingsratio van 75 procent. De betrokkenen vragen zich in dat verband af waar de relatie ligt tussen hun werk, loon en pensioen en het momenteel bestaande loonplafond bij werknemers en zelfstandigen.

In al die dossiers is het belangrijk dat de minister een aantal krijtlijnen trekt omdat de maatregelen ook in de begroting moeten worden opgenomen. Hoe zal de minister dat aanpakken?

11.02 Minister **Marie Arena** (*Nederlands*): De verschillen tussen de resultaten van dit rapport en die van het vorige zijn het gevolg van de slechtere economische situatie en het feit dat productiviteitsraming verlaagd is van 1,75 procent tot 1,5 procent.

De kosten waarover mevrouw Becq spreekt, zijn de totaalkosten van de vergrijzing, niet enkel die van de pensioenen. De vergrijzing heeft immers ook gevolgen voor de gezondheidszorg, de tewerkstelling en uiteraard ook de begroting.

Voor de conclusies van de Nationale Pensioenconferentie is het nog te vroeg. Voor de openbare sector werk ik nog aan twee andere dossiers: dat van de contractuelen in de openbare sector en dat van de financiering op lange termijn van de pensioenen van de benoemde ambtenaren van de provinciale en lokale administraties. De federale overheid zal hierover met de deelstaten onderhandelen tijdens de volgende maanden.

11.03 **Sonja Becq** (CD&V): Het is belangrijk dat de minister nu een aantal lijnen uitgooit naar de regionale overheden om een gezamenlijke verantwoordelijkheid op te nemen, zodat we zowel aan werknemers als aan ambtenaren en zelfstandigen de pensioenen kunnen garanderen.

Het incident is gesloten.

12 Agenda

12.01 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Is het mogelijk om het wetsontwerp rond het centraal strafregister (doc. nr. 1997) dat in de commissie Justitie is goedgekeurd maar hier vandaag niet op de agenda staat, alsnog toe te voegen aan de

de pensions des fonctionnaires, les autorités régionales devront également prendre leurs responsabilités, étant donné qu'ils participent à la fixation des pensions de leurs fonctionnaires.

La ministre parle souvent d'un taux de remplacement de 75 % en ce qui concerne la légitimité des pensions. Les personnes concernées se demandent à ce sujet où se situe le lien entre leur travail, leur rémunération et leur pension et l'actuel plafond salarial pour les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants.

Dans tous ces dossiers il est important que la ministre définisse une série de lignes directrices, parce que les mesures devront également être inscrites au budget. Quelle sera son approche ?

11.02 **Marie Arena**, ministre (*en néerlandais*) : Les différences entre les résultats de ce rapport et ceux du rapport précédent résultent de la situation économique dégradée et du fait que l'évaluation de la productivité est passée de 1,75 % à 1,5 %.

Les coûts auxquels Mme Becq fait référence sont les coûts totaux du vieillissement et pas seulement ceux des pensions. En effet, le vieillissement aura aussi des répercussions sur le secteur des soins de santé, l'emploi et aussi, bien entendu, le budget.

Il est trop tôt pour prendre connaissance des conclusions de la Conférence nationale des Pensions. Pour le secteur public, je travaille encore sur deux autres dossiers : celui des contractuels de la fonction publique et celui du financement à long terme des pensions des fonctionnaires nommés dans les administrations locales et provinciales. Dans les prochains mois, l'État fédéral mènera à ce sujet des négociations avec les entités fédérées.

11.03 **Sonja Becq** (CD&V) : Il importe à présent que la ministre établisse une série de contacts avec les autorités régionales afin d'assumer une responsabilité partagée afin que les pensions des travailleurs salariés, des fonctionnaires et des indépendants puissent être garanties.

L'incident est clos.

12 Ordre du jour

12.01 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*) : Serait-il possible d'ajouter à l'ordre du jour le projet de loi relatif au casier judiciaire central (doc. n° 1197) qui a été adopté en commission de la Justice mais qui ne figure pas à l'ordre du jour de

agenda? Als er geen wetgeving komt, dreigt daarover immers een hiaat te ontstaan op 30 juni.

12.02 Renaat Landuyt (sp.a): Het is eigenlijk de commissie Justitie die dat zou moeten vragen aan de plenaire vergadering, maar kennelijk is dat niet gebeurd.

12.03 Clotilde Nyssens (cdH): Ik had de eer die vergadering van de commissie voor de Justitie gisteren voor te zitten. De stemming vond spijtig genoeg plaats na afloop van de Conferentie van voorzitters, waardoor dat punt niet aan de agenda van de plenaire vergadering van vandaag kon worden toegevoegd.

Indien dit wetsontwerp betreffende diverse bepalingen met betrekking tot het centraal strafregister vandaag niet wordt goedgekeurd, zullen de gemeenten vanaf 30 juni geen wettelijke grondslag meer hebben om uittreksels uit het strafregister uit te reiken.

Ik geef toe dat dit ontwerp snel werd afgehandeld, maar we hadden geen keuze. Ik vraag u dus met aandring dit wetsontwerp vandaag nog te willen bespreken.

12.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Hier wordt misbruik gemaakt van de urgentie. Het advies van de Raad van State bij het voorontwerp dateert van 2 maart. Men heeft gewacht tot de laatste commissievergadering om iedereen het mes op de keel te zetten en het ontwerp er door te sleuren. Maar het ontwerp hangt met haken en ogen aan elkaar en de vertegenwoordiger van de minister moest in de commissievergadering op veel vragen het antwoord schuldig blijven. Dit ontwerp is helemaal niet goed. Als het nu snel wordt goedgekeurd moeten we het over zes maanden zonder twijfel herbekijken. We zouden het beter nog eens grondig herbekijken in de commissie.

12.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik steun de vraag van de minister tot wijziging van de agenda. De regering heeft de urgentie wel degelijk aangevraagd, zodat de termijnen niet meer gelden.

12.06 Renaat Landuyt (sp.a): We moeten wel het Reglement respecteren. Gisterenmorgen was men niet in aantal zodat de Conferentie van voorzitters niet bij unanimité heeft kunnen beslissen over de agendering. Ik stel voor dat we dit ontwerp volgende week in schoonheid afhandelen en niet nu op een drafje.

la séance plénière d'aujourd'hui? Si aucune initiative législative n'est prise à cet égard, il risque d'y avoir un hiatus le 30 juin.

12.02 Renaat Landuyt (sp.a): À vrai dire, c'est la commission de la Justice qui devrait poser cette question à l'assemblée plénière, mais elle ne semble pas l'avoir fait.

12.03 Clotilde Nyssens (cdH): J'ai eu l'honneur de présider cette réunion d'hier de la commission de la Justice. Le vote a malheureusement eu lieu après la clôture de la Conférence des présidents et c'est ce qui explique que ce point n'a pu être ajouté à l'ordre du jour de notre séance plénière.

Si ce projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central n'est pas adopté aujourd'hui, les communes ne disposeront plus de la base légale, à partir du 30 juin, pour délivrer les extraits de casiers judiciaires.

Cela s'est fait dans l'urgence, j'en conviens, mais nous n'avions pas le choix. C'est donc avec insistance que je vous demande de bien vouloir examiner ce projet de loi dès aujourd'hui.

12.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!): Le gouvernement abuse de l'urgence. L'avis du Conseil d'État concernant l'avant-projet date du 2 mars. Le gouvernement a attendu la dernière réunion de commission pour exercer un maximum de pressions sur tout le monde et faire passer son projet à la hussarde. Mais ce projet est très mal ficelé et le représentant du ministre a omis de répondre à de nombreuses questions posées en commission. Ce projet est très mauvais. S'il est adopté aujourd'hui dare-dare, nous devons sans aucun doute le réexaminer dans six mois. Nous ferions mieux de le réétudier une dernière fois en commission.

12.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Je soutiens la demande de modification de l'ordre du jour formulée par le ministre. Le gouvernement a effectivement demandé l'urgence, ce qui implique que les délais réglementaires ne sont plus d'application.

12.06 Renaat Landuyt (sp.a): Nous devons toutefois respecter le règlement. Hier matin, nous n'étions pas en nombre si bien que la Conférence des présidents n'a pu se prononcer à l'unanimité sur les points à inscrire à l'ordre du jour. Je propose de terminer en beauté le traitement de ce projet la semaine prochaine, plutôt que de l'adopter

maintenant dans la précipitation.

12.07 Olivier Hamal (MR): Ik sta achter de demarches van mijn collega's Nyssens en Verherstraeten. Dit ontwerp moet dringend worden goedgekeurd en we hebben er een sereen debat over kunnen voeren. Er werden amendementen ingediend en besproken. We hebben het dossier onderzocht, en de vertegenwoordiger van de minister heeft onze vragen beantwoord.

Ik wijs nogmaals op de hoogdringendheid, want als de tekst niet wordt aangenomen, zullen de gemeentebesturen vanaf 30 juni die uittreksels niet meer kunnen uitreiken. We moeten dat vandaag nog afhandelen en de meerderheid is daartoe bereid!

12.08 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De oppositie heeft zich in de commissiebesprekingen zeer constructief opgesteld, maar de regering maakte elke samenwerking onmogelijk. Het is nergens voor nodig om dit ontwerp vandaag op een drafje af te haspelen. Er kan toch gerust volgende week over gedebatteerd worden zodat ook de oppositie tijd heeft om het wetsontwerp te bestuderen. Trouwens, retroactiviteit is mogelijk in dit ontwerp.

12.09 Els De Rammelaere (N-VA): De N-VA sluit zich aan bij de heren Landuyt, Schoofs en Van Hecke en vraagt meer tijd om het wetsontwerp te kunnen bestuderen.

De **voorzitter:** Er is een vraag van de regering om het wetsontwerp betreffende diverse bepalingen met betrekking tot een centraal strafregister aan onze agenda van vandaag toe te voegen. Wij hebben gisteren in de Conferentie van de voorzitters die agenda vastgelegd. De regering laat weten dat de goedkeuring in de commissie werd gegeven nadat wij onze werkzaamheden in de Conferentie hadden afgerond. De minister kan krachtens ons Reglement namens de regering de agendering vragen.

Als hierover geen eensgezindheid is, moet de Kamer zich uitspreken bij zitten en opstaan.

Het voorstel wordt bij zitten en opstaan aangenomen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 24 juni 2009, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen

12.07 Olivier Hamal (MR): J'appuie les démarches de mes collègues Mme Nyssens et M. Verherstraeten. Ce projet est urgent et nous avons pu en discuter sereinement. Des amendements ont été déposés et discutés. Nous avons examiné le dossier et la représentante du ministre a répondu aux questions posées.

J'insiste sur l'urgence car, si le texte ne passe pas, à partir du 30 juin, les administrations communales ne pourront délivrer ces certificats. Il faut que nous avancions aujourd'hui et la majorité s'y tiendra !

12.08 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Pendant les débats de commission, l'opposition a largement fait preuve d'esprit constructif mais le gouvernement a fait obstacle à toute collaboration. Il ne sert absolument à rien d'achever le traitement de ce projet à la va-vite. Nous pourrions fort bien le réexaminer sereinement la semaine prochaine de façon à ce que l'opposition ait le temps de l'étudier. D'ailleurs, il est possible de faire entrer ce projet rétroactivement en vigueur.

12.09 Els De Rammelaere (N-VA): La NV-A se rallie à la proposition de MM. Landuyt, Schoofs et Van Hecke, et réclame un délai plus important pour pouvoir examiner ce projet.

Le **président:** Le gouvernement demande l'ajout à l'ordre du jour d'aujourd'hui du projet de loi portant diverses dispositions concernant le casier judiciaire central. Nous avons arrêté cet ordre du jour hier en Conférence des présidents. Le gouvernement fait savoir qu'un accord concernant cet ajout a été donné en commission après que nous avons bouclé nos travaux en Conférence. En vertu de notre Règlement, le ministre peut demander l'inscription à l'ordre du jour au nom du gouvernement.

S'il n'y a pas unanimité à ce sujet, la Chambre doit se prononcer par assis et levé.

La proposition est adoptée par assis et levé.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 24 juin 2009, je vous propose d'inscrire également à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles

voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (overgezonden door de Senaat) (nr. 2018/1).

De heer Christian Brotcorne zal mondeling verslag uitbrengen;

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende de regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens (overgezonden door de Senaat) (nr. 1935/1).

Mevrouw Hilde Vautmans zal mondeling verslag uitbrengen;

- het onderzoek van de geldigheid van de kiesverrichtingen betreffende de verkiezing van het Europees Parlement van 7 juni 2009.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

13 Mededeling

Bij brief van 23 juni 2009 brengt het Waals Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Ontwerpen en voorstellen

14 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Chili inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 6 december 2007 (1990/1-2)

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Voorzitter: de heer Dirk Van der Maelen.

14.01 Roel Deseyn, rapporteur: Ik stel voor dat ik meteen de bespreking doe voor punt 4 van de agenda, het wetsontwerp over Peru, aangezien het om een gelijkaardig bilateraal verdrag gaat. De regering heeft met deze wetsontwerpen de bedoeling gehad een beter statuut te creëren voor de echtgenotes of echtgenoten van het diplomatiek korps. Tot nu toe was hun specifiek statuut onverenigbaar met een tewerkstelling in de publieke of private sector.

pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone (transmis par le Sénat) (n° 2018/1).

M. Christian Brotcorne fera un rapport oral;

- le projet de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, en vue d'interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium (transmis par le Sénat) (n° 1935/1).

Mme Hilde Vautmans fera un rapport oral;

- examen de la validité des opérations électorales relatives à l'élection du Parlement européen du 7 juin 2009.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

13 Communication

Par message du 23 juin 2009, le Parlement wallon fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Projets et propositions

14 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Chili sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 6 décembre 2007 (1990/1-2)

Transmis par le Sénat

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Président : M. Dirk Van der Maelen.

14.01 Roel Deseyn, rapporteur: Je me propose d'intervenir dès à présent dans le cadre de la discussion du point 4 de l'ordre du jour, à savoir le projet de loi concernant le Pérou, étant donné qu'il s'agit d'un accord bilatéral comparable. En déposant ces projets de loi, le gouvernement a eu pour but d'améliorer le statut des conjoints et conjointes de membres du corps diplomatique. Jusqu'à présent, leur statut spécifique ne leur permettait pas d'accepter un emploi dans le secteur public ou privé.

Tijdens de bespreking werden opmerkingen gemaakt door de heer De Croo en mezelf. Het is een belangrijke zaak dat ook echtgenotes kunnen worden ingeschakeld in het arbeidscircuit, maar wij stelden beiden de vraag wat er gebeurt als zij hun rechten niet meer kunnen putten uit een huwelijk of uit een bepaald partnerschap met een diplomaat. Dan kan de trieste situatie ontstaan dat iemand in het gastland verweesd achterblijft en niet meer het recht heeft om daar op de arbeidsmarkt actief te zijn. Wij hebben ook vragen gesteld over specifieke allianties, zoals een huwelijk van personen van hetzelfde geslacht en polygame partnerschappen. Er werd verwezen naar een nota van de FOD Buitenlandse Zaken betreffende het begrip "echtgeno(o)t(e)". Er werd ook verklaard dat in de definitie van het begrip "echtgeno(o)t(e)" iedere vorm van polygamie wordt uitgesloten. De heer De Croo en ikzelf hebben toen beiden een oproep gedaan om gevoelig te zijn voor de problematiek van de echtscheidingen, zodat partners die hun man of vrouw volgen in het buitenland, niet riskeren de dupe te worden van de situatie.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1990/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te Warschau op 16 mei 2005 (2015/1)

Overgezonden door de Senaat

Zonder verslag

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

M. De Croo et moi-même avons formulé certaines observations au cours de la discussion. S'il est important que les époux puissent également se présenter sur le marché de l'emploi, nous avons tous deux posé la question de savoir ce qu'il adviendrait dans l'hypothèse où ces époux ou épouses ne pourraient plus tirer leurs droits d'un mariage ou d'une relation de partenaire avec un ou une diplomate. L'on pourrait assister, dans ce cas, à des situations peu réjouissantes où ces personnes seraient isolées dans le pays hôte et n'auraient plus le droit d'y être actives sur le marché du travail. Nous nous sommes également enquis du sort réservé aux alliances spécifiques telles que les mariages de personnes du même sexe et les unions entre partenaires polygames. En ce qui concerne la notion de "conjoint(e)s", il a été fait référence à une note du SPF Affaires étrangères traitant de ce sujet. Il a également été précisé que toute forme de polygamie était exclue de la définition de cette notion. M. De Croo et moi-même avons insisté pour que l'on soit sensible au problème des divorces, de sorte que les partenaires qui suivent leur mari ou leur épouse à l'étranger ne risquent pas d'être lésés par cette situation.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1990/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 Projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le 16 mai 2005 (2015/1)

Transmis par le Sénat

Sans rapport

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2015/1)

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2015/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005 (2016/1)

16 Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005 (2016/1)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Zonder verslag

Sans rapport

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2016/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2016/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008 (2017/1-2)

17 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008 (2017/1-2)

Overgezonden door de Senaat

Transmis par le Sénat

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

17.01 Roel Deseyn, rapporteur: Ik heb hierover daarnet al verslag uitgebracht naar aanleiding van wetsontwerp 1990.

17.01 Roel Deseyn, rapporteur : Je viens de faire rapport à ce sujet dans le cadre du projet de loi 1990.

17.02 Herman De Croo (Open Vld): Het gaat niet alleen om de buitenlandse vertegenwoordigers die in België werk zoeken maar ook om de Belgische vertegenwoordigers in het land waarmee we die bilaterale akkoorden afsluiten.

17.02 Herman De Croo (Open Vld) : Il ne s'agit pas seulement des représentants étrangers qui cherchent du travail en Belgique, mais aussi des représentants belges qui résident dans le pays avec lequel nous concluons des accords bilatéraux.

(Frans) Charité bien ordonnée commence par soi-même.

(En français) Charité bien ordonnée commence par soi-même.

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2017/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2017/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de plaats van het huwelijk betreft (1239/7)

18 Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le lieu du mariage (1239/7)

Geamendeerd door de Senaat

Amendé par le Sénat

Zonder verslag

Sans rapport

Overeenkomstig artikel 87 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

Conformément à l'article 87 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1239/7)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1239/7)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Wetsontwerp tot invoering van speekseltesten op drugs in het verkeer (1985/1-6)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer met het oog op de invoering van een eenvoudige drugstest in het verkeer (963/1-2)

19 Projet de loi relatif à l'introduction des tests salivaires en matière de drogues dans la circulation (1985/1-6)
- Proposition de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en vue d'instaurer un test drogue plus simple à effectuer (963/1-2)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

19.01 Roel Deseyn, rapporteur: De commissie Infrastructuur heeft zich tijdens drie commissievergaderingen gebogen over de speekseltest die tot doel heeft andere stoffen dan alcohol beter te kunnen controleren in het verkeer. De oorspronkelijke procedure was niet altijd efficiënt en zeker ook niet kosteneffectief. De procedure bestond uit drie stappen: gestandaardiseerde tests, de urinetest en de bloedtest. Dat is natuurlijk een complexe procedure die ook heel wat kosten genereerde en die daarom niet zo frequent op het terrein werd uitgevoerd. Nochtans was er daarvoor absoluut een draagvlak bij de bevolking. Een enquête van het BIVV toonde aan dat 67 procent van de bevolking van oordeel is dat de regels voor drugs in het verkeer strenger moeten zijn.

19.01 Roel Deseyn, rapporteur: La commission de l'Infrastructure a consacré trois réunions au projet de loi relatif aux tests salivaires qui visent à contrôler la consommation de substances autres que l'alcool par les usagers de la route. La procédure initiale n'était pas toujours efficace, également en termes de coûts. La procédure se composait de trois étapes: des tests standardisés, un test urinaire et un prélèvement sanguin. Cette procédure complexe et onéreuse n'était que rarement mise en œuvre sur le terrain, alors que les contrôles en matière de drogues bénéficient manifestement d'une large assise sociale. Il ressort ainsi d'une enquête de l'IBSR que 67 % de la population estime que les règles en matière de conduite sous l'influence de drogue doivent être rendues plus sévères.

De procedure in het wetsontwerp legt eerst de gebruikelijke checklist op waarbij gecontroleerd wordt op uitwendige tekenen van drug- of alcoholgebruik. De omslachtige psychomotorische tests zullen niet meer moeten worden gedaan. De checklist wordt niet opgelegd bij een ongeval. Dan wordt onmiddellijk een speekseltest afgenomen. Indien die positief is, dan wordt onmiddellijk het rijbewijs voor twaalf uur ingetrokken. Alleen in de gevallen waarbij onvoldoende speeksel werd afgenomen of waarbij een persoon weigert een speekseltest te ondergaan, wordt een bloedproef uitgevoerd. De procedure wordt dus aanzienlijk vereenvoudigd.

La procédure prévue dans le projet de loi impose en premier lieu la *check-list* habituelle visant à contrôler la présence de signes externes de consommation de drogue ou d'alcool. Les tests psychomoteurs complexes ne devront plus être effectués. La *check-list* ne sera pas imposée en cas d'accident: un test salivaire sera immédiatement prélevé. Si celui-ci se révèle positif, le permis de conduire sera immédiatement retiré pour une période de douze heures. Le test sanguin ne sera effectué que lorsque la quantité de salive récoltée est insuffisante ou que l'intéressé refuse de se soumettre au test salivaire. La procédure est donc considérablement simplifiée.

De heer Van den Bergh gaf aan dat zijn wetsvoorstel gebaseerd is op de in 2005 gepubliceerde ROPS-studie waaruit bleek dat ongeveer 4 procent van de bestuurders onder

M. Van den Bergh a indiqué que sa proposition de loi se fonde sur l'étude ROPS publiée en 2005, qui a révélé que 4 % environ des conducteurs roulent sous l'influence du cannabis et 5 % sous l'influence

invloed van cannabis rijdt en 5 procent onder invloed van alcohol. Drugs zijn dus een reëel probleem in het verkeer. Voor de verdere discussie was ook de vaststelling belangrijk dat 2,5 procent van de bestuurders rijdt onder invloed van kalmeerpillen en 0,8 procent onder invloed van opiaten. De heer Van den Bergh vermoedt dat een aantal parketten aarzelt om met de bestaande wetgeving maatregelen op te leggen, gezien de vele onterecht positieve testresultaten. Dat leidt dan weer tot een zeer lage pakkans. Bovendien is de politie onvoldoende opgeleid: slechts 18 procent van de agenten kan een drugtest correct afnemen en dat komt de operationaliteit op het terrein natuurlijk niet ten goede.

In de algemene bespreking vroeg mevrouw Snoy et d'Oppuers wat er gebeurt wanneer er medicijnen in het spel zijn. De heer Bellot vroeg informatie over de types van tests, de kosten en de systematiek. Mevrouw Musin vroeg of de speekseltesten goedkoper zullen zijn dan de huidige procedure. De heer Van den Bergh betreurde dat het zolang heeft geduurd vooraleer de speekseltests er komen, aangezien hij reeds enkele jaren geleden een wetsvoorstel klaar had. Mevrouw Somers vroeg zich af of de bestuurders voor wie de test negatief is maar die toch onder invloed lijken te zijn, ook een rijverbod van twaalf uur kan worden opgelegd. Er waren ook enkele vragen rond de beoordelingsvrijheid van de agent. De heer Lavaux informeerde naar de budgettaire impact.

De staatssecretaris antwoordde dat de speekseltest ongeveer vijftien euro zal kosten. Anders dan bij de ademtest zullen de resultaten van de speekseltest niet onmiddellijk voorhanden zijn. Als er aanwijzingen zijn van drugsgebruik, dan zal de politieagent uit veiligheidsoverwegingen een rijverbod van twaalf uur opleggen. Indien achteraf blijkt dat de grenswaarde niet was overstegen, dan komt er geen strafrechtelijke vervolging.

Momenteel zijn er al tien speekseltesten op de markt. De betrouwbaarheid van een negatieve speekseltest ligt tussen 70 en 100 procent, afhankelijk van het product dat werd ingenomen. Sommige druggebruikers zullen dus niet kunnen worden betrapt. Een positieve test geeft nu echter wel zekerheid.

De vragen over illegale drugs en geneesmiddelen liggen natuurlijk volledig buiten de context van de

de l'alcool. Les drogues constituent donc un réel problème en matière de circulation. Pour la suite de la discussion, il importait également de noter que 2,5 % des conducteurs roulent sous l'influence de calmants et 0,8 % sous l'influence d'opiacés. M. Van den Bergh pense que certains parquets hésitent à infliger des mesures en vertu de la législation existante en raison des nombreux résultats faussement positifs. Cette attitude a considérablement réduit pour les conducteurs le risque d'être pris. En outre, la police n'est pas suffisamment formée : seuls 18 % des agents sont capables de réaliser correctement un test de dépistage de la consommation de drogue, ce qui ne favorise évidemment pas l'opérationnalité sur le terrain.

Dans le cadre de la discussion générale, Mme Snoy et d'Oppuers a demandé ce qu'il en était en cas de prise de médicaments. M. Bellot a posé des questions sur les types de tests, sur les coûts et sur la systématique. Mme Musin a demandé si les tests salivaires coûteraient moins cher que la procédure actuelle. M. Van den Bergh a déploré le fait qu'il ait fallu attendre si longtemps l'introduction du test salivaire, dans la mesure où il avait déjà déposé une proposition de loi à ce sujet il y a plusieurs années de cela. Mme Somers a demandé si les conducteurs dont le test s'avère négatif mais qui paraissent tout de même être sous influence peuvent également se voir imposer une interdiction de conduire de douze heures. Certaines questions ont également porté sur la liberté d'appréciation de l'agent de police. M. Lavaux s'est quant à lui intéressé à l'incidence budgétaire.

Le secrétaire d'Etat a répondu que le test salivaire coûterait environ quinze euros. Contrairement à ce qui est le cas pour le test de l'haleine, les résultats du test salivaire ne seront pas disponibles immédiatement. S'il y a des indications permettant de soupçonner la consommation de drogues, l'agent de police peut, pour des considérations liées à la sécurité, imposer une interdiction de conduire de douze heures. S'il apparaît ultérieurement que la limite n'était pas dépassée, il n'y aura pas de poursuites pénales.

On trouve actuellement sur le marché dix types de tests salivaires. La fiabilité d'un test négatif se situe entre 70 et 100 %, en fonction du produit consommé. Certains consommateurs de drogues passeront donc entre les mailles du filet. Un test positif est par contre sûr à cent pour cent.

Les questions sur les drogues illégales et les médicaments dépassent bien évidemment

verkeersveiligheid. Wat ook de reden is voor inname of gebruik, deze stoffen hebben een invloed op het rijgedrag. Er is een reëel risico voor andere weggebruikers. Bestuurders die dergelijke stoffen hebben ingenomen, moeten uit het verkeer worden geweerd. De vervolging zelf valt buiten de bevoegdheid van de staatssecretaris.

Het wetsontwerp zal in werking treden op 1 oktober 2010. Voor de amendementen verwijst ik naar het schriftelijke verslag.

19.02 Ine Somers (Open Vld): Ook Open Vld wijst op de grote risico's die gepaard gaan met het rijden onder invloed van drugs en medicijnen. De lokale en federale politie moeten hiervan een prioriteit maken in het kader van de verkeershandhaving. De huidige urinetest is omslachtig en wordt daarom weinig uitgevoerd. De speekseltesten worden al in verschillende landen met succes toegepast en met dit wetsontwerp worden ze ook ingevoerd in België.

Open Vld steunt het wetsontwerp, maar vraagt aandacht voor twee belangrijke punten. Wij dringen er bij de regering op aan om te blijven streven naar een verdere verbetering van de wetenschappelijke betrouwbaarheid van de tests die nu op de markt zijn. Het Steunpunt Verkeersveiligheid wees in 2007 nog op de gevaren daarvan en zelfs de staatssecretaris gaf toe dat de testen nog voor verbetering vatbaar zijn. Daarom vragen wij de regering de fabrikanten van de speekseltesten zorgvuldig te selecteren en eisen te stellen aan de verdere verbetering van de betrouwbaarheid.

Het opsporings- en vervolgingsbeleid inzake drugs in het verkeer moet beter op elkaar worden afgestemd. De FOD Justitie moet voldoende middelen vrijmaken om de duurdere speekseltesten te financieren en in het geval van een strafrechtelijke veroordeling moeten de kosten ervan van de overtreder worden teruggevorderd. Een proces-verbaal voor het rijden onder invloed van drugs moet ook telkens leiden tot een effectieve vervolging door de politierechtbank. We veronderstellen dat er na de invoering van de speekseltest meer controles zullen gebeuren, dat er dus meer overtredingen zullen worden vastgesteld en dat de werkdruk bij de politieparketten substantieel zal toenemen. Daarom roepen wij de staatssecretaris op om daarover afspraken te maken met de minister van Justitie.

19.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Het bevorderen

entièrement le contexte de la sécurité routière. Quels que soient les motifs de leur absorption, ces produits ont une incidence sur le comportement au volant. Il y a un risque réel pour les autres usagers de la route. Les conducteurs qui ont pris de tels produits doivent être écartés de la circulation. La question des poursuites proprement dites ne relève pas de la compétence du secrétaire d'Etat.

La loi devrait entrer en vigueur le 1^{er} octobre 2010. Je me réfère au rapport écrit pour ce qui est des amendements.

19.02 Ine Somers (Open Vld) : L'Open Vld attire également l'attention sur les risques importants liés à la conduite sous l'influence de drogues et de médicaments. Les polices fédérale et locales doivent en faire une priorité dans le cadre de l'application des règles de la circulation routière. L'actuel test d'urine est compliqué et c'est pourquoi il y est rarement procédé. Les tests salivaires sont déjà utilisés avec succès dans plusieurs pays et ils seront également introduits en Belgique par le biais de ce projet de loi.

L'Open Vld soutient le projet de loi mais attire l'attention sur deux points importants. Nous insistons auprès du gouvernement pour qu'il continue à améliorer la fiabilité scientifique des tests actuellement sur le marché. Le *Steunpunt Verkeersveiligheid* attirait encore en 2007 l'attention sur les dangers du manque de fiabilité et même le secrétaire d'Etat a reconnu que les tests pouvaient encore être améliorés. C'est pourquoi nous demandons au gouvernement qu'il sélectionne consciencieusement les fabricants de tests salivaires et qu'il exige que ceux-ci continuent à travailler à l'amélioration de la fiabilité des tests.

Les politiques de recherche et de poursuites en matière de drogues dans la circulation doivent être mieux harmonisées. Le SPF Justice doit dégager suffisamment de moyens pour le financement de tests salivaires plus onéreux et en cas de condamnation pénale les coûts doivent être récupérés auprès du contrevenant. Un procès-verbal pour conduite sous l'influence de drogues doit toujours aboutir à des poursuites effectives par le tribunal de police. Nous supposons que le nombre de contrôles augmentera après l'instauration du test salivaire, que davantage d'infractions seront donc constatées et que la charge de travail des parquets de police augmentera substantiellement. C'est pourquoi nous appelons le secrétaire d'Etat à conclure des accords en la matière avec le ministre de la Justice.

19.03 Jef Van den Bergh (CD&V) : La promotion

van de verkeersveiligheid moet hoog op de politieke agenda blijven staan, want er zijn jaarlijks nog altijd 922 verkeersdoden te betreuren en ruim 50.000 gewonden. In vergelijking met andere Europese landen hebben we een enorme achterstand in te halen. Rijden onder invloed is nog altijd een van de belangrijkste ongevaloorzaken en toch werden er op een jaar tijd nauwelijks tweeduizend chauffeurs veroordeeld voor het rijden onder invloed van drugs of alcohol. Sinds 1999 kunnen politie en gerecht controles uitvoeren en vervolging instellen.

In 2005 werd de zogenaamde ROPS-studie gepubliceerd waaruit bleek dat ongeveer 4 procent van de bestuurders onder invloed van cannabis is en 0,8 procent onder invloed van opiaten zoals heroïne. Sinds 1999 is het mogelijk hierop te controleren, maar de arbeidsintensieve procedures en het gebrek aan opleiding bij de politie leidden ertoe dat er nauwelijks werd gecontroleerd. In 2007 besteedde de wegpolitie ongeveer 4.300 manuren aan controles op het rijden onder invloed van drugs, maar dat leidde tot nauwelijks 2.200 overtredingen.

De objectieve pakkans is bijzonder laag en de subjectieve nog lager, hoewel er veel signalen zijn dat het druggebruik toeneemt. Uit het tweejaarlijkse uitgaansonderzoek van de Vereniging voor alcohol- en andere drugproblemen blijkt dat drugs bij jongeren helemaal uit de taboesfeer zijn geraakt.

Het aantal verkeersdoden is met de helft gezakt tegenover 2001 en de jonge chauffeurs komen goed uit alcoholcontroles en BOB-campagnes, maar toch is het aantal weekendongevallen nog onevenredig hoog. De jonge chauffeurs blijven een kwetsbare groep en dat heeft misschien wel met groeiend druggebruik te maken.

Speekseltests zijn ondertussen voldoende betrouwbaar, helaas heeft de vorige regering het nagelaten om het wettelijke kader al te scheppen. Daardoor zullen de eerste tests pas na de zomer van 2010 kunnen worden afgenomen. Vanaf dan wordt er dus een kwalitatieve en kwantitatieve sprong gemaakt om drugs in het verkeer te bestrijden, want de test is veel eenvoudiger, betrouwbaarder en goedkoper dan de huidige omslachtige urinetests.

de la sécurité routière doit rester une priorité de l'ordre du jour politique car il y a toujours chaque année 922 tués sur les routes et plus de 50.000 blessés. Nous accusons un retard énorme par rapport à d'autres pays européens. La conduite sous influence reste l'une des principales causes d'accident mais en un an, 2000 conducteurs à peine ont été condamnés pour conduite sous influence de la drogue ou de l'alcool. Depuis 1999, la police et les tribunaux peuvent procéder à des contrôles et engager des poursuites.

Selon l'étude ROPS de 2005, quelque 4 % des conducteurs roulent sous l'influence du cannabis et 0,8 % sous l'influence d'opiacés comme l'héroïne. Un contrôle peut être opéré à cet égard depuis 1999 mais les procédures requièrent beaucoup de manipulations et, les policiers étant insuffisamment formés, les contrôles sont pour ainsi dire restés inexistants. En 2007, la police de la route a consacré quelque 4.300 heures/homme aux contrôles de la conduite sous l'influence de drogue. Ces contrôles n'ont toutefois donné lieu qu'à 2.200 constats d'infraction.

Le risque objectif de se faire prendre est peu élevé et le risque subjectif l'est encore moins quoique de nombreux signaux indiquent que la consommation de drogue est en augmentation. Il ressort du rapport bisannuel sur les drogues consommées à des fins récréatives publié par l'asbl flamande « Vereniging voor alcohol- en andere drugproblemen » qu'il n'y a plus aucun tabou concernant la drogue chez les jeunes.

Le nombre de victimes mortelles d'accidents de la route a diminué de moitié par rapport à 2001 et les jeunes conducteurs font bonne figure quand on considère les contrôles de l'alcoolémie et les campagnes BOB mais le nombre d'accidents de roulage qui se produisent le week-end reste élevé, et cela de façon disproportionnée. Les jeunes conducteurs demeurent une catégorie vulnérable, ce qui est peut-être lié au fait qu'ils consomment de plus en plus de la drogue.

Les tests de salive sont aujourd'hui suffisamment fiables. Hélas ! le gouvernement précédent a omis de créer déjà un cadre légal. Conséquence : les premiers tests ne pourront être effectués qu'après l'été 2010. À partir de ce moment-là, nous ferons donc un bond en avant à la fois qualitatif et quantitatif sur le plan de la lutte antidrogue dans la circulation routière car ce test est beaucoup plus simple, nettement plus fiable et bien moins cher que les tests d'urine compliqués qui sont pratiqués aujourd'hui.

Alle betrokkenen moeten tegen dan op één lijn zitten, voldoende agenten moeten opgeleid zijn en Justitie moet klaar zijn om overtreders te bestraffen.

De eenvoud van de tests en de toevoeging van de test aan de basisopleiding van politiemensen moet ervoor zorgen dat er veel meer wordt gecontroleerd. Een voldoende verhoogde pakkans zal ontradend werken, waardoor het aantal draggerelateerde verkeersslachtoffers zal kunnen worden teruggedrongen. De test wordt een bijkomend instrument om de doelstellingen van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid te halen. *(Applaus)*

19.04 François Bellot (MR): De inname van psychotrope stoffen verhoogt in belangrijke mate de gevaren van het autorijden. Uit een enquête die het BIVV in 2006 uitvoerde, blijkt dat 70 procent van de bevroegden de pakkans gering achtte, en dat 25 procent dacht dat het risico om bestraft te worden als men positief test, klein was.

De tot nu toe gebruikte testmethoden zijn complex. Voor de urinetest is er een sanitair voertuig nodig. De uitslag dient door een bloedtest te worden bevestigd, wat dan weer de aanwezigheid van een arts vereist. In 2007 zou men in België minder dan één test per dag hebben afgenomen.

In een studie over meer dan tien Europese landen werd aangetoond dat meer dan 20 procent van de verkeersdoden drugs of alcohol hadden gebruikt.

Volgens een studie die in Frankrijk werd uitgevoerd, zou het rijden onder invloed van cannabis jaarlijks 230 mensenlevens eisen. Als men die cijfers naar België extrapoleert, komt dat neer op ongeveer 50 verkeersdoden.

Met het nieuwe systeem van de speekseltests zullen er veel meer tests kunnen worden uitgevoerd om de drie bekendste illegale drugs en bepaalde geneesmiddelen (Valium, Xanax, enz.) op te sporen.

Die tests zouden 10 à 15 euro per stuk kosten en bij letselongevallen zouden alle betrokken bestuurders systematisch aan zo een test worden onderworpen.

We hopen dat er voldoende middelen zullen worden uitgetrokken om alle politiezones met voldoende detectiekits uit te rusten. Het blijft de bedoeling om het aantal verkeersslachtoffers tegen 2010 met 750 en tegen 2015 met 500 te verminderen.

De MR-fractie zal dit wetsontwerp goedkeuren.

19.05 David Lavaux (cdH): Het cdH wijst nogmaals op de noodzaak om het formele

D'ici là, tous les intéressés devront être à l'unisson. Un nombre suffisant d'agents devra avoir été formé et la Justice devra être prête à punir les contrevenants.

La simplicité de ces tests et leur ajout à la formation de base des policiers devraient avoir pour conséquence une intensification des contrôles. Un risque de se faire prendre suffisamment accru aura un effet dissuasif, ce qui permettra de faire baisser le nombre de victimes d'accidents de la route liés à la drogue. Ces tests seront un outil supplémentaire dont nous disposerons pour atteindre les objectifs des États-Généraux de la sécurité routière. *(Applaudissements)*

19.04 François Bellot (MR): La consommation de substances psychotropes accentue largement les dangers de la conduite automobile. Dans une enquête réalisée en 2006 par l'IBSR, 70% des personnes interrogées estimaient que le risque d'être contrôlé était limité et 25 % estimaient que le risque d'être sanctionné en cas de détection positive était faible.

Les tests utilisés jusqu'ici étaient complexes : test urinaire nécessitant un camion sanitaire, à confirmer par un test sanguin, lequel nécessitait la présence d'un médecin. En Belgique, on aurait réalisé moins d'un test par jour pour l'année 2007.

Une étude couvrant plus d'une dizaine de pays européens montre que plus de 20 % des personnes décédées dans des accidents de la circulation avaient consommé de la drogue ou de l'alcool.

Une étude réalisée en France impute 230 décès par an à la conduite sous influence de cannabis, laissant supposer qu'en Belgique, ce nombre devrait être de l'ordre de 50.

Le nouveau système de tests salivaires permettra d'effectuer bien plus de dépistages des trois drogues illicites les plus connues, ainsi que de certains médicaments (Valium, Xanax, etc.).

Ces tests coûteraient de 10 à 15 euros pièce et seront systématiquement effectués dans les accidents avec lésions corporelles, pour tous les conducteurs impliqués.

Nous espérons que les moyens suffisants seront dégagés pour permettre à chaque zone de police d'avoir suffisamment de kits de détection. L'objectif reste de réduire de 500 le nombre de victimes de la route d'ici 2015 et de 750 d'ici 2010.

Le groupe MR soutiendra ce projet de loi.

19.05 David Lavaux (cdH): Le cdH souhaite réaffirmer la nécessité de maintenir l'interdiction

softdrugsverbod te handhaven, teneinde te voorkomen dat deze drugs worden gebanaliseerd en dat er dubbelzinnigheid over blijft bestaan. Twaalf procent van onze jongeren zou dagelijks softdrugs gebruiken.

Er zijn weinig statistieken voorhanden, omdat er weinig controles uitgevoerd worden. Het is bekend dat een dodelijk ongeval onder invloed van cannabis in combinatie met alcohol 14 keer vaker voorkomt of waarschijnlijker is dan wanneer men nuchter achter het stuur zit. Door de cannabis is de kans op een ongeval in dat geval 1,8 groter, terwijl die kans door de alcohol 8,5 keer groter is. Wat moet men daaruit dan wel niet afleiden voor mengsels met cocaïne, amfetamines, ecstasy en heroïne?

De pakkans is in de praktijk gering. De controles vereisen een hele infrastructuur, en er zijn maar weinig politieagenten (18 procent) opgeleid om die controles uit te voeren.

De nieuwe speekseltesten zullen betrouwbaarder en sneller zijn. Die kans moeten we aangrijpen.

In navolging van de aangescherpte snelheidscontroles en controles op het rijden onder invloed van alcohol moeten we snel werk maken van controles op drugsgebruik.

Een evaluatie zal waarschijnlijk nodig zijn. Er zal ook moeten worden nagedacht over de aanduiding op de geneesmiddelenverpakkingen.

Het is een goede zaak dat de kosten van de maatregelen ten laste komen van de begroting van Justitie.

Voorzitter: de heer Patrick Dewael.

19.06 David Geerts (sp.a): Onze fractie zal dit ontwerp goedkeuren, want de daling van het aantal verkeersslachtoffers is een hoge prioriteit. Hoewel de daling in de afgelopen jaren sterk was, zijn 924 slachtoffers er nog steeds 924 te veel. We hebben nog een hele weg te gaan voor we een nuldoelstelling kunnen hanteren zoals in Zweden.

Een actieve strijd tegen drugs zal wellicht bijdragen tot de daling van het aantal verkeersslachtoffers, vooral in het weekend. Het meest essentiële is dan ook dat de pakkans daadwerkelijk wordt verhoogd, anders blijft de nieuwe wet een lege doos. *(Applaus)*

19.07 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Onze fractie is absoluut voor de invoering van speekseltests voor de opsporing van drugs in het

formelle des drogues douces, pour éviter la banalisation et les ambiguïtés; 12 % des jeunes en consommeraient chaque jour.

Les statistiques sont éparées car les contrôles sont peu fréquents. On sait qu'un accident mortel, sous l'influence de cannabis combiné à l'alcool, est 14 fois plus important ou plus probable que lors d'une conduite à jeun. Le cannabis multiplie ce risque d'accident par 1,8, tandis que l'alcool le multiplie par 8,5. Que dire alors des mélanges à base de cocaïne, d'amphétamine, d'ecstasy et d'héroïne ?

Le risque objectif de se faire attraper est faible. L'infrastructure à mettre en œuvre pour réaliser les contrôles est lourde et peu de policiers (18 %) sont formés pour pouvoir les mettre en œuvre.

Les nouveaux tests salivaires seront plus fiables et plus rapides. C'est une opportunité à saisir.

Après l'augmentation des contrôles de vitesse et des contrôles d'alcool au volant, nous devons rapidement travailler sur les drogues.

Une évaluation sera probablement nécessaire. Il faudra aussi réfléchir à la signalétique sur les emballages des médicaments.

Le fait que le coût financier de la mesure soit à charge du budget de la Justice est une bonne chose.

Président : M. Patrick Dewael.

19.06 David Geerts (sp.a): Notre groupe approuvera ce projet, parce que la réduction du nombre de victimes de la route constitue une priorité absolue. Bien que la diminution observée ces dernières années soit importante, 924 victimes sont 924 victimes de trop. Il nous reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant de pouvoir tendre vers l'objectif zéro, comme en Suède.

Une lutte active contre les drogues contribuera probablement à faire baisser le nombre de victimes de la route, principalement durant le week-end. L'essentiel consiste dès lors à accroître effectivement le risque d'être pris. À défaut, la nouvelle loi demeurerait une coquille vide. *(Applaudissements)*

19.07 Jan Mortelmans (Vlaams Belang): Notre groupe est absolument favorable à l'instauration de tests salivaires en vue du dépistage de la

verkeer, maar de maatregel moet wel deel uitmaken van een beleid van meer efficiënte en gerichte controles, een sterk ontradingsbeleid, een hardere aanpak van de drugsproductie en -handel, een betere ondersteuning van de slachtoffers en een prioritaire behandeling door de parketten. Ik zal vandaag echter niet ingaan op het falende justitiële beleid. De invoering van de speekseltest kan een ernstige bijdrage leveren op het vlak van de verkeersveiligheid als er tegelijk voorzien wordt in voldoende personeel en in de nodige financiële middelen. Wij zullen het ontwerp met veel overtuiging goedkeuren, want het is de realisatie van een van onze programmapunten. (*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1985/6)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (2022/1-4)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wat de participatie van marktpelers in netwerkbeheerders betreft (1600/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving betreffende de gas- en elektriciteitsmarkt wat de ontbundeling van de netbeheerders en de marktpelers betreft (1537/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en betreffende het ondernemingsbestuur voor de beheerders van de aardgassector (1886/1-2)

Algemene bespreking

20.01 Willem-Frederik Schiltz, rapporteur: Dit wetsontwerp kadert in de strategie van het

consommation de drogue au volant, mais la mesure doit être combinée à une politique de contrôles plus efficaces et plus ciblés, une politique de dissuasion énergique, une lutte sans merci contre la production et le trafic de drogues, un meilleur soutien aux victimes et un traitement prioritaire par les parquets. Je n'évoquerai toutefois pas, aujourd'hui, la politique judiciaire défaillante. L'instauration du test salivaire peut représenter une contribution significative en matière de sécurité routière, à condition de prévoir dans le même temps des effectifs suffisants et les moyens financiers nécessaires. Nous approuverons résolument le projet parce qu'il réalise l'un des points de notre programme. (*Applaudissements*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1985/6)

Le projet de loi compte 11 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (2022/1-4)

- Proposition de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations en ce qui concerne la participation d'acteurs de marché dans les gestionnaires de réseau (1600/1-2)

- Proposition de loi modifiant la législation relative au marché du gaz et de l'électricité en ce qui concerne le dégroupage des gestionnaires de réseau et des acteurs du marché (1537/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et relative à la gouvernance d'entreprise pour les gestionnaires du secteur du gaz naturel (1886/1-2)

Discussion générale

20.01 Willem-Frederik Schiltz, rapporteur: Ce projet de loi s'inscrit dans le cadre de la stratégie de

uiteenrafelen van de diverse spelers op de energiemarkt. Het beperkt het aandeel van elektriciteitsproducenten in de structuur van leveranciers en wil op die manier de concurrentie versterken.

In zijn kritiek verwees de heer Tobback herhaaldelijk naar de problemen met de LNG-terminal. Hij vroeg zich af wat voor nut het heeft om het aardgasnet vrij te maken als de kraan nog steeds in handen blijft van monopolistische structuren. De minister heeft geantwoord dat Publigas een deel van de aandelen bezit en daar een heel sterke invloed kan uitoefenen. De vraag of de gemeenten al dan niet genoodzaakt zijn om de belangen van het Rijk in deze sector te behartigen was een andere discussie.

De oppositie vroeg ook waarom de participatie in de leverancier beperkt wordt tot 24,99 procent en niet ineens tot nul procent. Volgens de minister was dit niet nodig, want als men onder de 25 procent blijft is er geen blokkeringsminderheid en dus ook geen gevaar voor strategische beslissingen. Op die manier vermijdt men ook dat ineens een vracht aandelen op de markt komt die mogelijkerwijs niet meteen een koper vinden.

Inzake corporate governance achtte de minister het nodig om in deze sector een versterkte vorm van goed bestuur in te voeren. De kritiek hierop was dat men niet alleen de raad van bestuur daaraan moest onderwerpen, maar ook alle nevenorganisaties.

De N-VA wilde eveneens de nul procent inlassen en een maximaal marktaandeel voor elektriciteitsproducenten instellen.

We hebben lang op het ontwerp moeten wachten. De regering wijt dit aan de staatsstructuur, omdat de regio's deels bevoegd zouden zijn. Men is naar het Overlegcomité gegaan en er was een advies nodig van de Raad van State.

Ik was persoonlijk verbaasd dat de hele tijd enkel de beperking van de participatie van de producenten in de leveranciersmarkt aan bod kwam. Ik had eigenlijk verwacht dat de regering met een totaalpakket naar de regio's gestapt zou zijn of op zijn minst al onderhandeld zou hebben over hoe de elektriciteits- en gasmarkt grondiger en consequenter kan worden hervormd. Ik hoop dat de minister hieraan iets zal doen. Ik apprecieer dit wetsontwerp als een stap in de goede richting, maar het is ruim onvoldoende. *(Applaus bij Open Vld)*

dégrouper des divers acteurs du marché de l'énergie. Il a pour but de limiter la part des producteurs d'électricité dans la structure des fournisseurs et, partant, de renforcer la concurrence.

Dans ses critiques, M. Tobback a fait référence à plusieurs reprises aux problèmes liés au terminal de GNL. Il a posé la question de l'utilité d'une libéralisation du réseau de transport de gaz naturel si les vannes restent aux mains de structures monopolistiques. Le ministre a répondu que Publigaz détient une partie des actions et peut exercer une influence considérable à ce niveau. La question de savoir si les communes sont ou non contraintes de défendre les intérêts du Royaume dans ce secteur a fait l'objet d'une autre discussion.

L'opposition a également demandé pourquoi la participation dans le fournisseur avait été limitée à 24,99 % et non pas réduite à néant. Selon le ministre, une telle décision serait inutile parce que, sous les 25 %, il n'est pas possible de constituer une minorité de blocage et il n'y a pas de risque de voir compromettre la prise de décisions stratégiques. Cette méthode permet également d'éviter l'arrivée soudaine sur le marché d'une masse d'actions qui ne trouveraient peut-être pas immédiatement acquéreur.

En ce qui concerne les principes de bonne gestion, le ministre a jugé utile de les introduire sous une forme renforcée dans le secteur. Certains ont estimé qu'il fallait y soumettre non seulement le conseil d'administration, mais également l'ensemble des organisations annexes.

La N-VA était également désireuse d'instaurer une règle de 0 % ainsi qu'un plafonnement de la part de marché des producteurs d'électricité.

Ce projet s'est longtemps fait attendre, ce que le gouvernement impute à la structure étatique, les Régions étant partiellement compétentes. On s'est adressé au Comité de concertation et il a fallu solliciter l'avis du Conseil d'État.

Personnellement, je me suis étonné que, pendant tout ce temps, il n'ait été question que de la limitation de la participation des producteurs au marché des fournisseurs. J'avais escompté que le gouvernement propose un paquet global aux Régions ou ait à tout le moins déjà mené des négociations sur les moyens d'opérer une réforme plus fondamentale et conséquente de l'électricité et du gaz. Je considère ce projet de loi comme un pas dans la bonne direction, mais il est largement insuffisant. *(Applaudissements sur les bancs de*

l'Open Vld)

20.02 Bruno Tobbac (sp.a): Ik feliciteer de regering en de meerderheidspartijen, want dit ontwerp behandelt een punt dat in het regeerakkoord van deze coalitie stond. Twee jaar na de verkiezingen zal de Kamer dus een wetsontwerp van drie artikels goedkeuren.

Dit ontwerp huldigt een belangrijk principe, want de toestand die we nu kennen op de energiemarkt in België is er een die eigenlijk alleen maar in de oude Sovjet-Unie had kunnen bestaan. De *unbundling* die we vandaag bespreken, is er dan nog niet eens gekomen op vraag van de regering, maar omdat de Europese Commissie en de richtlijn dat eisten.

Wat er ook van zij, deze ontvlechting is een goede zaak. Mijn fractie steunt ze dan ook ten volle. We keuren dit wetsontwerp echter niet goed, omdat het niet ver genoeg gaat, in tegenstelling tot mijn wetsvoorstel. Het is immers absurd dat het wetsontwerp zegt dat het overgaat tot ontvlechting en de eigendomsstructuur transparanter en opener voor concurrentie wil maken, terwijl de belangrijke toegangspoorten tot het netwerk onder controle kunnen blijven van één enkele aardgasleverancier.

Op basis van dit ontwerp kan het perfect dat men morgen de LNG-terminal in Zeebrugge uit Fluxys haalt en onderbrengt in een dochtermaatschappij waarin de gasleverancier nog altijd controleert wat er door de Belgische aardgasleidingen zal stromen. Daarom zal mijn fractie zich onthouden bij de stemming. Hier wordt een stap gezet die ik toejuich, maar het is tot mijn spijt maar een eerste stap. De risico's blijven te groot. *(Applaus bij de sp.a)*

20.03 Joseph George (cdH): Ik bevestig onze steun aan die nieuwe regeling. Dat is een stap in de goede richting.

20.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Dit is een belangrijk ontwerp in het kader van de Europese discussie over *unbundling* of ontvlechting. Die houdt in dat zij die elektriciteit maken en zij die elektriciteit leveren niet dezelfde mogen zijn als de eigenaars van de netten. Als dat allemaal dezelfde mensen zijn, kan er een probleem ontstaan van bevoordeling en ongelijke toegang. Die discussie is op Europees niveau slechts gedeeltelijk en onvoldoende beslecht in het derde energiepakket. De Europese Commissie heeft nogmaals

20.02 Bruno Tobbac (sp.a): Je félicite le gouvernement et les partis de la majorité car ce projet concerne un point qui figurait dans l'accord de gouvernement de cette coalition. Deux ans après les élections, la Chambre adoptera donc un projet de loi comportant trois articles.

Ce projet introduit un principe important car la situation que nous connaissons actuellement en Belgique sur le marché énergétique est de celles qui en fait ne pouvaient exister que dans l'ancienne Union soviétique. Le dégroupage dont nous parlons aujourd'hui n'est de plus pas instauré à la demande du gouvernement. Il s'agit d'une exigence posée par la Commission européenne et dans la directive.

Quoi qu'il en soit, ce dégroupage est une bonne chose et mon groupe y est entièrement favorable. Nous n'allons toutefois pas approuver ce projet de loi dans la mesure où il ne va pas assez loin, contrairement à ma proposition de loi. Il est d'ailleurs absurde, comme il est stipulé dans le projet de loi, de dire que l'on procède au dégroupage et que l'on entend rendre la structure de propriété plus transparente et plus ouverte à la concurrence alors que les importantes portes d'accès au réseau peuvent demeurer sous le contrôle d'un seul fournisseur de gaz.

Il est parfaitement plausible que, sur la base de ce projet de loi, le terminal GNL de Zeebrugge soit sorti de Fluxys et apporté à une filiale dans laquelle le fournisseur de gaz contrôlera toujours les flux de gaz naturel passant par les conduites belges. C'est pourquoi mon groupe politique s'abstiendra lors du vote. Nous franchissons une étape et je m'en réjouis mais ce n'est malheureusement qu'un premier pas. Les risques demeurent trop importants. *(Applaudissements sur les bancs du sp.a)*

20.03 Joseph George (cdH): Je confirme notre soutien à ce nouveau dispositif. C'est un pas dans la bonne direction.

20.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Il s'agit d'un projet important dans le cadre de la discussion européenne sur l'*unbundling* ou dégroupage. Ceci signifie que les producteurs et les fournisseurs d'électricité ne peuvent pas aussi être propriétaires des réseaux. Si tel était le cas, un problème de privilèges et d'inégalité d'accès pourrait se poser. Au niveau européen, le troisième paquet énergétique ne tranche cette discussion que partiellement et de manière insuffisante. La Commission européenne a encore annoncé qu'elle

aangekondigd dat er een schriftelijke aanmaning zal komen ten aanzien van 25 lidstaten, waaronder België, over het niet correct omzetten van de elektriciteits- en gasrichtlijnen.

De Commissie is bijvoorbeeld nog steeds niet overtuigd van een goed orgaan voor de geschillenbeslechting, ondanks de aanpassing van onze wetgeving in die zin. De Commissie benadrukt het belang van een gelijke toegang voor iedereen tot de netten, op basis van voldoende betrouwbare en transparante informatie over de capaciteit van het netwerk. De TSO, de transmissienetbeheerder zou op dit vlak in gebreke blijven.

Hoe blij ik ook ben met dit wetsontwerp, het is maar een begin, zeker geen sluitstuk van een energiebeleid. De TSO en de overheid krijgen een zeer belangrijke verantwoordelijkheid die zij ook ter harte zullen moeten nemen. Fluxys zal zo snel mogelijk tegemoet moet komen aan wat er in de gasrichtlijn staat en effectief transparante informatie moet publiceren.

Dit is de uitvoering van een item uit het regeerakkoord, maar mij lijkt het dat de verschillende fracties dit akkoord niet eenduidig interpreteren. Voormalig eerste minister Leterme heeft destijds zeer duidelijk gezegd dat die 25 procent van toepassing zou zijn op alle entiteiten die vallen onder het netbeheer van aardgas, dus ook op dochterondernemingen als Fluxys International. Volgens mij laat dit wetsontwerp echter nog steeds toe dat de controle over Fluxys en dus over de terminal ons zal ontsnappen, wat niet wenselijk is.

Ik ben heel blij dat het wetsontwerp de corporate governance versterkt, zij het nog in onvoldoende mate. Men moet ook in de diverse organen waken over voldoende onafhankelijkheid en transparantie. Ik meen dus dat dit een gemiste kans is.

Tenslotte is er voor mij geen sprake van een nationalisering van Fluxys, maar wel van een *communalisering*, omdat Fluxys de facto in handen is van de gemeenten van dit land. Gezien de taken en verantwoordelijkheden ter zake, ben ik ervan overtuigd dat de federale overheid hiervoor het meest aangewezen niveau is, te meer daar er een probleem is van democratische controle, met burgemeesters die geen antwoorden geven op vragen in de gemeenteraad en een minister die ons doorverwijst naar diezelfde gemeenten.

adresserait un avertissement écrit à 25 États membres, dont la Belgique, sur la transposition inadéquate des directives sur le gaz et l'électricité.

La Commission n'est toujours pas convaincue, par exemple, que nous disposons d'un organe adéquat pour régler les conflits et ce malgré l'adaptation de notre législation dans ce sens. La Commission souligne l'importance de l'égalité d'accès aux réseaux, sur la base d'informations suffisamment fiables et transparentes concernant la capacité du réseau. La TSO, à savoir le gestionnaire du réseau de transmission, resterait en défaut sur ce plan.

Quelle que soit la satisfaction que m'apporte ce projet de loi, il ne représente qu'un commencement et n'est certainement pas l'aboutissement d'une politique énergétique. La TSO et les pouvoirs publics se voient attribuer une responsabilité très importante, qu'ils devront prendre à cœur. Fluxys devra se conformer le plus rapidement possible au prescrit de la directive sur le gaz et publier des informations vraiment transparentes.

Ceci constitue la mise en œuvre d'un point de l'accord de gouvernement mais il me semble que les différents groupes interprètent cet accord différemment. L'ancien premier ministre, M. Leterme, a indiqué très clairement en son temps que ces 25 % s'appliqueraient à l'ensemble des entités ressortissant à la gestion de réseau de gaz naturel, donc également aux filiales telles que Fluxys International. Selon moi, le projet à l'examen a toujours pour effet que le contrôle de Fluxys, et donc également du terminal, nous échappe, ce qui n'est pas souhaitable.

Je me réjouis en particulier que le projet de loi renforce la gouvernance d'entreprise, fût-ce insuffisamment. Au sein des différents organes, il convient également de veiller à un maximum d'indépendance et de transparence. À mes yeux, il s'agit donc d'une occasion manquée.

Enfin, il ne saurait être question, en ce qui me concerne, d'une nationalisation de Fluxys, mais bien d'une communalisation, en ce sens que Fluxys est de fait entre les mains des communes de ce pays. Compte tenu des tâches et des responsabilités en la matière, je suis convaincu que le niveau fédéral constitue le niveau le plus adéquat, d'autant plus qu'il se pose un problème de contrôle démocratique, avec des bourgmestres qui ne répondent pas aux questions qui leur sont adressées au conseil communal et un ministre qui renvoie à ces mêmes communes.

20.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Waarom wordt die bevoegdheid niet aan de Gewesten gegeven, die toch - meer dan het federale niveau - over energie gaan?

20.06 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Omdat het netbeheer momenteel nog altijd een federale bevoegdheid is, zeker in het geval van de transmissienetbeheerder. Het lijkt mij trouwens logisch dat er slechts één aanspreekpunt is. Op dit moment staat het buiten kijf dat dit de federale overheid is. De gemeenten hebben in deze van oudsher een belangrijke verantwoordelijkheid. Het gaat dus om een zaak die historisch is gegroeid, zodat het moeilijk is om dit te veranderen. Maar ik hoop dat ik uiteindelijk die veranderingen nog zal meemaken en meer coherentie zal zien in ons energiebeleid. (*Applaus*)

20.07 Flor Van Noppen (N-VA): Ik vind het ontwerp een stap in de goede richting, maar begrijp niet waarom men niet volledig ontkoppelt, iets waar de Europese Commissie een grote voorstander van is en wat uiteindelijk toch onvermijdelijk is. België kan enkel een antwoord bieden op zijn hoge energieprijzen – de hoogste van Europa - door de volledige liberalisering van de energiemarkt. Het feit dat de spelers op de energiemarkt nog steeds belangen hebben in het distributienet, houdt andere spelers weg van ons net. Daarom heb ik opnieuw mijn amendement ingediend voor een volledige ontkoppeling. Wie tegen stemt, is volgens mij tegen lagere energieprijzen. (*Applaus*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2022/4)

Het wetsontwerp telt 4 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 3

- 1 – Flor Van Noppen (2022/2)
- 2 – Tinne Van der Straeten cs (2022/2)

De stemming over de amendementen en artikel 3 wordt aangehouden.

20.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Pourquoi cette matière n'est-elle pas transférée aux Régions qui sont malgré tout – davantage que le niveau fédéral – compétentes en matière d'énergie ?

20.06 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Parce qu'à l'heure actuelle, le gestionnaire de réseau, certainement en ce qui concerne le gestionnaire du réseau de transport, ressortit encore à la compétence du fédéral. Il me semble du reste logique qu'il n'y ait qu'un seul point de contact. Pour l'heure, il ne fait aucun doute que ce sont les autorités fédérales. Les communes ont traditionnellement une responsabilité importante en la matière. Il s'agit donc d'une évolution historique, de sorte qu'il est difficile de faire changer la situation. Mais j'espère que je pourrai encore être témoin de ces changements et que je pourrai observer davantage de cohérence dans notre politique énergétique. (*Applaudissements*)

20.07 Flor Van Noppen (N-VA) : J'estime que le projet constitue un pas dans la bonne direction mais je ne comprends pas pourquoi l'on ne procède pas au découplage total. La Commission européenne y est largement favorable et elle sera inévitable. La Belgique ne pourra résoudre le problème que constituent ses prix énergétiques élevés – les plus élevés d'Europe – que par la libéralisation complète du marché énergétique. Le fait que les acteurs du marché énergétique conservent des intérêts dans le réseau de distribution écarte d'autres acteurs de notre réseau. C'est pourquoi j'ai redéposé mon amendement qui tend vers le découplage total. Ceux qui le rejettent sont, à mon estime, opposés à l'abaissement des prix de l'énergie. (*Applaudissements*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2022/4)

Le projet de loi compte 4 articles.

Amendements déposés:

Art. 3

- 1 – Flor Van Noppen (2022/2)
- 2 – Tinne Van der Straeten cs (2022/2)

Le vote sur les amendements et l'article 3 est réservé.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Wetsontwerp houdende verplichting tot bijmenging van biobrandstof in de tot verbruik uitgeslagen fossiele motorbrandstoffen (2037/1-5)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

21.01 Colette Burgeon, rapporteur: Er werd gezocht naar een evenwichtige oplossing om het gebruik van biobrandstoffen te bevorderen en de Europese doelstellingen in dat verband te halen. Het wetsontwerp voorziet in een verplichting tot bijmenging van 4 procent duurzame biobrandstof per kalenderjaar. Er werd een mix van verplichtingen en fiscale incentives uitgewerkt.

De geproduceerde biobrandstoffen moeten een substantiële reductie van de CO₂-emissie bewerkstelligen. De productie van de biobrandstoffen moet voldoen aan de door de Europese Unie opgelegde technische specificaties. De toepassing van de wet is beperkt in de tijd, namelijk voor een periode van 24 maanden, met ingang van 1 juli 2009, en kan eventueel met 24 maanden verlengd worden.

De heer Clarinval wilde weten waarom er niet voor een marktaandeel van 5,75 procent biobrandstoffen werd geopteerd, terwijl dat toch de doelstelling is die tegen 2010 moet worden bereikt. Hij vroeg zich tevens af hoe de vennootschappen concreet het bewijs van de duurzaamheid van de biobrandstoffen zullen kunnen leveren. Hij beklemtoonde voorts dat ons land zijn verplichtingen inzake de APETRA-voorraad niet nakomt.

De heer Logghe verwees naar de Raad van State en is van mening dat deze aangelegenheid niet op federaal, maar op gewestelijk niveau moet worden besproken. De heer Dallemagne wees erop dat de fiscale incentives niet volstonden en dat er dwingende maatregelen moeten komen. Hij vroeg tevens een verduidelijking van de term 'grondstoffen'.

Mevrouw Van der Straeten stelde vast dat er over het thema van de biobrandstoffen discussie bestaat, onder meer wat de doelstelling van 10 procent in het klimaatpakket van de Europese Unie betreft.

Er werden vragen gesteld naar aanleiding van de hoorzitting met de bijzondere VN-rapporteur in de bijzondere commissie 'Klimaat en Duurzame

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Projet de loi relatif à l'obligation d'incorporation de biocarburant dans les carburants fossiles mis à la consommation (2037/1-5)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

21.01 Colette Burgeon, rapporteur : Une solution équilibrée en vue de promouvoir l'usage du biocarburant et de réaliser les objectifs européens en la matière a été recherchée. Le projet de loi prévoit une obligation d'incorporation pour une année civile de 4 % de biocarburants durables. Il est prévu un mélange d'obligations et d'incitants fiscaux.

Les biocarburants produits doivent mettre en œuvre une réduction substantielle des émissions de CO₂. La production de biocarburants doit satisfaire aux spécifications techniques imposées par l'Union européenne. L'application prévue de la loi est limitée dans le temps : 24 mois à partir du 1^{er} juillet 2009 avec une prolongation éventuelle de 24 mois.

M. Clarinval demande pourquoi le taux de 5,75 % de mise sur le marché de biocarburants n'a pas été retenu alors qu'il s'agissait de l'objectif à atteindre pour 2010 et souhaite savoir comment les sociétés pourront fournir la preuve de la durabilité des biocarburants. Par rapport aux stocks de l'Agence de pétrole (Apetra), il souligne que notre pays ne remplit pas ses obligations.

En faisant référence au Conseil d'État, M. Logghe a estimé que cette matière ne devait pas être discutée au fédéral mais bien au niveau régional. M. Dallemagne a estimé que les incitants fiscaux n'avaient pas suffi et qu'une part de contrainte était nécessaire. Il a également souhaité que les termes « matières premières » soient précisés.

Mme Van der Straeten a constaté que les biocarburants ont fait l'objet de discussions, notamment à propos de l'objectif des 10% dans le paquet climat de l'UE.

Des questions ont été posées au rapporteur spécial de l'ONU en commission spéciale Climat et Développement durable. On a annoncé la création

Ontwikkeling'. De oprichting van een observatorium inzake biomassa werd in het vooruitzicht gesteld, maar er bestaat eigenlijk geen algemeen beleid inzake biobrandstoffen en biomassa in België.

Met het wetsontwerp, dat de rechtsonzekerheid inzake duurzaamheidscriteria op een bepaald punt probeert weg te nemen, wordt eigenlijk een nieuwe rechtsonzekerheid gecreëerd. De wet van 10 juni 2006 bevat namelijk een vage lijst van duurzaamheidscriteria, terwijl met het onderhavig wetsontwerp een afwijkende regeling wordt ingevoerd, met als gevolg dat erkende en niet-erkende ondernemingen onder een verschillende regeling vallen.

Bovendien stemmen noch de wet van 2006, noch het wetsontwerp overeen met richtlijn 2009/28/EG van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen. De spreekster pleitte voor haar amendement nr. 3, dat de criteria uit voornoemde richtlijn overneemt en voorziet in een reductie van de uitstoot van broeikasgassen met 35 procent.

Bovendien wordt in artikel 3 verwezen naar de laatste versies van de productnormen die vastgesteld werden door het CEN (Comité européen de Normalisation), waarvan de werkzaamheden stilliggen als gevolg van de verdeeldheid tussen de lidstaten.

De in artikel 13 bepaalde verlenging van de geldingstermijn van de wet is niet wenselijk. Er wordt ter zake een te ruime machtiging gegeven aan de Koning. Wanneer begint de termijn van 24 maanden trouwens te lopen: op 30 juni 2011 of op de datum van het koninklijk besluit?

De heer Henry stelt vast dat de biobrandstoffen slechts in beperkte mate een oplossing bieden, en dan nog op voorwaarde dat aan de productieketens strikte voorwaarden worden opgelegd.

Nu moeten er dwangmaatregelen worden genomen: er dienen verbodsbepalingen opgelegd te worden op het vlak van herkomst of van te beschermen gebieden. De heer Henry betreurde dat er inzake de duurzaamheidscriteria een automatische vrijstelling van de bewijslast geldt voor de in het land gevestigde vennootschappen. De voor de oliemaatschappijen geldende bewijslast wordt niet geëxpliciteerd op het stuk van werkwijze en berekeningen.

Mevrouw Van der Auwera stelde vast dat er vele koninklijke besluiten vereist zullen zijn om uitvoering te geven aan de wet die op 1 juli 2009 in werking moet treden. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de ontwerpen van koninklijk besluit, onder meer inzake de informatieverplichting? De

d'un observatoire de la biomasse mais il n'y a pas de politique générale en matière de biocarburants et de biomasse.

Le projet de loi, qui vise à lever une insécurité juridique en ce qui concerne les critères de durabilité, en crée une autre. La loi du 10 juin 2006 contient une liste vague de critères de durabilité tandis que le projet à l'examen produit un régime dérogatoire (régime différent selon qu'il s'agit d'entreprises agréées ou non).

Ni la loi de 2006 ni le projet ne correspondent à la directive 2009/28/CE du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation d'énergies produites à partir de sources renouvelables. L'intervenante a plaidé en faveur de son amendement n° 3, qui reproduisait les critères de la directive, prévoyant une réduction de l'émission des gaz à effet de serre de 35 %.

En outre, l'article 3 renvoie aux dernières versions des normes de produit fixées par le Comité européen de normalisation, dont les travaux sont bloqués en raison du désaccord de certains États membres.

La prolongation de validité prévue à l'article 13 n'est pas souhaitable. Le Roi se voit accorder une délégation trop large. Quand le délai de 24 mois commence-t-il à courir : le 30 juin 2011 ou à la date de l'arrêté royal ?

M. Henry a constaté que les biocarburants ne constituaient qu'une solution limitée et seulement si des conditions strictes sont imposées aux filières.

Il faut maintenant passer à une étape de contrainte : prévoir des interdictions de provenance ou de zones à protéger. M. Henry déplore l'exemption automatique de charge de la preuve en matière de critères de durabilité pour les sociétés basées dans le pays. Pour les sociétés pétrolières, la charge de la preuve qui leur incombe n'est pas explicitée en termes de méthode et de calcul.

Mme Van der Auwera a constaté que de nombreux arrêtés royaux seront nécessaires pour exécuter la loi qui doit entrer en vigueur le 1^{er} juillet. Quel est l'état d'avancement des projets d'arrêtés royaux, notamment quant à l'obligation d'information ? L'impact financier du projet sera plus important que

financiële impact van het wetsontwerp zal groter zijn dan de impact van de accijnsvermindering in 2007. Zij vraagt een raming van de budgettaire impact.

Zal het bij de artikelen 7 en 8 opgelegde toezicht op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten voor een bijkomende belasting zorgen voor het personeel van de betrokken diensten? Werden de producenten voorbereid op de implicaties van deze wetgeving? Hoe hebben zij gereageerd? Wat was de houding van de Belgische Petroleumunie?

De voorzitter bestempelde artikel 2 van het wetsontwerp als zeer vaag en bijna symbolisch. Hij vroeg zich af wat er met bepaalde termen precies wordt bedoeld.

De minister antwoordde dat het wetsontwerp ertoe strekte enkel de werkwijze, en niet het doel van de wet te wijzigen. Er diende een andere benadering te worden overwogen, die fiscale stimuli omvat, maar ook wettelijk vastgelegde verplichtingen waarmee de vastgelegde doelstellingen kunnen worden gehaald.

De reflectiegroep werd opgericht en is op 4 en 22 juni 2009 bijeengekomen. De groep steunt de in het wetsontwerp vastgestelde beleidslijnen, die op 1 juli in het Overlegcomité zullen worden bekrachtigd. Wat de duurzaamheidscriteria betreft, geldt er volgens de minister een voorlopige regeling voor 24 maanden, die eventueel kan worden verlengd.

De moeilijkheid met de overgangsmaatregelen is dat er rekening moet worden gehouden met verschillende bevoegdheidsniveaus. Bij de wet van 10 juni 2006 werden duurzaamheidscriteria uitgevaardigd op grond waarvan quota aan de producenten waren toegekend. De Europese richtlijn werd op 5 juni 2009 bekendgemaakt en is vooralsnog niet omgezet in Belgisch recht, maar dat zal spoedig gebeuren.

De Raad van State heeft erop gewezen dat de in het wetsontwerp vervatte bepalingen onder de bestaande productnormen ressorteren en dat het derhalve om een federale bevoegdheid gaat.

De doelstellingen inzake duurzaamheid en de controleregelingen zijn de kern van het politieke debat. De duurzaamheidscriteria zijn vaag; dankzij het door de meerderheid ingediende amendement zal meer duidelijkheid kunnen worden geschapen omtrent bepaalde criteria zoals het gebruik van pesticiden. Andere criteria zullen bij het koninklijk besluit kunnen worden vastgelegd.

De verwijzing naar het koninklijk besluit, dat op 26 juni 2009 aan de ministerraad wordt voorgelegd, biedt de nodige rechtszekerheid.

celui de la réduction des accises en 2007. Elle a demandé une estimation de l'impact budgétaire.

Aux termes des articles 7 et 8, le contrôle des obligations résultant de la loi et de ses arrêtés d'exécution sera-t-il une charge supplémentaire pour le personnel des services concernés ? Les producteurs ont-ils été préparés aux implications de cette législation ? Quelles ont été leurs réactions et celle de l'Union pétrolière belge ?

Le président a qualifié l'article 2 de législation très vague et quasi-symbolique. Il s'interroge sur certains termes utilisés.

Le ministre a répondu que le projet ne visait à modifier que la méthode et non l'objectif de la loi. Il a fallu envisager une approche comportant des incitants fiscaux et des obligations légales permettant d'atteindre les objectifs fixés.

Le groupe de réflexion a été mis en place et s'est réuni les 4 et 22 juin 2009. Il a soutenu les orientations du projet qui seront validées en comité de concertation le 1^{er} juillet. Pour les critères de durabilité, le ministre a souligné qu'il s'agissait d'un arrangement provisoire de 24 mois, éventuellement reconductibles.

La difficulté des dispositions transitoires est qu'il faut tenir compte de différents niveaux de pouvoir. La loi du 10 juin 2006 énonçait des critères de durabilité sur base desquels des quotas ont été attribués aux producteurs. La directive européenne a été publiée le 5 juin 2009 et n'est pas encore transposée, mais le sera rapidement.

Le Conseil d'État a noté que le projet concerne des normes de produits existants et que dès lors, il s'agit d'une compétence fédérale.

Les objectifs en termes de durabilité et les mécanismes de contrôle constituent le cœur du débat politique. Les critères de durabilité sont vagues et l'amendement de la majorité permettra de clarifier certains critères tels que l'usage des pesticides. D'autres critères pourront donc être définis dans l'arrêté royal.

Le renvoi vers l'arrêté royal, qui sera soumis au Conseil des ministres le 26 juin 2009, offre toute sécurité juridique.

Er wordt rekening gehouden met de vereiste dat een en ander onmiddellijk op de Europese normen moet worden afgestemd. Er gebeuren wel degelijk controles inzake de duurzaamheidscriteria: de producenten moeten bij het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, alsook bij de Algemene Directie Energie van de FOD Economie aangifte doen van het soort gebruikte grondstoffen. Om die controletaak uit te oefenen en geldboeten te innen is voorzien in de indienstneming van drie ambtenaren.

Het cijfer van 5,75 procent is een gemiddelde. In de wetenschap dat bij diesel niet meer dan 5 procent en bij benzine niet meer dan 7 procent mag worden bijgemengd, werd er een gemiddelde van 4 procent vastgelegd om te voorkomen dat er aan diesel een te grote hoeveelheid zou worden toegevoegd. Het programma zal geen invloed hebben op APETRA en op de opslagvoorwaarden.

De kosten zullen pas definitief kunnen worden geraamd wanneer de onderhandelingen met de Petroleum Federatie zijn afgerond en de weerslag op het programmacontract bekend zal zijn.

Op de Lente van het Leefmilieu werd er afgesproken dat de biobrandstoffen van de eerste generatie aan een evaluatie onderworpen zouden worden. Het rapport daarover zou op 25 juni 2009 aan de minister moeten worden bezorgd. Uit de voorlopige conclusies blijkt dat men zijn voordeel zou doen met een geleidelijke overgang naar de tweede generatie, al zullen er ook dan nog problemen zijn.

Het zal om aanzienlijke hoeveelheden gaan (400 miljoen liter). Dat vormt geen probleem op het stuk van de quota, maar plaatst de industrie voor een praktische uitdaging. Volgens het beschikkend gedeelte moet er binnen twee jaar een evaluatie worden verricht. In het licht van die evaluatie zal er eventueel tot een verlenging worden besloten.

Op artikel 1 werd er een erratum ingediend om de verwijzing naar artikel 108 van de Grondwet in te trekken.

Op artikel 2 werd er door mevrouw Lalieux c.s. amendement nr. 1 ingediend, dat ertoe strekt de duurzaamheidscriteria nader te omschrijven, zodat ze beter overeenkomen met de criteria in de verordening. Mevrouw Van der Straeten merkte op dat amendement nr. 1 verwijst naar een verordening die direct van toepassing is; volgens haar houdt het geen steek dat men geen bepalingen uit een richtlijn zou kunnen overnemen.

Amendement nr. 3 strekt ertoe punt 8 te vervangen. De opgenomen duurzaamheidscriteria zijn

Les impératifs d'une prompt adaptation aux normes européennes sont pris en compte. Les contrôles en matière de critères de durabilité existent: les producteurs doivent faire une déclaration sur le type de matières premières utilisées à la DG Environnement du SPF Santé publique et à la DG Énergie du SPF Économie. L'engagement de trois agents est prévu pour cette mission de contrôle et de perception d'amendes.

Le taux de 5,75 % est une moyenne. Sachant qu'on ne peut incorporer plus de 5 % pour le diesel et plus de 7 % pour l'essence, une moyenne à 4 % a été établie pour éviter un surdosage pour le diesel. Le programme n'aura pas d'impact sur APETRA et les conditions de stockage.

L'estimation finale du coût ne pourra être faite que lorsque les négociations seront terminées avec la fédération pétrolière et que l'impact sur le contrat-programme sera connu.

Lors du Printemps de l'environnement, il fut convenu d'évaluer les biocarburants de première génération. Le rapport devrait être remis au ministre le 25 juin 2009. Selon les conclusions provisoires, il y aurait intérêt à glisser vers la deuxième génération, même si les problèmes subsisteront.

Les quantités seront substantielles (400 millions de litres). Cela ne pose pas de problème en termes de quotas, mais constitue un défi pratique pour l'industrie. Le dispositif prévoit une évaluation avant le terme de deux ans. En fonction de cette évaluation, une éventuelle décision de prolongation sera prise.

À l'article 1^{er}, un *erratum* avait été déposé pour retirer la référence à l'article 108 de la Constitution.

À l'article 2, l'amendement n° 1 a été déposé par Mme Lalieux et consorts pour préciser les critères de durabilité qui correspondent mieux au règlement. Mme Van der Straeten souligne que l'amendement n° 1 faisait référence à un règlement directement applicable; elle trouve insensé qu'on ne puisse pas reprendre des éléments d'une directive.

L'amendement n° 3 vise à remplacer le point n° 8: les critères de durabilité énoncés sont insuffisants

ontoereikend en moeten voldoen aan de vereisten van richtlijn 2009/28/EG van 23 april 2009.

Volgens de minister stuurt dit amendement nr. 3 aan op een overhaaste omzetting. Aspecten zoals die in punt 1 en 2 van amendement nr. 3 zullen worden opgenomen in het koninklijk besluit. Voorts zal er moeten worden nagegaan of de omzetting moet gebeuren bij koninklijk besluit dan wel via een wet.

Het koninklijk besluit wordt op 26 juni 2009 aan de ministerraad voorgelegd en de spoedbehandeling zal worden gevraagd bij de Raad van State.

Mevrouw Van der Straeten vroeg hoeveel productie-eenheden er reeds werden erkend. De minister verduidelijkte dat het er zeven zijn: vier voor biodiesel en drie voor bio-ethanol. De jaarlijkse controles worden uitgevoerd door de Commissie tot erkenning van biobrandstoffen, een gemengde administratieve commissie.

Bij artikel 7 bevestigde de minister op verzoek van mevrouw Van der Straeten dat alle koninklijke besluiten ter uitvoering van het wetsontwerp op vrijdag 26 juni 2009 aan de ministerraad zullen worden voorgelegd.

Amendement nr. 5 van mevrouw Van der Straeten op artikel 8 strekt ertoe paragraaf 2 van artikel 8 weg te laten om de rechtsonzekerheid die voortvloeit uit twee verschillende regelingen, te voorkomen.

Volgens de minister zitten we in een overgangsregeling en zullen voor alle productie-eenheden dezelfde criteria van toepassing zijn zodra richtlijn 2009/28/EG in nationaal recht zal zijn omgezet.

Mevrouw Van der Straeten wou weten of de Algemene Directie Energie over voldoende personeel beschikt om de controles te verrichten. De minister antwoordde dat de Algemene Directie Energie drie extra personeelsleden in dienst zal kunnen nemen voor de inning van de administratieve boetes.

Amendement nr. 2 op artikel 9 strekt ertoe een extra parlementaire controle op de evaluatieverslagen mogelijk te maken. Volgens de minister volstaat het huidige inzagerecht van de parlementsleden voor de administratieve verslagen.

Mevrouw Jadin wees op een wetgevingstechnische verbetering van de tekst van artikel 13.

et doivent rencontrer les exigences de la directive 2009/28/CE du 23 avril 2009.

Le ministre estime que l'amendement n° 3 constitue une transposition à la hussarde. Des éléments du type de ceux des points 1 et 2 de l'amendement n° 3 seront repris dans l'arrêté royal. Il faudra, par ailleurs, voir si la transposition doit se faire par arrêté royal ou par voie légale.

L'arrêté royal sera soumis au Conseil des ministres de ce 26 juin 2009 et l'urgence sera demandée au Conseil d'État.

Mme Van der Straeten demandant combien d'unités de production ont été reconnues, le ministre précise que 7 unités l'ont été : 4 en biodiesel et 3 en bio-éthanol. Les contrôles annuels sont effectués par la commission des biocarburants, commission administrative mixte.

À l'article 7, à la demande de Mme Van der Straeten, le ministre a confirmé que tous les arrêtés royaux exécutant le projet de loi seront soumis au Conseil des ministres ce 26 juin 2009.

À l'article 8, l'amendement n° 5 de Mme Van der Straeten vise à supprimer le paragraphe 2 pour éviter l'insécurité juridique résultant des deux régimes différents.

Selon le ministre, on se trouve dans un régime transitoire et, du moment que la directive 2009/28/CE est transposée en droit interne, les mêmes critères seront d'application pour toutes les unités de production.

Mme Van der Straeten souhaite savoir si la direction générale énergie dispose de suffisamment de personnel pour effectuer les contrôles. Le ministre a répondu qu'elle pourra engager trois personnes pour les amendes administratives.

À l'article 9, l'amendement n° 2 vise à ajouter un contrôle parlementaire des rapports d'évaluation. Selon le ministre, le droit de regard des parlementaires sur les rapports administratifs suffit.

À l'article 13, Mme Jadin, signale une correction d'ordre légistique.

Amendement nr. 4 van mevrouw Van der Straeten strekt ertoe de woorden 'behoudens verlenging met 24 maanden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit' weg te laten. De minister wil evenwel dat die woorden behouden worden.

Hij bevestigt dat de wet uiterlijk tot 30 juni 2013 van kracht zal zijn.

Mevrouw Jadin wijst erop dat artikel 14 overbodig is.

Artikel 14 werd eenparig verworpen. Het ontwerp in zijn geheel, zoals dat werd geamendeerd, werd aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

21.02 David Clarinval (MR): Het streefcijfer in België op het gebied van de biobrandstoffen werd bij koninklijk besluit op 5,75 procent vastgesteld. Teneinde die doelstelling te halen, heeft het Parlement op 10 juni 2006 een wet aangenomen die in een fiscale incentive voorziet. Jammer genoeg was die incentive ontoereikend. Voorliggend ontwerp voorziet bijgevolg in een verplichte bijmenging van 4 procent gedurende een eerste periode van 24 maanden.

De MR-fractie zal voorliggend wetsontwerp steunen omdat het evenwichtig is.

Ten eerste is het evenwichtig wat de impact op de consumptieprijs betreft.

De meerkosten voor de consument zullen gecompenseerd worden door belastingvoordelen. De kosten zouden zelfs kunnen dalen.

Het tweede evenwicht houdt verband met de duurzaamheidscriteria inzake de pesticiden, de vrijwaring van de voedingsmiddelenproductie en de bescherming van de primaire bossen. Die criteria zullen bovendien hun beslag krijgen in koninklijke besluiten.

Het derde evenwicht berust op de onmisbare, aan die verplichting gekoppelde steun voor de Belgische fabrieken en voor onze landbouwers die het in de huidige economische omstandigheden zeer moeilijk hebben. De biobrandstoffen zullen in ieder geval bijdragen aan een oplossing voor die sector.

De termijnen voor de tenuitvoerlegging en de evaluatie zorgen voor een vierde evenwicht. De wet zal geëvalueerd worden en de wijzigingen op Europees niveau zullen in de koninklijke besluiten ingebed worden.

21.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-

L'amendement n° 4 de Mme Van der Straeten supprime les mots "sauf prolongation de 24 mois par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres" mais le ministre a souhaité son maintien.

Il confirme que la loi cessera ses effets au plus tard le 30 juin 2013.

Mme Jadin fait observer que l'article 14 est superflu.

L'article 14 a été rejeté à l'unanimité. L'ensemble du projet tel qu'amendé a été adopté par 10 voix et 3 abstentions.

21.02 David Clarinval (MR) : Les chiffres indicatifs belges en matière de biocarburants sont fixés par arrêté royal à 5,75 %. Afin d'atteindre cet objectif, le Parlement a adopté le 10 juin 2006 une loi créant un incitant fiscal. Malheureusement, cette incitation n'a pas été suffisante. Le présent projet prévoit donc une obligation d'incorporation à hauteur de 4 % durant une première période de 24 mois.

Le groupe MR soutiendra la présente loi car elle est équilibrée.

Premièrement, elle est équilibrée quant à l'impact sur les prix à la consommation.

Le surcoût pour le consommateur sera compensé par la défiscalisation. On pourrait même constater une diminution de coût.

Le deuxième équilibre porte sur les critères de durabilité en matière de pesticides, de non-concurrence avec les produits alimentaires et de protection des forêts primaires. En outre, ces critères seront renforcés par arrêtés royaux.

Le troisième équilibre réside dans l'appoint indispensable de cette obligation pour les usines belges et pour nos agriculteurs qui sont en détresse économique. Les biocarburants contribueront en tout cas à une solution pour ce secteur.

Le quatrième équilibre se trouve dans les délais de mise en œuvre et d'évaluation. La loi sera évaluée et les arrêtés royaux tiendront compte des modifications au niveau européen.

21.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-

Groen!): Met de agrobrandstoffen leefden we in de waan dat we, in plaats van ons verbruik te beperken, konden rijden met de energie uit biomassa.

Wij zijn er ook van uit gegaan dat de landbouwgrond nog kon worden uitgebreid, terwijl de voedselcrisis zich al aankondigde. De aankondiging van de Europese doelstellingen, eerst van 5 en nadien van 10 procent, wekte heel wat hoop dat de EU-lidstaten brandstoffen uit biomassa zouden aankopen. Dat heeft aanleiding gegeven tot speculatie in tal van opkomende landen. Velen zijn met die teelten begonnen. Grote bedrijven hebben zich meester gemaakt van gronden, de boeren werden verdreven en de mensenrechten werden geschonden. Waardevolle biodiversiteitsgebieden werden vernietigd door ontbossing.

Ik wil er hier aan herinneren dat de Federale Raad voor duurzame ontwikkeling stelt dat de doelstelling van 10 procent biobrandstoffen momenteel enkel kan worden bereikt indien de Europese Unie op grote schaal gebruik gaat maken van biobrandstoffen.

Om in België 5,75 procent van onze brandstoffen uit biomassa te halen, moet 11 procent van het bouwland worden gebruikt. Zijn we bereid zo een groot landbouwareaal op te offeren? Een dergelijke aanpak is niet realistisch, we zullen moeten importeren. Dat zou dramatische gevolgen kunnen hebben op sociaal en milieuvlak.

Wij hebben daarom ook gevraagd dat er een moratorium zou worden ingesteld en we willen dat biobrandstoffen leiden tot een daling met minstens 60 procent, aangezien de productie ervan niet weinig energie verbruikt en gepaard gaat met een niet geringe CO₂-uitstoot en uitstoot van broeikasgassen. We willen eveneens een zuiniger wagenpark. We zouden ook een specifiekere fiscale vrijstelling op grond van het emissieniveau steunen.

De richtlijn over hernieuwbare energie is intussen verschenen begin juni. Er staan interessantere criteria in vevat, al zijn die nog altijd niet toereikend.

We zijn ontgoocheld, want u wist dat u die criteria in dit wetsontwerp kon gebruiken. Ze staan in ons hoofdamendement, dat we vandaag opnieuw indienen.

We houden een amendement aan met betrekking tot de criteria, en een ander met betrekking tot de traceerbaarheid en de controle. We zijn niet gekant

Groen!): Les agrocarburants ont constitué une sorte de mirage. Ils nous ont permis, plutôt que de réduire notre consommation, de rêver qu'on pourrait rouler avec l'énergie de la biomasse.

Nous avons aussi supposé que les terres agricoles étaient extensibles, alors que se profilait déjà la crise alimentaire. L'annonce des objectifs européens d'abord de 5 % et ensuite de 10 % a suscité les espoirs d'achat par l'Union européenne de carburants issus de la biomasse. Cela a donné lieu à de la spéculation dans de nombreux pays émergents. Beaucoup se sont engagés dans ces cultures. Les grandes sociétés se sont appropriées les terres, les paysans ont été expulsés et les droits de l'homme bafoués. Des lieux précieux de biodiversité ont été détruits par la déforestation.

Je souhaite rappeler ici ce que dit le Conseil fédéral du développement durable : "l'objectif de 10 % des biocarburants ne peut être atteint actuellement que si l'Union européenne introduit des biocarburants à grande échelle".

Il faut utiliser 11 % des surfaces agricoles pour produire en Belgique 5,75 % de nos carburants par la biomasse. Est-on prêt à sacrifier cette surface ? Ce n'est pas réaliste, nous devons recourir à des importations. Il y aura alors des effets qui peuvent être dramatiques sur les plans social et environnemental.

Nous avons donc demandé un moratoire et nous demandons une diminution d'au moins 60 % des biocarburants, puisqu'ils sont peu économes d'énergie, de CO₂ et de gaz à effet de serre. Nous voulons également une réduction de la consommation des voitures. Nous serions aussi pour une défiscalisation plus fine, en fonction des émissions.

Entre-temps, la directive sur les énergies renouvelables est parue au début de ce mois. Les critères repris sont plus intéressants, même s'ils ne sont pas encore suffisants.

Nous sommes déçus car vous saviez que vous pouviez utiliser ces critères dans ce projet de loi. Ils font l'objet de notre amendement principal que nous réintroduisons aujourd'hui.

Nous maintenons un amendement qui porte sur les critères de durabilité et un autre sur la traçabilité et le contrôle. Nous ne sommes pas opposés à

tegen de verplichte toevoeging van biobrandstoffen door de erkende eenheden in België, maar we willen dat er ernstigere criteria worden gehanteerd.

l'incorporation obligatoire des biocarburants produits par les unités agréées en Belgique mais nous voulons des critères plus sérieux.

We zullen ons dus onthouden, tenzij onze amendementen worden aangenomen.

Nous nous abstiendrons donc, sauf si nos amendements sont acceptés.

21.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Ik neem nog even het woord omdat gisteren na de commissievergadering bleek dat er toch wel enig misverstand bestaat. Mevrouw Lalieux liet zich ontvallen dat de Groenen tegen biobrandstoffen blijken te zijn. Inderdaad, wij zijn tegen biobrandstoffen en biomassa als het gaat over het gebruik ervan voor auto's. Het gebruik van biobrandstoffen is daar immers geen duurzame maatregel. Het lost noch het CO₂-probleem, noch het mobiliteitsprobleem op. De heer Cornil, een PS-collega van mevrouw Lalieux, wijst voortdurend op de schadelijke gevolgen van het ondoordacht gebruik van biomassa in de vorm van biobrandstoffen voor wagens. Hij wijst erop dat er betere toepassingen zijn voor biomassa dan er brandstof van te maken. Mevrouw Lalieux zou daar beter eens naar luisteren, want er bestaan wel degelijk betere toepassingen voor biomassa. Streng gecertificeerde biomassa voor de productie van warmte en elektriciteit is veel efficiënter.

21.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) : Je me permets de reprendre brièvement la parole, parce qu'il s'est avéré hier, à l'issue de la réunion de la commission, qu'il existe quand même un certain malentendu. Mme Lalieux a fait remarquer que les Écolos semblent être opposés aux biocarburants. En effet, nous sommes opposés à la biomasse et aux biocarburants lorsqu'ils sont utilisés pour faire rouler les véhicules. Dans ce cadre, l'utilisation de biocarburants n'est en effet pas une mesure durable. Elle ne permet pas de résoudre le problème de l'émission de CO₂, ni celui de la mobilité. M. Cornil, un collègue PS de Mme Lalieux, n'a de cesse de souligner les effets dommageables d'une utilisation inconsidérée de la biomasse sous forme de biocarburants pour véhicules. Il rappelle qu'il existe de meilleures applications pour la biomasse que d'en faire des carburants. J'invite Mme Lalieux à écouter son propos, car il existe bel et bien de meilleures applications pour la biomasse. Il est ainsi nettement plus efficace d'affecter la biomasse strictement certifiée à la production de chaleur et d'électricité.

Wij zijn in België het slachtoffer van een schizofreen beleid waarbij ministers op verschillende bevoegdheidsniveaus de productie en het gebruik van biobrandstoffen sterk hebben aangemoedigd. Het is begrijpelijk dat sommige bedrijven daarop ingingen en dat men die nu niet wil laten failliet gaan.

En Belgique, nous sommes victimes d'une politique schizophrène. Des ministres de plusieurs niveaux de pouvoir ont en effet fortement encouragé la production et l'utilisation de biocarburants. Il est compréhensible que certaines entreprises se soient inscrites dans cette démarche et que l'on veuille les préserver d'une faillite aujourd'hui.

Dit wetsontwerp is toch een beetje een gemiste kans. De criteria in de Europese richtlijn worden immers niet uitgebreid in het wetsontwerp opgenomen. Anderzijds bestaan er verschillende teksten naast elkaar, waarin verschillende criteria gehanteerd worden. Het is onaanvaardbaar dat bestaande productiebedrijven geen bewijs meer moeten leveren van duurzaamheid omdat zij dat al moesten aanbrengen bij hun vergunningsaanvraag. Dat is geen consequente houding en het schept discriminatie. Gelukkig is het slechts een overgangsmaatregel voor maximaal vier jaar.

Ce projet de loi reste un peu une occasion manquée. Les critères figurant dans la directive européenne ne sont en effet pas repris de manière exhaustive dans le projet de loi. Par ailleurs, plusieurs textes prévoyant des critères différents coexistent. Il est inadmissible que les entreprises de production existantes ne sont plus tenues de fournir des preuves de durabilité parce qu'elles ont dû en apporter lors de leur demande d'agrément. Cette attitude est incohérente et donne lieu à une discrimination. Heureusement, il ne s'agit que d'une mesure transitoire pour quatre ans au maximum.

Wij zijn bereid mee te werken aan een consistent beleid in verband met biomassa. Wij verwachten op dat vlak veel van het observatorium voor biomassa. In de Lente van het Leefmilieu werd beloofd dat er zou worden gewerkt rond transparantie van de

Nous sommes disposés à collaborer à une politique cohérente en matière de biomasse. Nous attendons à cet égard beaucoup de l'observatoire pour la biomasse. Dans le cadre du Printemps de l'Environnement, des engagements avaient été

keten. Ik hoop maar dat het federale niveau en de Gewesten hun krachten zullen bundelen. Mits een consistent beleid zal er geen reparatiewetgeving meer nodig zijn.

Biobrandstoffen moeten zo efficiënt mogelijk worden ingezet voor elektriciteit en warmte, in plaats van als brandstof voor wagens. Wij moeten vermijden dat biobrandstoffen worden geïmporteerd, want ze staan in concurrentie met de voedselproductie en zijn slecht voor de biodiversiteit. Ik hoop dat ook alle stakeholders achter een consistent beleid zullen staan en dat duurzaamheid bovenaan de agenda zal staan. *(Applaus bij Ecolo-Groen!)*

21.05 Joseph George (cdH): In 2003 stelde de Europese Unie een juridisch kader vast met betrekking tot het op de markt brengen van biobrandstoffen en hernieuwbare brandstoffen. In 2005 werden bij koninklijk besluit indicatieve streefcijfers vastgelegd (2 procent, met een jaarlijkse groei van 0,75 procent). In 2006 werd er geopteerd voor fiscale incentives.

De resultaten zijn uitgebleven. Een meer dirigistische methode drong zich dan ook op.

De voorliggende regeling strekt ertoe vanaf 1 juli een verplichting van minimaal 4 procent per jaar op te leggen.

De kern van de regeling zijn de duurzaamheidscriteria. De grondstoffen mogen niet afkomstig zijn van landbouwarealen buiten de EU.

De braakleggingsregeling verplichtte onze boeren om een deel van hun landbouwgronden niet te exploiteren, wat uit een economisch oogpunt een aberratie is.

De duurzaamheidscriteria zouden inderdaad duidelijker kunnen worden omschreven in het koninklijk besluit. Deze regeling is evenwel ingebed in een logica, en die lijn moet worden doorgetrokken. *(Applaus)*

21.06 Peter Logghe (Vlaams Belang): In de commissie heeft het Vlaams Belang zich onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp, nadat wij de meeste amendementen van de oppositie hadden gesteund. Mijn fractie zal het wetsontwerp in plenaire vergadering echter goedkeuren. In tegenstelling tot mevrouw Van der Straeten vinden wij dat benzine en diesel best op een meer

formulés quant à la transparence de la filière. J'espère que le niveau fédéral et les Régions uniront leurs forces. À condition de mener une politique cohérente, on n'aura plus besoin d'une législation de réparation.

Il convient d'utiliser les biocarburants le plus efficacement possible pour la production d'électricité et de chaleur, et non pas comme carburant pour les véhicules. Nous devons éviter que des biocarburants ne soient importés, parce qu'il sont en concurrence avec la production alimentaire et ils nuisent à la biodiversité. J'espère que toutes les parties prenantes soutiendront une politique cohérente et que la durabilité restera une priorité. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen !)*

21.05 Joseph George (cdH): En 2003, l'Union européenne fixait un cadre juridique pour l'insertion dans le marché de biocarburants et de carburants renouvelables. En 2005, un arrêté royal fixait des chiffres indicatifs (2 %, plus une base de croissance annuelle de 0,75 %). En 2006, on choisissait d'utiliser des incitants fiscaux.

Les résultats n'ont pas suivi. Il fallait donc opter pour une méthode plus dirigiste.

Le dispositif mis en place vise à imposer au moins 4 % par année à partir du 1^{er} juillet prochain.

L'élément essentiel est celui des critères de durabilité. Les matières premières ne peuvent provenir d'aires agricoles extérieures à l'espace européen.

Pour rappel, le système des jachères imposait à nos agriculteurs de ne pas exploiter une partie de leurs terres agricoles, ce qui était un non-sens économique.

L'arrêté royal pourrait effectivement être plus précis quant aux critères de durabilité. Mais le dispositif s'inscrit dans une logique qu'il faut poursuivre. *(Applaudissements)*

21.06 Peter Logghe (Vlaams Belang): Le Vlaams Belang s'est abstenu lors du vote en commission sur ce projet de loi après avoir soutenu la plupart des amendements de l'opposition. Mon groupe votera toutefois le projet en séance plénière. A l'inverse de Mme Van der Straeten, nous estimons que l'essence et le gasoil devraient obligatoirement être mélangés à des biocarburants mais nous

verplichte wijze worden vermengd met biobrandstoffen, maar we vragen ook een ernstig debat over het nut of de nutteloosheid van biobrandstoffen.

Bij de stemming zal ikzelf mij onthouden om op drie zaken te wijzen. De Gewesten zijn bevoegd voor het leefmilieu en dit wetsontwerp vormt wellicht een bevoegdheidsoverschrijding. Ook de Raad van State uitte gerede twijfel. Bovendien klaag ik aan dat er geen algemeen beleid bestaat inzake biobrandstoffen en dat dit wetsontwerp dat probleem onopgelost laat. Ten slotte heb ik bedenkingen bij een groot aantal vaagheden en onduidelijkheden in de tekst.

Ten gronde gaan wij echter wel akkoord met een verplichte vermenging van klassieke en biobrandstoffen. *(Applaus bij het Vlaams Belang)*

21.07 Flor Van Noppen (N-VA): Onze fractie heeft enkele bemerkingsen. De meeste biobrandstoffen zullen uit voedingsgewassen worden geproduceerd en dat is onethisch in een wereld waar mensen honger lijden. We zijn ook niet volledig gerustgesteld over de duurzaamheidscriteria. Daarom zullen wij ons onthouden.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2037/1+2)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

- 3 - *Tinne Van der Straeten cs* (2037/3)

Art. 8

- 5 - *Tinne Van der Straeten cs* (2037/3)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 18.32 uur. Volgende vergadering donderdag 25 juni 2009 om 18.50 uur.

réclamons un débat sur l'utilité ou l'inutilité des biocarburants.

Je m'abstiendrai lors du vote pour souligner trois éléments. Les Régions sont compétentes en matière d'environnement et ce projet de loi est sans doute constitutif d'un dépassement de compétence. Le Conseil d'État aussi a émis des réserves justifiées. Je dénonce en outre l'absence de toute politique générale en matière de biocarburants et le fait que ce projet ne règle pas la question. Enfin, les nombreuses imprécisions du texte me laissent sceptique.

Mais, sur le fond, nous adhérons au principe du mélange de carburants classiques et de biocarburants. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

21.07 Flor Van Noppen (N-VA) : Notre groupe a quelques observations à formuler. La plupart des biocarburants seront produits à partir de cultures alimentaires, ce qui est contraire à l'éthique dans un monde où des gens souffrent de la faim. Nous sommes également réticents à l'égard des critères de durabilité. C'est pourquoi nous nous abstiendrons.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2037/1+2)

Le projet de loi compte 14 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 3 - *Tinne Van der Straeten cs* (2037/3)

Art. 8

- 5 - *Tinne Van der Straeten cs* (2037/3)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 18.32 heures. Prochaine séance ce jeudi 25 juin 2009 à 18.50 heures.